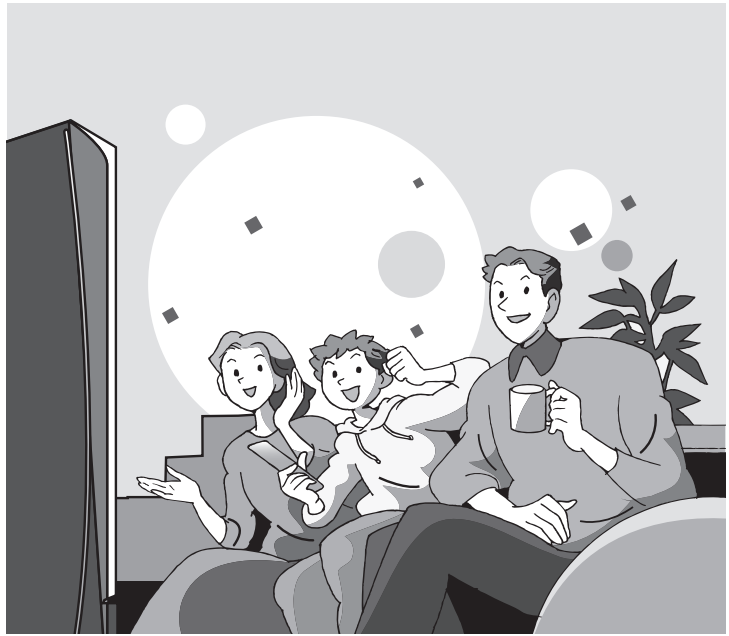
Panasonic

DEUTSCH

ITALIANO

FRANÇAIS



Bedienungsanleitung

DVD/CD-Player

Istruzioni per l’uso

Lettore DVD/CD

Mode d’emploi

Lecteur de DVD/CD

Model No. **DVD-S33**

Regionalcode

Der Player kann DVD-Videodiscs wiedergeben, die mit den Symbolen **„2“** oder **„ALL“** gekennzeichnet sind.

Numero regionale

Con questo lettore si possono utilizzare i DVD video marcati con le etichette contenenti il numero regionale **“2”** o **“ALL”**.

Code de zone

Ce lecteur fait la lecture des DVD-Vidéo dont l’étiquette porte le code de zone **“2”** ou **“ALL”**.

Beispiel:
Esempio:
Exemple:

DVD VIDEO

COMPACT disc DIGITAL VIDEO

DIVX®

EG

RQTC0116-1D

Verehrter Kunde

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produkts.
Diese Anweisungen dienen dazu, das Gerät optimal und sicher zu benutzen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschliessen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes vollständig durch. Bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

Inhaltsverzeichnis

Erste Schritte

Zubehör **2**
Abspielbare Discs **4**
SCHRITT 1 Anschluss ***6***
SCHRITT 2 Die Fernbedienung ***7***
SCHRITT 3 Schnelleinrichtung ***7***

Betrieb

Einfache Wiedergabe **8**
Praktische Funktionen **10**
Anzeige der gegenwärtigen Wiedergabe-Betriebsart/Wiedergabe wiederholen/ Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit/Sprung um etwa 30 Sekunden vorwärts/ Sofortwiederholung/Virtueller Surround-Klang/ Anheben des Dialogtons von Spielfilmen 10
Wechseln der Untertitel/Wechsel der Tonspur/Wahl des Betrachtungswinkels/ Standbilddrehung/Zoom/Übertragungsmodus/ Ändern des Bildmodus/Mildern von Blockrauschen 11
Wiedergabe von Audio-(WMA/MP3), Bild-(JPEG) und Videodiscs (DivX/MPEG4) . . . **12**
Anzeige von DivX-Untertiteltext **13**
Änderung der Wiedergabesequenzen **14**
Programmwiedergabe/Zufallswiedergabe 14
Gebrauch der Bildschirmmenüs **15**
Bildschirmmenü 1/Bildschirmmenü 2/Bildschirmmenü 3 15
Ändern der Player-Einstellungen **16**
DivX VOD-Inhalt **18**

Referenz

Glossar/Sicherheitsmaßnahmen **19**
Fehlerbehebung **20**
Instandhaltung **22**
Technische Daten **23**
Index . . . . . **Rückseite**

Zubehör

Bitte prüfen Sie das mitgelieferte Zubehör auf Vollständigkeit.
Nutzen Sie folgende in Klammern angegebene Nummern bei der Bestellung von Ersatzteilen. (Produktnummern Stand Januar 2007. Diese Nummern können sich ändern.)

- ☐ 1 Fernbedienung (EUR7631260)
- ☐ 2 Batterien für die Fernbedienung

WARNUNG!

DIESES PRODUKT ERZEUGT LASERSTRAHLUNG.
DURCHFÜHRUNG ANDERER VORGÄNGE ALS DER HIER ANGEGEBENEN KANN ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN.
REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

WARNUNG:

ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG:

- **DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; BLUMENVASEN UND ANDERE MIT FLÜSSIGKEITEN GEFÜLLTE BEHÄLTER DÜRFEN NICHT AUF DIESES GERÄT GESTELLT WERDEN.**
- **AUSSCHLIESSLICH DAS EMPFOHLENE ZUBEHÖR VERWENDEN.**
- **AUF KEINEN FALL DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKWAND) ABSCHRAUBEN; IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE TEILE; DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. REPARATURARBEITEN SIND GRUNDSÄTZLICH DEM KUNDENDIENSTPERSONAL ZU ÜBERLASSEN.**

WARNUNG!

- **UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.**
- **ACHTEN SIE DARAUF, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.**
- **STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.**
- **BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.**

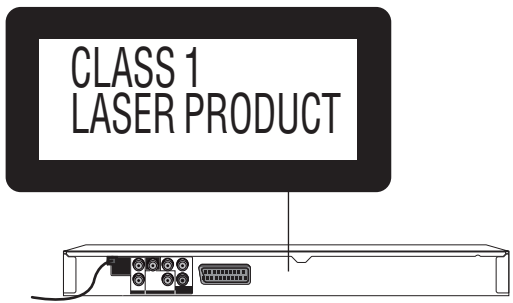
Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störungsfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist.
Ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker muss stets gewährleistet sein.
Um dieses Gerät vollständig vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.

CAUTION - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA21 CFR/Class IIa
CAUTION - CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2/Class 1M
VARNING - KLASS 1M SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG - SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M, NÅR LÅGET ER ÅBENT. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO - AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 1M NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
注意 - ここを開くと可視及び不可視レーザ光が出ます。 ビームを見たり、触れたりしないでください。
注意 - 打开时有可见及不可见激光辐射。 避免光束照射。
RQLCA0581

(Im Inneren des Gerätes)



DEUTSCH

Abspielbare Discs

Handelsübliche Discs

Disc Logo	In den vorliegenden Anweisungen gekennzeichnet durch	Bemerkungen
DVD-Video	DVD-V	Hochqualitative Film- und Musikdiscs
Video CD	VCD	Musikdiscs mit Video Einschließlich SVCD (entspricht IEC62107)
CD	CD	Musikdiscs

■ Nicht mit diesem Gerät abspielbare Discs

Blu-ray, HD DVD, DVD-Audio, DVD-RAM, Version 1.0 von DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD und “Chaoji VCD”, auf dem Markt verfügbar, einschließlich CVD, DVCD und SVCD, die nicht IEC62107 entsprechen.

■ Vorsichtshinweise für die Handhabung

- Befestigen Sie keinerlei Etiketten oder Aufkleber an Discs (Dies kann ein Verwellen der Disc verursachen, wodurch sie unbrauchbar gemacht wird).
- Beschriften Sie die Etikettenseite einer Disc nicht mit einem Kugelschreiber oder anderen Schreibutensilien.
- Verwenden Sie keine Schallplatten-Reinigungssprays, Benzol, Farbverdünner, Antistatikflüssigkeiten oder andere Lösungsmittel.
- Verwenden Sie keine kratzfesten Schutzhüllen oder Abdeckungen.
- Vermeiden Sie den Einsatz der folgenden Arten von Discs:
  –Discs, auf denen sich Klebstoffreste von abgezogenen Aufklebern oder Etiketten befinden (Leih-Discs usw.).
  –Stark verwellte oder gesprungene Discs.
  –Unregelmäßig geformte (z.B. herzförmige, achteckige usw.) Discs.

Bespielte Discs (◯:Verfügbar, —:Nicht verfügbar)

Disc Logo	Über einen DVD-Recorder usw. aufgenommen DVD-V※2	Über einen PC usw. aufgenommen WMA	 MP3	 JPEG	 MPEG4	 DivX	Finalisierung※4
DVD-R/RW	◯	—	◯	◯	◯	◯	Notwendig
DVD-R DL	◯	—	—	—	—	—	Notwendig
+R/+RW —	(◯)※3	—	—	—	—	—	Notwendig
+R DL —	(◯)※3	—	—	—	—	—	Notwendig
CD-R/RW※1 —	—	◯	◯	◯	◯	◯	Notwendig※5

- Je nach Disc-Typ, Zustand der Aufzeichnung, Aufzeichnungsverfahren und Erstellungsart der Dateien kann es vorkommen, dass nicht alle oben aufgelisteten Discs mit diesem Gerät abgespielt werden können (➜ 5, Tipps zur Herstellung von WMA, MP3, JPEG, MPEG4- und DivX-Discs).

※1 Dieses Gerät kann CD-R/RW abspielen, die im Format CD-DA oder Video CD aufgenommen wurden.
※2 Discs, die unter Verwendung des DVD-Videoformats auf DVD-Recordern oder DVD-Videokameras aufgenommen wurden.
※3 Aufnahmen mit einem anderen Format als DVD-Video, daher können einige Funktionen nicht verwendet werden.
※4 Ein Verfahren, das eine Wiedergabe mit kompatiblen Geräten ermöglicht. Wenn Sie auf diesem Gerät eine Disc abspielen möchten, die mit „Notwendig“ gekennzeichnet ist, muss diese zuerst auf dem Gerät, auf dem sie aufgenommen wurde, finalisiert werden.
※5 Sie können auch die Session schließen.

■ Tipps zur Herstellung von WMA, MP3, JPEG, MPEG4- und DivX-Discs

Format	Disc	Erweiterung	Referenz
WMA	**CD-R/RW**※1	„.WMA“ „.wma“	● Sie können keine kopiergeschützten WMA-Dateien abspielen. ● Dieses Gerät ist nicht mit Multiple Bit Rate kompatibel (MBR: eine Datei mit demselben Inhalt, die in verschiedenen Bit-Raten codiert wurde).
MP3	**DVD-R/RW**※2 **CD-R/RW**※1	„.MP3“ „.mp3“	● Abtastfrequenz: DVD-R/RW: 11,02, 12, 22,05, 24, 44,1 und 48 kHz CD-R/RW: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 und 48 kHz ● Dieser Player ist nicht mit ID3-Tags kompatibel.
JPEG	**DVD-R/RW**※2 **CD-R/RW**※1	„.JPG“ „.jpg“ „.JPEG“ „.jpeg“	● JPEG-Dateien, die mit einer Digitalkamera aufgenommen wurden, die der Norm DCF Version 1.0 entspricht, werden angezeigt. –Möglicherweise werden Dateien, die unter Verwendung von Bildbearbeitungssoftware verändert, editiert oder gespeichert wurden, nicht angezeigt. ● Dieses Gerät ist nicht geeignet zur Anzeige von Laufbildern, MOTION JPEG und ähnlichen Formaten sowie von Standbildern eines anderen Formats als JPEG (z.B. TIFF) oder zur Wiedergabe von Bildern mit eingefügtem Tonmaterial.
MPEG4	**DVD-R/RW**※2 **CD-R/RW**※1	„.ASF” „.asf”	● Sie können mit diesem Gerät MPEG4-Daten [entsprechend den SD VIDEO-Spezifikationen (ASF-Norm)/MPEG4 (Simple Profile) Videosystem/G.726 Audiosystem] abspielen, die mit den Panasonic SD Multi Cameras oder DVD-Videorecordern aufgenommen wurden. ● Das Aufnahmedatum kann sich vom tatsächlichen Datum unterscheiden.

Format	Disc	Erweiterung	Referenz
DivX	**DVD-R/RW**※2 **CD-R/RW**※1	„.DIVX“ „.divx“ „.AVI“ „.avi“	● Spielt alle Versionen von DivX-Video (einschließlich DivX® 6) [DivX-Videosystem/MP3, Dolby Digital und MPEG-Audiosystem] mit Standardwiedergabe von DivX®-Mediendateien ab. Mit DivX Ultra hinzugekommene Funktionen werden nicht unterstützt. ● GMC (Global Motion Compensation) wird nicht unterstützt. ● DivX Dateien, die größer als 2 GB sind und keinen Index haben, werden auf diesem Gerät möglicherweise nicht richtig wiedergegeben. ● Dieses Gerät unterstützt alle Auflösungen bis maximal 720 ×480 (NTSC)/720 ×576 (PAL). ● Sie können auf diesem Gerät bis zu acht Arten Audio und Untertitel auswählen.

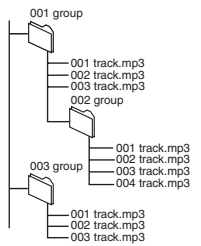
※1**CD-R/RW**
- Discs müssen der Norm ISO9660 Level 1 oder 2 entsprechen (mit Ausnahme erweiterter Formate).
- Dieses Gerät ist mit Multisession kompatibel, sind jedoch viele Sessions vorhanden, vergeht mehr Zeit bis zum Start der Wiedergabe. Halten Sie daher die Zahl der Sessions so gering wie möglich, um dies zu vermeiden.

※2**DVD-R/RW**
- Discs müssen UDF 2.0 entsprechen (UDF 1.02/ISO9660).
- Dieses Gerät ist nicht mit Multisession kompatibel. Es wird nur die Standard-Sitzung abgespielt.

- Die Darstellungsreihenfolge des Bildschirmmenüs kann von der Anzeige des Computerbildschirms abweichen.
- Das Gerät kann keine Dateien abspielen, die im „packet write“-Modus aufgenommen worden sind.

Benennung von Ordnern und Dateien (Dieses Gerät behandelt Dateien als Inhalt und Ordner als Gruppen.)
Versehen Sie Ordner- und Dateinamen bei der Aufzeichnung mit Präfix-Nummern. Die Nummern sollten eine einheitliche Anzahl von Ziffern enthalten und die gewünschte Wiedergabereihenfolge einhalten (dies funktioniert hin und wieder nicht).

Beispiel: MP3
Stammverzeichnis

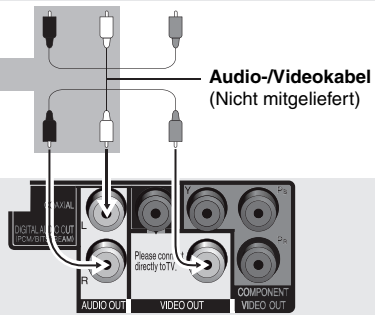


SCHRITT 1 Anschluss

- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Verstärker oder andere Geräte, die Wärme entwickeln. Das Gerät kann durch Hitze beschädigt werden.
- **Stellen Sie den Anschluss an das Fernsehgerät nicht über einen Videorecorder her.** Aufgrund von Kopierschutzvorrichtungen kann es vorkommen, dass das Bild nicht einwandfrei auf dem Fernsehbildschirm angezeigt wird.
- Schalten Sie alle Geräte vor dem Anschließen aus, und lesen Sie die entsprechenden Bedienungshinweise.
- Verbinden Sie gleichfarbige Buchsen.

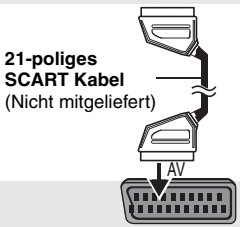
Fernsehgerät

Mit VIDEO IN



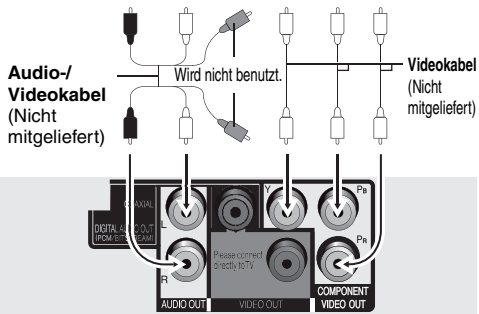
Für Stereoklang können Sie das Audiokabel mit den 2-Kanal-Audio-Eingangsbuchsen eines Analogverstärkers oder einer anderen Systemkomponente verbinden.

Mit SCART (AV) IN



- Wenn Ihr Fernsehgerät mit S-Video, kompatibel ist, stellen Sie für die AV-Buchsen „VIDEO OUT-SCART" auf "S-VIDEO/YPbPr", und bei Kompatibilität mit RGB stellen Sie „VIDEO OUTSCART" auf „RGB/NO OUTPUT" (➜ 16, „VIDEO"-Menü).

Mit COMPONENT VIDEO IN



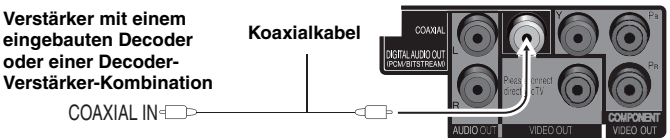
So geben Sie Videomaterial mit
verbinden Sie das Gerät mit einem Fernseher, dermit Progressivabtastung kompatibel ist.

1 Stellen Sie für die Komponentenbuchsen „VIDEO OUT-SCART" auf „VIDEO/YPbPr". (➜ 16, „VIDEO"-Menü).
2 Stellen Sie „VIDEO OUT (I/P)" auf „PROGRESSIVE", und befolgen Sie die Anweisungen im Bildschirmmenü (➜ 16, „VIDEO"-Menü).

Panasonic-Fernsehgeräte mit 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i . 60p-Eingangsbuchsen sind mit Progressivabtastung kompatibel.

Rückseite des DVD-Spielers

■ Mehrkanal-Klang

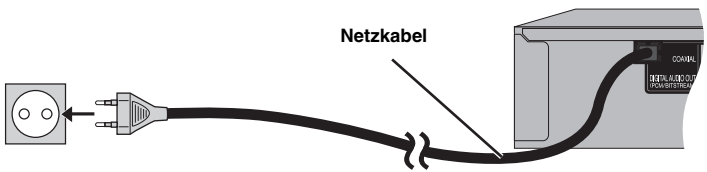


Rückseite des DVD-Spielers

- Sie können keine DTS Digital Surround-Decoder verwenden, die nicht für DVD geeignet sind.

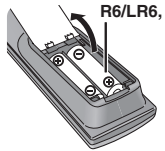
Ändern Sie „PCM OUTPUT“, „DOLBY DIGITAL“, „DTS“ und „MPEG“ (➜ 17, „AUDIO“-Menü).

■ Schließen Sie das Netzkabel erst ganz zum Schluss an



SCHRITT 2 Die Fernbedienung

■ Batterien



- Legen Sie die Batterien so ein, dass die Pole (+ und −) mit denen der Fernbedienung übereinstimmen.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
- Verbrauchte Batterien sachgerecht entsorgen.

Vermeiden Sie es:

- alte und neue Batterien gemeinsam einzulegen;
- Batterien verschiedener Sorten gemeinsam zu benutzen;
- Batterien Hitze oder offenen Flammen auszusetzen;
- Batterien zu zerlegen oder kurzzuschließen;
- zu versuchen, Alkali- oder Manganbatterien aufzuladen;
- Batterien mit teilweise abgelöster Ummantelung zu verwenden.

Unsachgemäße Handhabung von Batterien kann zum Auslaufen von Elektrolyt führen, was eine Beschädigung von Gegenständen durch Kontakt mit der Flüssigkeit sowie Brand zur Folge haben kann.

Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt werden soll. Lagern Sie die Batterien an einem kühlen, dunklen Ort.

■ Benutzung

Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor (➜ 8), wobei Hindernisse auf dem Übertragungsweg zu vermeiden sind und ein maximaler Abstand von 7 m von der Vorderseite des Gerätes aus einzuhalten ist.

SCHRITT 3 Schnelleinrichtung

Vorbereitung
Schalten Sie das Fernsehgerät ein, und wählen Sie den richtigen Videoeingang aus.

1. **Drücken Sie [⏻].**
2. **Drücken Sie [SETUP].**
   Der Bildschirm QUICK SETUP wird angezeigt.
3. **Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, und nehmen Sie die Einstellungen mit [▲ ▼] und [ENTER] vor.**
   - Drücken Sie [RETURN], um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.
4. **Drücken [ENTER], um die Einstellung zu beenden.**
5. **Zum Verlassen des Setup-Menüs drücken Sie [SETUP].**

- Zur späteren Änderung dieser Einstellungen wählen Sie „QUICK SETUP“ (➜ 17, „OTHERS“-Menü).

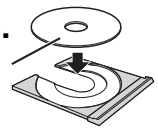
Einfache Wiedergabe

1 Gerät einschalten.

2 Disc-Fach öffnen.

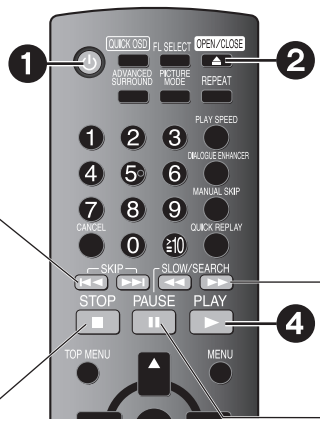
3 Disc einlegen.

- Legen Sie doppelseitige Discs so ein, dass die Beschriftung der Seite, die Sie abspielen möchten, nach oben zeigt.



Stopp

4 Wiedergabe starten.



Überspringen

- Drücken Sie [⏮ ⏭], um Kapitel, Titel usw. zu überspringen.

Stopp

Eine Position ist gespeichert, wenn „▷“ auf dem Display erscheint.

- Drücken Sie [▶] (PLAY), um die Wiedergabe fortzusetzen. **(Wiedergabe fortsetzen)**
- Drücken Sie [■], um die gespeicherte Position zu löschen.

Suchlauf (während der Wiedergabe)

Zeitlupenwiedergabe (im Pausenzustand)

- Bis zu 5 Geschwindigkeitsstufen
- Drücken Sie [▶] (PLAY), um die Wiedergabe fortzusetzen.
- VCD Zeitlupenwiedergabe: nur in Vorwärtsrichtung.
- MPEG4 DivX Zeitlupenwiedergabe: Funktioniert nicht.

Pause

- Drücken Sie [▶] (PLAY), um die Wiedergabe

Bereitschafts-/Ein-Schalter (⏻/I)

Drücken Sie diesen Schalter, um das Gerät aus dem Bereitschaftsmodus einzuschalten und umgekehrt. Auch im Bereitschaftsmodus verbraucht das Gerät etwas Strom.

Bereitschafts-/Einschaltanzeige (⏻)

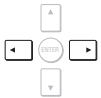
Wenn das Gerät an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, leuchtet diese Anzeige im Bereitschaftsmodus und erlischt beim Einschalten des Gerätes.

Hinweis

- **DIE DISC DREHT SICH WEITER, WÄHREND MENÜS ANGEZEIGT WERDEN. Drücken Sie [■] nach beendeter Einstellung, um den Laufwerkmotor und den Fernsehbildschirm zu schonen.**
- Die Gesamtanzahl der Titel wird möglicherweise bei +R/+RW nicht korrekt angezeigt.

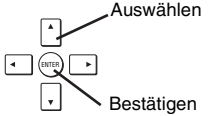
Falls ein Problem auftritt, schlagen Sie bitte im Abschnitt „Fehlerbehebung“ nach (➜ 20, 21).

Einzelbild-Weiterschaltung
(im Pausenzustand)
DVD-V VCD



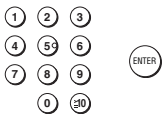
- VCD nur in Vorwärtsrichtung

Wahl von Einträgen des Bildschirmmenüs



Zurückkehren zur vorherigen Bildschirmanzeige

Eingabe von Zahlen



DVD-V VCD CD
Beispiel – zur Auswahl von 12:
[≧10] ➜ [1] ➜ [2]

WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX
Beispiel – zur Auswahl von 123:
[≧10] ➜ [1] ➜ [2] ➜ [3] ➜ [ENTER]

Disc-Menü

TOP MENU

DVD-V
Anzeigen des Hauptmenüs einer Disc.

MENU

DVD-V
Anzeigen eines Disc-Menüs.

RETURN

VCD mit Wiedergabesteuerung (➜ 19, Glossar)
Anzeigen eines Disc-Menüs.

Display des Hauptgerätes

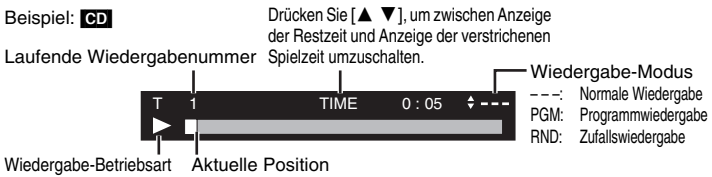
FL SELECT

Nummernanzeige
↑ ↓
Zeitanzeige

Anzeige der gegenwärtigen Wiedergabe-Betriebsart (Quick OSD)

QUICK OSD

Drücken Sie [QUICK OSD].



- Zum Verlassen der Bildschirmanzeige drücken Sie [QUICK OSD] noch einmal.

Wiedergabe wiederholen

REPEAT

(Nur wenn die verstrichene Spielzeit angezeigt werden kann.

JPEG: Auch wenn keine Anzeige der verstrichenen Spielzeit vorhanden ist, kann die Funktion verwendet werden.)

Drücken Sie zur Auswahl eines zu wiederholenden Elements [REPEAT].

Beispiel: DVD-V

- Um abzubrechen drücken Sie [REPEAT] und wählen „OFF“ aus.

Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit

PLAY SPEED

(Nur wenn die verstrichene Spielzeit angezeigt werden kann) DVD-V

1 Drücken Sie [PLAY SPEED] während der Wiedergabe.

2 Drücken Sie [▲ ▼] zur Erhöhung oder Verringerung der Wiedergabegeschwindigkeit von „×0.6“ auf „×1.4” in Schritten von 0,1.

- Drücken Sie [►] (PLAY), um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.
- Nach Änderung der Geschwindigkeit funktioniert
  – ADVANCED SURROUND (➜ rechts) nicht.
  – Die digitale Audioausgabe wechselt zu PCM 2ch.
- Je nach Aufzeichnungsart kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.

Sprung um etwa 30 Sekunden vorwärts

MANUAL SKIP

DVD-V

Diese Funktion ist besonders praktisch, wenn Sie beispielsweise Werbung überspringen möchten.

Drücken Sie [MANUAL SKIP] während der Wiedergabe.

- Je nach Wiedergabe-Position kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.

Sofortwiederholung

QUICK REPLAY

(Nur wenn die verstrichene Spielzeit angezeigt werden kann)

DVD-V VCD CD WMA MP3

Drücken Sie [QUICK REPLAY], um etwa 10 Sekunden zurückzuspringen.

- Je nach Aufzeichnungsart kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.

Virtueller Surround-Klang (ADVANCED SURROUND)

ADVANCED SURROUND

DVD-V VCD CD WMA MP3 (Nur 2 Kanäle oder mehr)

Drücken Sie [ADVANCED SURROUND] zur Auswahl von „A.SURROUND 1“, „A.SURROUND 2“, „A.SURROUND 3“ oder „OFF“.

OFF ⟶ **A.SURROUND 1** ⟶ **A.SURROUND 2**
↑ ⟵ **A.SURROUND 3** ⟵

A.SURROUND 1: Leichter Effekt
A.SURROUND 2: Mittlerer Effekt
A.SURROUND 3: Starker Effekt
OFF

- Beim Abspielen von Discs, die mit Surround-Sound aufgenommen wurden, scheint der Klang von Lautsprechern rechts und links von Ihnen zu kommen.
- Die optimale Sitzposition entspricht dem 3- bis 4-fachen des Abstands zwischen den beiden vorderen Lautsprechern bzw. der Breite des Fernsehgeräts, falls Sie dessen Lautsprecher benutzen.
- Nicht in Kombination mit Surround-Effekten anderer Geräte einsetzen.

Anheben des Dialogtons von Spielfilmen (DIALOGUE ENHANCER)

DIALOGUE ENHANCER

DVD-V (Dolby Digital, DTS, MPEG, mindestens 3 Kanäle, Dialogton auf Mittelkanal aufgezeichnet)

DivX (Dolby Digital, MPEG, mindestens 3 Kanäle, Dialogton auf Mittelkanal aufgezeichnet)

Anheben des Dialogtons von Spielfilmen

Drücken Sie [DIALOGUE ENHANCER] zur Auswahl von „ON“.

- Um abzubrechen drücken Sie [DIALOGUE ENHANCER] noch einmal und wählen „OFF“ aus.

SUBTITLE — Wechseln der Untertitel

Discs mit Untertiteln

Drücken Sie [SUBTITLE] zur Auswahl der Untertitelsprache.

Beispiel: DVD-V

- Um die Untertitel zu löschen, drücken Sie [SUBTITLE] mehrmals zur Auswahl von „OFF“.
- Bei +R/+RW wird möglicherweise eine Nummer für Untertitel angezeigt, die nicht auf dem Bildschirm erscheinen.
- Je nach Disc kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.

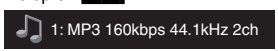
AUDIO — Wechsel der Tonspur

DVD-V DivX ***bei mehreren Tonspuren***
VCD

DVD-V DivX

Drücken Sie [AUDIO] zur Auswahl der Tonspur.

Beispiel: DivX



VCD

Drücken Sie [AUDIO] zur Auswahl von „L“, „R“, „L+R“ oder „L R“.

ANGLE/PAGE — Wahl des Betrachtungswinkels

DVD-V ***bei mehreren Betrachtungswinkeln***

Drücken Sie [ANGLE/PAGE] zur Auswahl des Winkels.

ANGLE/PAGE — Standbilddrehung

JPEG

Drücken Sie während der Pause [ANGLE/PAGE], um das Standbild zu drehen.

ZOOM — Zoom

DVD-V VCD JPEG MPEG4 DivX

1 JPEG **Drücken Sie [❚❚].**

2 Press [ZOOM] zur Auswahl des Zoomverhältnisses.

NORMAL→ AUTO (DVD-V VCD ausschließlich)→ ×2 → ×4

NORMAL: Dargestellt in der für die Aufnahme verwendeten Größe.
AUTO: Automatisches Einzoomen und Anpassung der Bildgröße bei oberen und unteren schwarzen Streifen.
×2: 2-facher Zoom
×4: 4-facher Zoom

TRANSFER MODE — Übertragungsmodus

Discs mit Bildern

Wenn „VIDEO OUT (I/P)“ auf „PROGRESSIVE“ eingestellt ist (➔ 16, „VIDEO“-Menü)

Drücken Sie [TRANSFER MODE], um die Konvertierungsmethode für Progressivabtastung dem Material anzupassen.

Bei Wiedergabe von PAL-Discs

AUTO: Erkennt automatisch den Inhalt des Film- und Videomaterials und führt eine entsprechende Konvertierung durch.
VIDEO: Wählen Sie diese Einstellung, wenn AUTO verwendet wird und der Inhalt verzerrt ist.
FILM: Wählen Sie diese Einstellung, wenn die Konturen des Filminhalts bei Auswahl von AUTO unscharf oder verzerrt sind. Wenn der Videoinhalt wie in der Abbildung rechts dargestellt verzerrt ist, wählen Sie AUTO aus.

Bei Wiedergabe von NTSC-Discs

AUTO1 (normal): Erkennt automatisch den Inhalt des Film-und Videomaterials und führt eine entsprechende Konvertierung durch.
AUTO2: Wie AUTO1, erkennt jedoch automatisch Inhalte mit unterschiedlichen Frame-Raten und konvertiert diese entsprechend.
VIDEO: Wählen Sie diese Einstellung, wenn AUTO1 und AUTO2 verwendet wird und der Inhalt verzerrt ist.

- Sobald das Fach geöffnet wird, kehrt die Einstellung zu AUTO oder AUTO1 zurück.

PICTURE MODE — Ändern des Bildmodus

Discs mit Bildern

Drücken Sie [PICTURE MODE] zur Auswahl der Bildqualität.

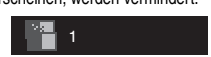
NORMAL: Normale Bilder
CINEMA1: Bilder werden weicher produziert, und Details in dunklen Szenen werden hervorgehoben.
CINEMA2: Liefert ein schärferes Bild und verbessert die Detailwiedergabe in dunklen Szenen.
DYNAMIC: Verbessert den Kontrast für besonders gute Bilder.
ANIMATION: Für Animation geeignet.
SOFT SKIN: Die Haut von Personen wird weicher dargestellt.

DNR — Mildern von Blockrauschen

Kinofilm

Blockrauschen und Flecken, die bei kontrastierenden Bereichen des Bildes erscheinen, werden vermindert.

Drücken Sie [DNR] zur Auswahl von „1“, „2“, „3“ oder „OFF“.



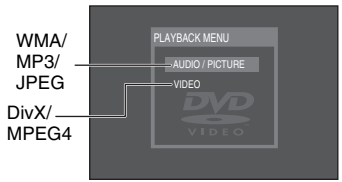
1: Leichter Effekt
2: Mittlerer Effekt
3: Starker Effekt
OFF

Wiedergabe von Audio-(WMA/MP3), Bild-(JPEG) und Videodiscs (DivX/MPEG4)

1 Nur Discs mit Inhalten sowohl im Video-(DivX/MPEG4) als auch einem anderen Format (WMA/MP3/JPEG)

Bei Anzeige von „PLAYBACK MENU“

Drücken Sie [▲ ▼] zur Auswahl von „AUDIO/PICTURE“ oder „VIDEO“ und dann [ENTER].



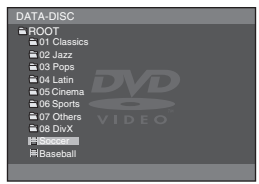
2 Bei Anzeige des Menüs

Drücken Sie zur Auswahl eines Eintrags [▲▼◄►] und dann [ENTER].

- Wiederholen Sie diesen Schritt bei mehreren Layern.

:Gruppe (Ordner)*

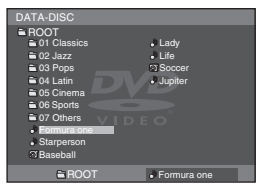
:DivX/MPEG4 Inhalt (Datei)*



:Gruppe (Ordner)*

:WMA/MP3 Inhalt (Datei)*

:JPEG Inhalt (Datei)*



*Diese Anleitung behandelt Dateien als Inhalt und Ordner als Gruppen.

- Drücken Sie [ANGLE/PAGE], um seitenweise vorzuspringen.
- Drücken Sie [RETURN], um zum vorherigen Bildschirm zurückzuspringen.
- Zum Anzeigen/Verlassen der Bildschirmanzeige drücken Sie [MENU].

DivX Wegen der Aufnahmemethode auf den Discs ist der Videoinhalt verzerrt. Dieses Gerät kann diese Art von Discs nicht normal wiedergeben.

■ Wählen Sie das Bild im Piktogramm-Menü aus JPEG

1 Drücken Sie während der Anzeige der Bilder [TOP MENU] zur Anzeige der Piktogramme.

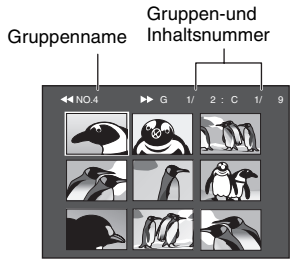
2 So wählen Sie ein Bild in einer Gruppe aus

Drücken Sie zur Auswahl eines Bildes [▲▼◄►], und drücken Sie dann [ENTER].

- Drücken Sie [▶▶|], um seitenweise vorzuspringen.
- Drücken Sie [|◀◀], um seitenweise zurückzuspringen.

So wählen Sie ein Bild in einer anderen Gruppe aus

1 Drücken Sie zur Auswahl eines Gruppennamens [▲].
2 Drücken Sie zur Auswahl einer Gruppe [◄ ►], und drücken Sie dann [ENTER].
3 Drücken Sie zur Auswahl eines Bildes [▲▼◄►], und drücken Sie dann [ENTER].



Anzeige von DivX-Untertiteltext

Der auf DivX-Videodiscs aufgezeichnete Untertiteltext kann mit diesem Gerät wiedergegeben werden.
Diese Funktion steht nicht in Beziehung zu den DivX-Standardangaben und verfügt über keine festgelegte Norm. Je nach Erstellungsmethode der Datei funktionieren die folgenden Funktionen u.U. nicht.

■ Anzeige von Untertiteltext

Drücken Sie während der Wiedergabe [SUBTITLE] zur Auswahl von „TEXT ON“.

- DivX-Videodateien, für die nicht „TEXT ON“ angezeigt wird, enthalten keinen Untertiteltext.
  Untertiteltext kann nicht angezeigt werden.

- Wenn der Untertiteltext nicht richtig angezeigt wird, versuchen Sie eine Änderung der Spracheneinstellung (➜ unten).

■ Spracheinstellung für Untertiteltext

1 Drücken Sie [SETUP] während der Wiedergabe.

2 Drücken Sie [▲ ▼] zur Auswahl von „DISC“, und drücken Sie dann [ENTER].

3 Drücken Sie [▲ ▼] zur Auswahl von „SUBTITLE TEXT“, und drücken Sie dann [ENTER].

4 Drücken Sie [▲ ▼] zur Auswahl von „LATIN1“, „LATIN2“, „CYRILLIC“ oder „LATIN5“. Drücken Sie dann [ENTER].
- Die Grundeinstellung lautet „LATIN2“.

Zum Verlassen der Bildschirmanzeige drücken Sie [SETUP].

■ Arten von Untertiteltext-Dateien, die angezeigt werden können

Untertiteltext, der folgende Bedingungen erfüllt, kann mit diesem Gerät wiedergegeben werden.

- Dateiformat: MicroDVD, SubRip oder TMPlayer
- Dateierweiterung: “.SRT“, „.srt“, „.SUB“, „.sub“, „.TXT“ oder „.txt“
- Dateiname: Nicht länger als 44 Zeichen zzgl. Dateierweiterung
- Die DivX-Videodatei und die Untertitel-Textdatei befinden sich im gleichen Ordner, und die Dateinamen sind die gleichen bis auf die Dateierweiterung.
- Wenn sich mehr als eine Untertitel-Textdatei im Ordner befindet, so werden sie alle in folgender Reihenfolge abgespielt: “.srt”, “.sub”, “.txt”.

■ Einschränkungen dieses Geräts

- Unter folgenden Umständen können Untertitel nicht wie aufgezeichnet angezeigt werden. Außerdem können je nach Erstellungsmethode der Datei und dem Zustand der Aufnahme die Untertitel nur teilweise oder gar nicht angezeigt werden.
  – Wenn Sonderzeichen im Untertiteltext enthalten sind.
  – Wenn die Dateigröße 256 KB überschreitet.
  – Wenn formatierte Zeichen in den Untertiteldaten enthalten sind.
  – Codes, die die Formatierung von Zeichen in Dateien angeben, werden als Untertitelzeichen angezeigt.
  – Wenn Daten in einem anderen Format in den Untertiteldaten enthalten sind.
- Wenn der Dateiname der DivX-Videodatei im Bildschirmmenü nicht richtig angezeigt wird (der Dateiname wird als „_“ angezeigt), kann der Untertiteltext u.U. nicht richtig ausgegeben werden.
- Der Untertiteltext kann bei Ausführung von Such- (➜ 8) und anderen Funktionen nicht angezeigt werden.
- Der Untertiteltext kann bei Anzeige von Such-Quick OSD (➜ 10) und anderen Menübildschirmen nicht angezeigt werden.

Änderung der Wiedergabesequenzen

Programmwiedergabe

PLAY MODE

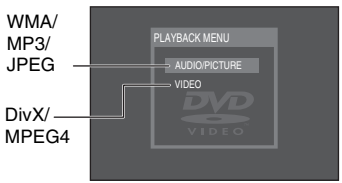
(bis zu 30 Einträge)

1 WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Nur Discs mit Inhalten sowohl im Video- (DivX/MPEG4) als auch einem anderen Format (WMA/MP3/JPEG)

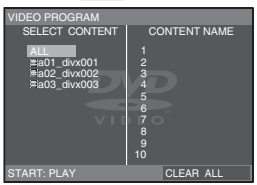
Bei Anzeige von „PLAYBACK MENU“

Drücken Sie [▲ ▼] zur Auswahl von „AUDIO/PICTURE“ oder „VIDEO“ und dann [ENTER].



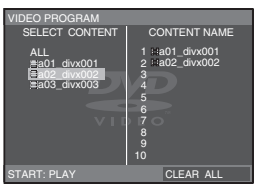
2 **Drücken Sie im Stoppzustand mehrmals [PLAY MODE] zur Auswahl von „∗∗∗ PROGRAM“.**

Beispiel: DivX



- Bei der Wiedergabe einer Disc mit sowohl WMA/MP3- als auch JPEG-Daten wählen Sie „MUSIC PROGRAM“ für WMA/MP3 oder „PICTURE PROGRAM“ für JPEG-Bilder.
  Sie können nicht beides, „MUSIC PROGRAM“ und „PICTURE PROGRAM“, auswählen.

3 **Drücken Sie zur Auswahl eines Eintrags [▲ ▼] und dann [ENTER].**



- Wiederholen Sie diesen Schritt, um weitere Disc-Einträge zu programmieren.
- Zur Auswahl aller Einträge auf einer Disc bzw. in einer Gruppe wählen Sie „ALL“ und drücken [ENTER].
- Drücken Sie [ANGLE/PAGE], um seitenweise vorzuspringen.
- Drücken Sie [RETURN], um zum vorherigen Menü zurückzukehren, falls vorhanden.

4 **Drücken Sie [►] (PLAY), um die Wiedergabe zu starten.**

Löschen des Programms

Drücken Sie [►] und dann [▲ ▼], um den Eintrag auszuwählen, und drücken Sie danach [CANCEL].

Löschen des ganzen Programms

Drücken Sie mehrmals [►] zur Auswahl von „CLEAR ALL“, und drücken Sie dann [ENTER]. Das gesamte Programm wird auch durch Ausschalten des Gerätes oder Öffnen des Disc-Fachs gelöscht.

So verlassen Sie die Bildschirmanzeige

Drücken Sie [PLAY MODE] mehrmals.

Zufallswiedergabe

PLAY MODE

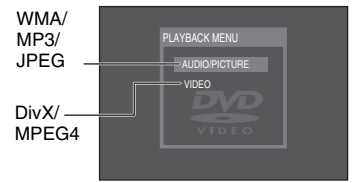
DVD-V VCD CD
WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

1 WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Nur Discs mit Inhalten sowohl im Video- (DivX/MPEG4) als auch einem anderen Format (WMA/MP3/JPEG)

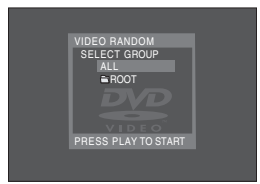
Bei Anzeige von „PLAYBACK MENU“

Drücken Sie [▲ ▼] zur Auswahl von „AUDIO/PICTURE“ oder „VIDEO“ und dann [ENTER].



2 **Drücken Sie im Stoppzustand mehrmals [PLAY MODE] zur Auswahl von „∗∗∗RANDOM“.**

Beispiel: DivX



- Bei der Wiedergabe einer Disc mit sowohl WMA/MP3- als auch JPEG-Daten wählen Sie „MUSIC RANDOM“ für WMA/MP3 oder „PICTURE RANDOM“ für JPEG-Bilder.

3 WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Nur wenn die Disc über Gruppen verfügt (Ordner)

Drücken Sie zur Auswahl einer Gruppe [▲ ▼], und drücken Sie dann [ENTER].

- “∗“ wird neben den ausgewählten Gruppen angezeigt. Drücken Sie [ENTER] erneut, diese zu löschen.
- Um mehrere Gruppen auszuwählen, wiederholen Sie diesen Schritt.
- Drücken Sie [ANGLE/PAGE], um seitenweise vorzuspringen.
- Zur Auswahl aller Einträge auf einer Disc wählen Sie „ALL“.

DVD-V

Nur wenn die Disc über mehrere Titel verfügt

Drücken Sie [▲ ▼] zur Auswahl eines Titels und dann [ENTER].

- “∗“ wird neben dem ausgewählten Titel angezeigt.

4 **Drücken Sie [►] (PLAY), um die Wiedergabe zu starten.**

So verlassen Sie den Zufallsbildschirm

Drücken Sie [PLAY MODE] mehrmals.

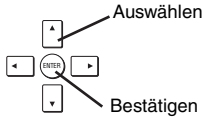
Gebrauch der Bildschirmmenüs

1 FUNCTIONS

Bei jedem Drücken der Taste:
Bildschirmmenü 1 (Disc/Wiedergabe) ←
↓
Bildschirmmenü 2 (Video)
↓
Bildschirmmenü 3 (Audio)
↓
Verlassen

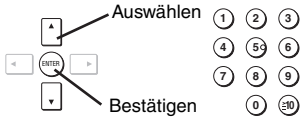
Bildschirmmenü anzeigen.

2



Eintrag auswählen.

3



Einstellungen vornehmen.

4 RETURN

Zum Verlassen des Menüs drücken.

Die angezeigten Einträge sind je nach Software-Typ unterschiedlich.

Bildschirmmenü 1 (Disc/Wiedergabe)

Beispiel: DVD-V T1 C2	**TITLE SEARCH** **CHAPTER SEARCH** **TRACK SEARCH** **CONTENT SEARCH**	**Starten der Wiedergabe mit einem bestimmten Disc-Eintrag** Drücken Sie zur Auswahl [▲ ▼], und drücken Sie dann [ENTER]. ● VCD Dies ist nicht möglich, wenn Wiedergabesteuerung (➜ 19, Glossar) verwendet wird.
	AUDIO	➜ 11, Wechsel der Tonspur
	PLAY SPEED	➜ 10, Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit
	REPEAT MODE	➜ 10, Wiedergabe wiederholen **A-B Repeat** 1 Drücken Sie [▲ ▼] zur Auswahl von "A-B". 2 Drücken Sie [ENTER] am Anfangs- und Endpunkt des gewünschten Abschnitts. ● Drücken Sie [ENTER] erneut, um diese Funktion aufzuheben.
	SUBTITLE	➜ 11, Wechseln der Untertitel
	ANGLE	➜ 11, Wahl des Betrachtungswinkels
	DATE DISPLAY JPEG	Wählen Sie „ON" aus, um das Aufnahmedatum anzuzeigen **ON⟷OFF**
	ROTATION JPEG	➜ 11, Standbilddrehung

Bildschirmmenü 2 (Video)

	PICTURE MODE	➜ 11, Ändern des Bildmodus
	ZOOM	➜ 11, Zoom
	DNR	➜ 11, Mildern von Blockrauschen
	TRANSFER MODE	➜ 11, Übertragungsmodus
	SOURCE SELECT DivX	Wenn Sie „AUTO" auswählen, wird automatisch das Format des DivX-Inhalts bestimmt und ausgegeben. Wenn das Bild verzerrt ist, wählen Sie „INTERLACE" oder „PROGRESSIVE" aus, abhängig davon, welches Format verwendet wurde, als der Inhalt der Disc aufgezeichnet wurde. **AUTO** **INTERLACE** **PROGRESSIVE**

Bildschirmmenü 3 (Audio)

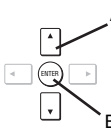
	DIALOGUE ENHANCER	➜ 10, Anheben des Dialogtons von Spielfilmen
	ADVANCED SURROUND	➜ 10, Virtueller Surround-Klang

Ändern der Player-Einstellungen

1

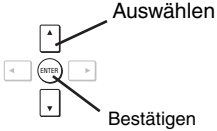
Anzeigen des Setup-Menüs.

2



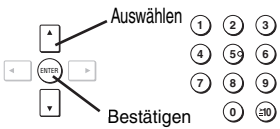
Menü auswählen.

3



Eintrag auswählen.

4



Einstellungen vornehmen.

5

Zum Verlassen des Menüs drücken.

- Diese Einstellungen bleiben auch nach Umschalten des Gerätes in den Bereitschaftszustand erhalten.
- Die werkseitigen Voreinstellungen sind jeweils durch Unterstreichung gekennzeichnet.
- Das QUICK SETUP ermöglicht es, alle Einträge innerhalb des schraffierten Bereichs der Reihe nach einzustellen.

■ „DISC“-Menü

SETTING STATE	Aktuelle Einstellungen der folgenden Einträge anzeigen
AUDIO Dient zur Wahl der Tonspursprache.	**ENGLISH** **FRENCH** **SPANISH** **GERMAN** **ITALIAN** **SWEDISH** **DUTCH** **POLISH** **ORIGINAL**※1 **OTHER----**※2
SUBTITLE Dient zur Wahl der Untertitelsprache.	**AUTO**※3 **ENGLISH** **FRENCH** **SPANISH** **GERMAN** **ITALIAN** **SWEDISH** **DUTCH** **POLISH** **OTHER----**※2
MENUS Dient zur Wahl der Sprache der Disc-Menüs.	**ENGLISH** **FRENCH** **SPANISH** **GERMAN** **ITALIAN** **SWEDISH** **DUTCH** **POLISH** **OTHER----**※2
RATINGS Stellen Sie eine Sicherungsstufe ein, um die Wiedergabe von DVD-Video einzuschränken.	Einstellen der Kindersicherung (bei Wahl der Stufe 8) **0 LOCK ALL**: Verhindert das Abspielen von Discs ohne Kindersicherungsstufe. **1 bis 7**: Verhindert die Wiedergabe von DVD-Video, für das eine entsprechende Kindersicherungsstufe aufgezeichnet wurde. **8 NO LIMIT**: Zur Wiedergabe aller Discs. Bei der Einstellung einer Sicherungsstufe erscheint eine Passwort-Eingabeaufforderung. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. **Merken Sie sich Ihr Passwort.** Eine Meldung erscheint auf dem Bildschirm, wenn ein DVD-Video die eingestellte Sicherheitsstufe überschreitet. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
PASSWORD Passwort für „RATINGS“ ändern (➜ oben).	1 Wählen Sie „CHANGE“, und drücken Sie auf [ENTER]. 2 Geben Sie das aktuelle Passwort mit den Zifferntasten ein, und drücken Sie dann [ENTER]. 3 Geben Sie das neue Passwort mit den Zifferntasten ein, und drücken Sie dann [ENTER]. 4 Wenn „VERIFY“ angezeigt wird, prüfen Sie das Passwort und geben es erneut ein.

■ „VIDEO“-Menü

SETTING STATE	Aktuelle Einstellungen der folgenden Einträge anzeigen
TV ASPECT Dient zur Wahl der Einstellungen, die Ihrem Fernsehgerät und Ihren Wünschen entsprechen.	**4:3PAN&SCAN** **4:3LETTERBOX** **4:3ZOOM** **16:9NORMAL** **16:9SHRINK** **16:9ZOOM**
TV TYPE Dient zur Anpassung der Videoausgabe an den Fernsehgerätetyp.	**STANDARD** **CRT** **LCD** **PROJECTION** **PLASMA**
NTSC DISC OUT Wählen Sie PAL60- oder NTSC-Ausgabe beim Abspielen von NTSC-Discs.	**NTSC**: Das Ausgabesignal von NTSC-Discs bleibt NTSC. **PAL60**: NTSC-Discs können mit einem PAL-Fernsehgerät angeschaut werden.
STILL MODE Dient zur Angabe des im Pausenzustand angezeigten Bildtyps.	**AUTO** **FIELD**: Das Bild ist nicht verschwommen, aber die Bildqualität ist schlechter. **FRAME**: Die Gesamtqualität ist hoch, aber das Bild erscheint u. U. verschwommen.
VIDEO OUT-SCART Auswahl des Videosignal-Ausgabeformats aus SCART- und COMPONENT VIDEO OUT-Buchsen (➜ 6)	**VIDEO/YPbPr** **S-VIDEO/YPbPr** **RGB/NO OUTPUT**
VIDEO OUT (I/P) Wählen Sie „PROGRESSIVE“ nur aus, wenn Sie das Gerät mit einem Fernseher verbinden, der mit Progressivabtastung kompatibel ist.	**INTERLACE** **PROGRESSIVE** Bei Auswahl von „PROGRESSIVE“ wird eine Meldung auf dem Bildschirm angezeigt. ● Für Progressivabtastung drücken Sie [▲] und dann [ENTER]. ● Drücken Sie [RETURN], um den Vorgang abzubrechen.

■ „AUDIO“-Menü

SETTING STATE	Aktuelle Einstellungen der folgenden Einträge anzeigen	
PCM OUTPUT Dient der Überprüfung der digitalen Eingabebeschränkungen der Geräte, die über die COAXIAL-Buchse angeschlossen sind, sowie der Wahl der maximalen Abtastfrequenz des digitalen PCM-Ausgabesignals.	**UP TO 48 kHz**: Beim Anschluss an Geräte, die mit 44,1 oder 48 kHz kompatibel sind **UP TO 96 kHz**: Beim Anschluss an Geräte, die mit 88,2 oder 96 kHz kompatibel sind ● Signale von kopiergeschützten Discs werden umgewandelt in Signale des Typs 48 oder 44,1 kHz. ● Einige Geräte, die Abtastfrequenzen von 96 kHz bedienen, können keine 88,2 kHz bedienen. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Begleitliteratur Ihrer Anschlussgeräte.	
DOLBY DIGITAL Bei COAXIAL-Anschlüssen (➜ 7)	**BITSTREAM** **PCM**	Wählen Sie „**BITSTREAM**“, wenn Ihre Geräte den Bitstream (digitale Form von Mehrkanal-Daten) decodieren können. Falls nicht, wählen Sie „**PCM**“. (Wird der Bitstream ohne Decoder an die Geräte weitergeleitet, kann es zu starker Lärmbelastung kommen, durch die Ihre Lautsprecher oder Ihr Gehör Schaden nehmen könnten.)
DTS Bei COAXIAL-Anschlüssen (➜ 7)	**BITSTREAM** **PCM**	
MPEG Bei COAXIAL-Anschlüssen (➜ 7)	**BITSTREAM** **PCM**	
DYNAMIC RANGE	**ON**: Sorgt selbst bei einem niedrigen Lautstärkepegel für eine deutlich hörbare Wiedergabe, indem der Pegelbereich zwischen den leisesten und den lautesten Passagen komprimiert wird. Diese Funktion ist besonders praktisch beim Betrachten von Spielfilmen spät nachts. (Funktioniert nur mit DOLBY DIGITAL) **OFF**	

■ „DISPLAY“-Menü

SETTING STATE	Aktuelle Einstellungen der folgenden Einträge anzeigen
LANGUAGE	**ENGLISH** **FRANÇAIS** **ESPAÑOL** **DEUTSCH** **ITALIANO** **SVENSKA** **NEDERLANDS** **POLSKI**

■ „OTHERS“-Menü

SETTING STATE	Aktuelle Einstellungen der folgenden Einträge anzeigen
REGISTRATION Zeigt den Registrierungscode des Geräts an.	Sie benötigen diesen Registrierungscode, um DivX Video-on-Demand (VOD)-Inhalt zu erwerben und abzuspielen. Wählen Sie „SHOW CODE“, und drücken Sie auf [ENTER]. (➜ 18, DivX VOD-Inhalt)
JPEG TIME	Ändern des Zeitintervalls für die Dia-Vorführung **1 SEC** bis **15 SEC** (in Schritten von 1) **15 SEC** bis **60 SEC** (in Schritten von 5) **60 SEC** bis **180 SEC** (in Schritten von 30) ● “**3 SEC**“ ist die werkseitige Voreinstellung.
FL DIMMER Ändert die Helligkeitseinstellung des Gerätedisplays.	**BRIGHT** **DIM** **AUTO**: Das Display wird abgedunkelt, die ursprüngliche Helligkeit wird wiederhergestellt, sobald irgendwelche Bedienungsvorgänge ausgeführt werden.
AUTO POWER OFF	**ON**: Das Gerät wechselt nach 30 Minuten im Stopp-Modus in den Bereitschaftsmodus. **OFF**
QUICK SETUP	Wählen Sie „SET“, und drücken Sie [ENTER].
DEFAULTS Dient zur Rückstellung aller Einträge der Setup-Menüs auf ihre werkseitigen Voreinstellungen.	Wählen Sie „RESET“, und drücken Sie [ENTER]. Die Passwort-Anzeige wird eingeblendet, wenn „RATINGS“ (➜ 16) eingestellt ist. Geben Sie das gleiche Passwort mit den Zifferntasten ein, drücken Sie [ENTER], und schalten Sie dann das Gerät aus und wieder ein.

※1 Die Originalsprache der Disc wird gewählt.
※2 Geben Sie unter Bezugnahme auf die Tabelle eine Code-Nummer ein (➜ 18).
※3 Falls die im Eintrag „AUDIO“ gewählte Sprache nicht zur Verfügung steht, erscheinen Untertitel in der betreffenden Sprache (sofern auf der Disc aufgezeichnet).

Liste der Sprachencodes

Abchasisch:	6566	Javanisch:	7487	Somali:	8379
Afar:	6565	Jiddisch:	7473	Spanisch:	6983
Afrikaans:	6570	Kambodschanisch:	7577	Suaheli:	8387
Albanisch:	8381	Kannada:	7578	Schwedisch:	8386
Amharisch:	6577	Kasachisch:	7575	Sundanesisch:	8385
Arabisch:	6582	Kashmiri:	7583	Tadschikisch:	8471
Armenisch:	7289	Katalanisch:	6765	Tagalog:	8476
Aserbeidschanisch:	6590	Ketschua:	8185	Tamil:	8465
Assamesisch:	6583	Kirgisisch:	7589	Tatarisch:	8484
Aymara:	6589	Koreanisch:	7579	Telugu:	8469
Baschkir:	6665	Kurdisch:	7585	Thailändisch:	8472
Baskisch:	6985	Laotisch:	7679	Tibetisch:	6679
Belorussisch/Weißrussisch:	6669	Lateinisch:	7665	Tigrinya:	8473
Bengali; Bangla:	6678	Lettisch:	7686	Tongalesisch/Tongaisch:	8479
Bhutani:	6890	Lingala:	7678	Tschechisch:	6783
Bihari:	6672	Litauisch:	7684	Türkisch:	8482
Bretonisch:	6682	Malagassi:	7771	Turkmenisch:	8475
Bulgarisch:	6671	Malaiisch:	7783	Twi:	8487
Burmesisch:	7789	Malayalam:	7776	Ukrainisch:	8575
Chinesisch:	9072	Maltesisch:	7784	Ungarisch:	7285
Dänisch:	6865	Maori:	7773	Urdu:	8582
Deutsch:	6869	Marathi:	7782	Uzbekisch:	8590
Korsisch:	6779	Mazedonisch:	7775	Vietnamesisch:	8673
Kroatisch:	7282	Moldauisch:	7779	Volapük:	8679
Englisch:	6978	Mongolisch:	7778	Walisisch:	6789
Esperanto:	6979	Nauru:	7865	Wolof:	8779
Estnisch:	6984	Nepalesisch:	7869	Xhosa:	8872
Faröisch:	7079	Niederländisch:	7876	Yoruba:	8979
Fidschi/Fidschianisch:	7074	Norwegisch:	7879	Zulu:	9085
Finnisch:	7073	Orija:	7982		
Französisch:	7082	Paschtu:	8083		
Frisisch:	7089	Persisch:	7065		
Galizisch:	7176	Polnisch:	8076		
Georgisch:	7565	Portugiesisch:	8084		
Griechisch:	6976	Punjabi:	8065		
Grönländisch:	7576	Rhäto-Romanisch:	8277		
Guarani:	7178	Rumänisch:	8279		
Gujarati:	7185	Russisch:	8285		
Haussa:	7265	Samoanisch:	8377		
Hebräisch:	7387	Sanskrit:	8365		
Hindi:	7273	Schottisches Gälisch:	7168		
Isländisch:	7383	Serbisch:	8382		
Indonesisch:	7378	Serbo-Kroatisch:	8372		
Interlingua:	7365	Shona:	8378		
Irisch:	7165	Sindhi:	8368		
Italienisch:	7384	Singhalesisch:	8373		
Japanisch:	7465	Slowakisch:	8375		
		Slowenisch:	8376		

DivX VOD-Inhalt

DivX Video-on-Demand (VOD)-Inhalt ist aus urheberrechtlichen Gründen verschlüsselt. Um DivX VOD-Inhalt auf diesem Gerät abspielen zu können, muss es zuerst registriert werden.

Befolgen Sie die Anweisungen zum Kauf von DivX VOD-Inhalt, um den Registrierungscode des Geräts einzugeben und das Gerät zu registrieren. Weitere Informationen zu DivX VOD finden Sie auf der Website www.divx.com/vod.

Anzeige des Registrierungscodes des Geräts

(➜ 17, REGISTRATION im Menü „OTHERS“)

8 alphanumerische Zeichen

- Wir empfehlen, dass Sie sich den Code notieren, um ihn nachschlagen zu können.
- Nachdem Sie zum ersten Mal DivX VOD-Inhalt abgespielt haben, wird unter „REGISTRATION“ ein anderer Registrierungscode angezeigt. Verwenden Sie diesen Registrierungscode nicht, um DivX VOD-Inhalt zu erwerben. Wenn Sie mit diesem Code DivX VOD-Inhalt erwerben und den Inhalt dann auf diesem Gerät abspielen, können Sie keinen Inhalt mehr abspielen, den Sie mit dem vorherigen Code erworben haben.
- Wenn Sie DivX VOD-Inhalt mit einem anderen als dem des Gerätecodes erwerben, können Sie diesen Inhalt nicht abspielen. („AUTHORIZATION ERROR“ wird angezeigt.)

Hinweise zu DivX-Inhalt, der nicht unbegrenzt abgespielt werden kann

Bestimmter DivX VOD-Inhalt kann nicht unbegrenzt abgespielt werden. Wenn Sie diesen Inhalt abspielen, wird die verbleibende Anzahl der Abspielvorgänge angezeigt. Sie können diesen Inhalt nicht mehr abspielen, wenn die verbleibende Anzahl Null erreicht hat. („RENTAL EXPIRED“ wird angezeigt.)

Beim Abspielen dieses Inhalts

- Die verbleibende Anzahl der Abspielvorgänge reduziert sich um eins, wenn
  - Sie [⏻] oder [SETUP] drücken.
  - Sie [■] drücken. (Drücken Sie [❚❚] zum Anhalten der Wiedergabe.)
  - Sie [|◀◀ ▶▶|] oder [◀◀ ▶▶] usw. drücken und zu anderem Inhalt übergehen oder den Start des aktuellen Inhalts erreichen.
- Die Fortsetzungsfunktion (➜ 8, Stopp) funktioniert nicht.

Glossar

DivX
DivX ist eine beliebte Medientechnologie, die von DivX, Inc. entwickelt wurde. DivX Media-Dateien enthalten hoch komprimierte Videos mit einer hohen Bildqualität und relativ geringen Dateigröße.

Film und Video
Die Aufnahme von DVD-Videos erfolgt entweder über Film oder Video. Dieses Gerät kann feststellen, welcher Typ verwendet wurde. Es nutzt dann die Methode der Ausgabe eines Videosignals mit Zeilensprungabtastung, die sich am besten eignet.

Film: Aufgenommen mit 25 Frames pro Sekunde (PAL-Discs) oder 24 Frames pro Sekunde (NTSC-Discs). (Auch NTSC-Discs, die mit 30 Frames pro Sekunde aufgenommen wurden).
Im Allgemeinen eignet sich dieser Typ für Kinofilme.

Video: Aufgenommen mit 25 Frames/50 Feldern pro Sekunde (PAL-Discs) oder 30 Frames/60 Feldern pro Sekunde (NTSC-Discs). Diese Methode eignet sich im Allgemeinen für Fernsehdramen oder Animationen.

Finalisierung
Ein Verfahren, das eine Wiedergabe von CD-R, CD-RW, DVD-R usw. auf Geräten ermöglicht, die diese Medien wiedergeben können.
Nach der Finalisierung kann die Disc nur noch abgespielt, aber nicht mehr bespielt oder bearbeitet werden.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)
Dieses System dient zur Komprimierung und Decodierung von Farb-Standbildern. Wenn Sie bei Digitalkameras usw. JPEG als Speichersystem auswählen, werden die Daten auf 1/10–1/100 ihrer Originalgröße komprimiert. Der Vorteil von JPEG liegt in den geringen Qualitätsverlusten im Vergleich zur Komprimierungsrate.

MPEG4
Ein Komprimierungssystem für die Verwendung bei mobilen Geräten oder in einem Netzwerk, das eine äußerst effiziente Aufnahme bei einer niedrigen Bitrate ermöglicht.

MP3 (MPEG Audio Layer 3)
Eine Audio-Komprimierungsmethode, die Audiodaten ohne nennenswerte Qualitätsverluste auf etwa ein Zehntel ihrer eigentlichen Größe komprimiert.

Wiedergabesteuerung (PBC)
Wenn eine Video CD über Wiedergabesteuerung verfügt, können Sie Szenen und Informationen über Menüs auswählen. (Dieses Gerät ist kompatibel mit Version 2.0 und 1.1.)

Sicherheitsmaßnahmen

Aufstellung

Stellen Sie den Player auf einer ebenen Fläche auf, die nicht direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und starken Vibrationen ausgesetzt ist. Diese Bedingungen können das Gehäuse und andere Teile beschädigen und somit die Lebensdauer des Gerätes verkürzen. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

Spannung

Verwenden Sie keine Hochspannungs-Stromquellen. Diese können das Gerät überlasten und einen Brand verursachen. Verwenden Sie keine Gleichstromquelle. Überprüfen Sie die Stromquelle sorgfältig, wenn Sie das Gerät in einem Schiff oder an einem anderen Ort benutzen, an dem Gleichstrom verwendet wird.

Schutz des Netzkabels

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel korrekt angeschlossen und unbeschädigt ist. Schlechter Anschluss und Beschädigung des Kabels können einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Vermeiden Sie Ziehen, Knicken oder Belasten des Kabels mit schweren Gegenständen.
Fassen Sie den Stecker beim Abziehen des Kabels an. Ziehen am Kabel kann einen elektrischen Schlag verursachen. Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an. Es kann sonst zu einem elektrischen Schlag kommen.

Fremdkörper

Lassen Sie keine Metallgegenstände in das Gerät fallen. Es kann sonst zu einem elektrischen Schlag oder einer Funktionsstörung kommen.
Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Es kann sonst zu einem elektrischen Schlag oder einer Funktionsstörung kommen. Sollte dies geschehen, trennen Sie das Gerät unverzüglich vom Stromnetz, und kontaktieren Sie Ihren Händler.
Sprühen Sie keine Insektensprays auf oder in das Gerät. Diese enthalten brennbare Gase, die sich beim Sprühen in das Gerät entzünden können.

Wartung

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Falls Tonstörungen auftreten, Anzeigen nicht aufleuchten, Rauch austritt, oder ein anderes Problem auftritt, das nicht in dieser Bedienungsanleitung behandelt wird, ziehen Sie das Netzkabel ab, und kontaktieren Sie Ihren Händler oder eine autorisierte Kundendienststelle. Es kann zu einem elektrischen Schlag oder einer Beschädigung des Gerätes kommen, falls das Gerät von unqualifizierten Personen repariert, zerlegt oder rekonstruiert wird.

Verlängern Sie die Lebensdauer, indem Sie das Gerät von der Stromquelle trennen, wenn es längere Zeit nicht benutzt werden soll.

Fehlerbehebung

Führen Sie die folgenden Kontrollen durch, bevor Sie den Kundendienst anrufen. Falls Sie Fragen zu den Prüfpunkten haben oder sich eine Störung anhand der in der Tabelle angegebenen Abhilfemaßnahmen nicht beseitigen lässt, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf. (Die Zahlen der Referenzseiten sind in Klammern angegeben.)

Stromversorgung

Kein Strom.	● Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an. **(7)**
Der Player wird automatisch in den Bereitschaftsmodus geschaltet.	● Wenn „AUTO POWER OFF“ auf „ON“ gestellt ist, wechselt das Gerät nach 30 Minuten im Stopp-Modus automatisch in den Bereitschaftsmodus. **(17)**

Gerät arbeitet nicht

Das Gerät spricht nicht auf die Betätigung von Funktionstasten an.	● Dieser Player kann keine außer den in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Discs wiedergeben. **(4)** ● Unter Umständen liegt eine durch Blitz, statische Elektrizität oder andere externe Faktoren verursachte Störung des Gerätes vor. Schalten Sie das Gerät einmal aus und dann wieder ein. Alternativ schalten Sie das Gerät aus, trennen den Netzstecker von der Netzsteckdose und schließen ihn dann wieder an. ● Kondensationsbildung: Warten Sie 1 bis 2 Stunden, um die Kondensation verdampfen zu lassen.
Das Gerät spricht nicht auf Betätigung von Funktionstasten an der Fernbedienung an.	● Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingesetzt sind. **(7)** ● Die Batterien sind leer: Ersetzen Sie diese durch neue. **(7)** ● Richten Sie die Fernbedienung bei der Tastenbetätigung auf den Fernbedienungssensor. **(8)**
Kein Bild oder Ton.	● Überprüfen Sie die Video- oder Audioanschlüsse. **(6, 7)** ● Überprüfen Sie die Stromzufuhr oder die Eingangseinstellung des angeschlossenen Gerätes. ● Prüfen Sie, ob Material auf der Disc aufgezeichnet ist.
Sie haben das Kindersicherungs-Passwort vergessen. Führen Sie eine Rückstellung auf die werkseitigen Voreinstellungen aus.	● Entnehmen Sie im Stoppzustand die Disc, halten Sie die am Gerät befindlichen Tasten [▶] (PLAY) und [■] gedrückt, und drücken Sie zusätzlich [⏻/I] am Gerät so lange, bis „INITIALIZED“ vom Fernsehbildschirm verschwindet. Schalten Sie den Player aus und wieder ein. Alle Einstellungen werden auf ihre Standardwerte zurückgestellt.

Vorgang ist nicht ausführbar oder falsch

Vor Beginn der Wiedergabe verstreicht längere Zeit.	● Wenn ein MP3-Titel Standbilddaten enthält, verstreicht u. U. längere Zeit, bevor die Wiedergabe beginnt. Selbst nach Starten der Wiedergabe des Titels wird die verstrichene Spielzeit nicht korrekt angezeigt; dabei handelt es sich nicht um eine Funktionsstörung. ● Dies ist bei DivX-Video so üblich.
Die Programmwiedergabe-Funktion funktioniert nicht.	● Diese Funktionen stehen bei einigen DVD-Videos nicht zur Verfügung.
Das Menü wird nicht angezeigt. VCD mit Wiedergabesteuerung	● Drücken Sie zweimal [■] und dann [▶] (PLAY).
Die Wiedergabe startet nicht.	● Wenn eine Disc CD-DA und andere Formate enthält, ist eine ordentliche Wiedergabe eventuell nicht möglich. ● Dieses Gerät spielt möglicherweise keine WMA-und MPEG4-Discs ab, die Standbilddaten enthalten. ● Lesen Sie beim Abspielen von DivX VOD-Inhalten auf der Website nach, über die Sie den Inhalt erworben haben. (Beispiel: www.divx.com/vod)
Keine Untertitel.	● Schalten Sie die Einblendung der Untertitel ein. **(11)**
Bei A-B-Wiederholung wird Punkt B automatisch festgelegt.	● Das Ende einer Einheit wird zum Punkt B, wenn es erreicht wird.
Wiedergabe-Wiederholung wird automatisch abgeschaltet.	● Die Wiedergabewiederholung kann unter Umständen abgebrochen werden, wenn Sie [QUICK REPLAY] oder [MANUAL SKIP] drücken.

Störungen des Bildes

Das Bild ist verzerrt.	● Vergewissern Sie sich, dass der Player direkt und nicht über einen zwischengeschalteten Videorecorder angeschlossen ist. **(6)** ● Stellen Sie sicher, dass bei einem angeschlossenen Fernsehgerät, das keine Zeilensprungabtastung unterstützt, diese auch nicht ausgewählt wurde. Halten Sie die Taste [RETURN] solange gedrückt, bis das Bild korrekt wiedergegeben wird. Die Einstellungen kehren zu „INTERLACE“ zurück. ● DivX Ändern Sie „SOURCE SELECT“ in „Bildschirmmenü 2 (Video)“. **(15)**
Das Bild passt nicht auf den Bildschirm.	● Ändern Sie „TV ASPECT“ im Menü „VIDEO“. **(16)** ● Ändern Sie die Einstellung des Bildseitenverhältnisses am Fernsehgerät. Wenn Ihr Fernsehgerät nicht über eine derartige Funktion verfügt, ändern Sie „TV ASPECT“. **(16)** ● Ändern Sie die Zoom-Einstellung. **(11)**
Beim Abspielen von PAL-Discs ist das Bild verzerrt.	● Stellen Sie „TRANSFER MODE“ auf „AUTO“. **(11)**
Das Bild stoppt.	● Das Bild kann stoppen, wenn die DivX-Dateien größer als 2GB sind.
Das Bild wird nicht korrekt auf dem Fernsehschirm angezeigt, oder die Farben wirken blass.	● Player und Fernsehgerät arbeiten mit unterschiedlichen Videosystemen. Verwenden Sie ein Mehrnormen- oder PAL-Fernsehgerät. ● Das Fernsehsystem des Fernsehgerätes stimmt nicht mit dem auf der Disc verwendeten Fernsehsystem überein. –PAL-Discs können auf einem NTSC-Fernsehgerät nicht korrekt wiedergegeben werden. –Dieses Gerät kann NTSC-Signale in das Format PAL60 umwandeln, damit diese mit einem PAL-Fernsehgerät abgespielt werden können („NTSC DISC OUT“ im Menü „VIDEO“). **(16)**
Menüs werden nicht korrekt angezeigt.	● Stellen Sie das Zoomverhältnis auf „NORMAL“ zurück. **(11)** ● Ändern Sie „TV ASPECT“ im Menü „VIDEO“. **(16)**

Videosignal mit Zeilensprungabtastung

Bei aktivierter Progressivsignal-Ausgabe sind Geisterbilder vorhanden.	• Dieses Problem wird durch die Editiermethode oder dem auf dem DVD-Video verwendeten Material verursacht, sollte aber bei Umschaltung auf Zwischenzeilen-Signalausgabe behoben sein. Ändern Sie „VIDEO OUT (I/P)“ im Menü „VIDEO“ zu „INTERLACE“. **(16)**
Die Bildausgabe erfolgt nicht mit Progressivsignala usgabe.	• Wenn das Gerät über die Buchse VIDEO OUT oder AV an das Fernsehgerät angeschlossen ist, erfolgt die Ausgabe des Videosignals mit Zwischenzeilenabtastung.

Störung des Tons

Der Klang ist verzerrt.	• Stellen Sie ADVANCED SURROUND auf „OFF“. **(10)**
Die Lautsprecher geben einen schrillen Ton ab.	• Falls Sie einen digitalen Verstärker ohne eingebauten Decoder angeschlossen haben, stellen Sie sicher, dass „PCM“ unter „DOLBY DIGITAL“, „DTS“ oder „MPEG“ im Menü „AUDIO“ ausgewählt ist. **(17)**
Die Effekte sind unwirksam.	• Audioeffekte stehen nicht zur Verfügung, wenn das Gerät Bitstream-Signale über die COAXIAL-Buchse ausgibt. **(7)** • Bei bestimmten Discs stehen manche Audioeffekte nicht zur Verfügung oder ihre Wirkung ist weniger stark ausgeprägt. • ADVANCED SURROUND steht nicht zur Verfügung, wenn Sie die Wiedergabegeschwindigkeit geändert haben. **(10)**
Kein Ton	• Die Tonausgabe wird möglicherweise unterbrochen, wenn Sie die Wiedergabegeschwindigkeit verändern. • DivX Je nach Erstellungsart wird der Ton möglicherweise nicht wiedergegeben. **(5)**

Aufnahme

Aufnahme mit digitalen Aufnahmegeräten nicht möglich. (Falscher Ton aufgenommen.)	• Die Aufnahme von WMA oder MP3 ist nicht möglich. • DVDs mit digitaler Aufnahmesicherung können nicht bespielt werden. • DVDs können nicht bespielt werden, wenn die Aufnahmegeräte Signale mit einer Abtastfrequenz von 48 kHz nicht verarbeiten können. • Nehmen Sie die folgenden Einstellungen vor: – ADVANCED SURROUND: OFF **(10)** – PCM OUTPUT: UP TO 48 kHz **(17)** – DOLBY DIGITAL/DTS/MPEG: PCM **(17)**

Anzeigen am Player

	• Sie haben eine Disc eingelegt, die vom Player nicht abgespielt werden kann; legen Sie eine abspielbare Disc ein. **(4)** • Sie haben eine leere Disc eingelegt. • Sie haben eine Disc eingelegt, die nicht finalisiert wurde. **(4)**
	• Die Disc ist eventuell verschmutzt. **(22)** • Sie haben die Disc nicht korrekt eingelegt: Legen Sie sie korrekt ein. **(8)**
Die Nummer nach „H“ hängt vom Zustand des Players ab.	• Möglicherweise ist eine Störung aufgetreten. Schalten Sie das Gerät einmal aus und dann wieder ein. Alternativ schalten Sie das Gerät aus, trennen den Netzstecker von der Netzsteckdose und schließen ihn dann wieder an. • Falls der Fehlercode nicht verschwindet, notieren Sie sich den Fehlercode und wenden Sie sich an einen qualifizierten Wartungstechniker.
	• Sie haben keine Disc eingelegt: Legen Sie eine ein. • Sie haben die Disc nicht korrekt eingelegt: Legen Sie sie korrekt ein. **(8)**

Anzeigen am Fernsehgerät

“ERR H□□” (□□ steht für eine Nummer.)	• Möglicherweise ist eine Störung aufgetreten. Die Nummer nach „ERR H“ hängt vom Zustand des Players ab. Schalten Sie das Gerät einmal aus und dann wieder ein. Alternativ schalten Sie das Gerät aus, trennen den Netzstecker von der Netzsteckdose und schließen ihn dann wieder an. • Falls der Fehlercode nicht verschwindet, notieren Sie sich den Fehlercode und wenden Sie sich an einen qualifizierten Wartungstechniker.
“ERR U11”	• Die Disc ist eventuell verschmutzt. **(22)** • Sie haben die Disc nicht korrekt eingelegt: Legen Sie sie korrekt ein. **(8)**
“⃠”	• Der betreffende Bedienungsvorgang ist vom Player oder von der Disc aus gesperrt.
“NO DISC”	• Sie haben keine Disc eingelegt: Legen Sie eine ein. • Sie haben die Disc nicht korrekt eingelegt: Legen Sie sie korrekt ein. **(8)**
“**CANNOT PLAY AUDIO**” “**NO AUDIO**”	• Es wurde kein Audiosignal aufgezeichnet oder in einem Format aufgezeichnet, das das Gerät nicht abspielen kann. Es ist nur eine Video-Wiedergabe möglich. **(5)**
“THIS TYPE OF DISC CANNOT BE PLAYED. PLEASE INSERT A DIFFERENT DISC.”	• Sie haben eine Disc eingelegt, die vom Player nicht abgespielt werden kann; legen Sie eine abspielbare Disc ein. **(4)** • Sie haben eine Disc eingelegt, die nicht finalisiert wurde. **(4)** • Sie haben eine leere Disc eingelegt.
“THIS DISC MAY NOT BE PLAYED IN YOUR REGION.”	• Der Player kann nur DVD-Video-Videodiscs wiedergeben, deren Regionalcode „2“ oder „ALL“ ist oder „2“ enthält. **(Umschlag)**
“AUTHORIZATION ERROR”	• Sie versuchen, DivX VOD-Inhalt abzuspielen, der mit einem anderen Registrierungscode erworben wurde. Sie können den Inhalt nicht auf diesem Gerät abspielen. **(18)**
“RENTAL EXPIRED”	• Der DivX VOD-Inhalt hat keine verbleibenden Abspielvorgänge mehr. Es ist keine Wiedergabe möglich. **(18)**

Instandhaltung

■ Reinigen Sie dieses Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch

- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Lackverdünner oder Benzin zum Reinigen dieses Gerätes.
- Bitte lesen Sie vor der Verwendung eines chemisch behandelten Reinigungstuchs die dem Tuch beiliegende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.
- Das Reinigen der Linse ist im Allgemeinen nicht notwendig, was jedoch von der Betriebsumgebung abhängig ist.
- Verwenden Sie keine der im Handel erhältlichen Linsenreiniger, da dies zu Fehlfunktion des Geräts führen kann.

■ Reinigen von Discs

Mit einem feuchten Tuch abwischen und dann trocken wischen.

Technische Daten

Signalsystem: PAL 625/50, PAL 525/60, NTSC
Betriebstemperaturbereich: +5 bis +35 °C
Betriebsluftfeuchtigkeitsbereich: 5 bis 90 % relative Feuchte (ohne Kondensatbildung)
Geeignete Discs (Durchmesser 8 cm oder 12 cm):
(1)DVD (DVD-Video, DivX※6, 7)
(2)DVD-R (DVD-Video, DivX※6, 7,MP3※2, 7, JPEG※4, 7, MPEG4※5, 7)
(3)DVD-R DL (DVD-Video)
(4)DVD-RW (DVD-Video, MPEG4※5, 7, DivX※6, 7, MP3※2, 7, JPEG※4, 7)
(5)+R/+RW (Video) (6)+R DL (Video)
(7)CD, CD-R/RW (CD-DA, Video CD, SVCD※1, MP3※2, 7, WMA※3, 7, JPEG※4, 7, MPEG4※5, 7, DivX※6, 7)

Videoausgabe:
Ausgangspegel: 1 Vss (75 Ω)
Ausgangsbuchse: Cinchbuchse (1 System)/AV

S-Videoausgang:
Y-Ausgangspegel: 1 Vss (75 Ω)
C-Ausgangspegel: NTSC; 0,286 Vss (75 Ω)
PAL; 0,300 Vss (75 Ω)
Ausgangsbuchse: AV

Komponenten-Videoausgang:
[NTSC: 525 (480)p/525 (480)i, PAL: 625 (576)p/625 (576)i]
Y-Ausgangspegel: 1 Vss (75 Ω)
P_B-Ausgangspegel: 0,7 Vss (75 Ω)
P_R-Ausgangspegel: 0,7 Vss (75 Ω)
Ausgangsbuchse: Cinchbuchse (Y: grün, P_B: blau, P_R: rot) (1 System)

RGB-Videoausgang:
R-Ausgangspegel: 0,7 Vss (75 Ω)
G -Ausgangspegel: 0,7 Vss (75 Ω)
B-Ausgangspegel: 0,7 Vss (75 Ω)
Ausgangsbuchse: AV

Tonausgabe:
Ausgangspegel: 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)
Ausgangsbuchse: Cinchbuchse/AV
Anzahl der Buchsen: 2 Kanäle: 1 System
Audioleistung:
(1) Frequenzbereich:
- DVD (Linear-Audio): 4 Hz bis 22 kHz (Abtastfrequenz: 48 kHz)
  4 Hz bis 44 kHz (Abtastfrequenz: 96 kHz)
- CD-Audio: 4 Hz bis 20 kHz

(2) Signal-Rauschabstand:
- CD-Audio: 115 dB

(3) Dynamikbereich:
- DVD (Linear-Audio): 92 dB
- CD-Audio: 90 dB

(4) Gesamtklirrfaktor:
- CD-Audio: 0,003 %

Digitale Tonausgabe:
Koaxial-Digitalausgabe: Cinchbuchse
Tonabnehmer:
Wellenlänge: 653 nm/790 nm
Laserleistung: CLASS 1/CLASS 1M
Stromversorgung:
230 V Wechselspannung, 50 Hz
Leistungsaufnahme: 9 W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand: ca. 1 W
Abmessungen (B×T×H):
430 mm ×231 mm×43 mm (ohne vorstehende Teile)
430 mm ×263 mm×43 mm (mit vorstehenden Teilen)
Gewicht: ca. 2,0 kg

※1 Konform mit IEC62107
※2 MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3
※3 Windows Media Audio Ver.9.0 L3
Nicht kompatibel mit Multiple Bit Rate (MBR)
※4 Exif Ver 2.1 JPEG Baseline-Dateien
Bildauflösung: zwischen 160×120 und 6144×4096 Pixel
(Sub-Sampling ist 4:2:2 oder 4:2:0)
※5 MPEG4-Daten, die mit den Panasonic SD Multi Cameras oder DVD-Videorecordern aufgenommen wurden, entsprechend den SD VIDEO-Spezifikationen (ASF-Norm)/ MPEG4 (Simple Profile) Videosystem/G.726 Audiosystem
※6 Spielt alle Versionen von DivX®-Video (einschließlich DivX®6) mit Standardwiedergabe von DivX®-Mediendateien ab. Zertifiziert auf das DivX-Home Theater Profile.
GMC (Global Motion Compensation) wird nicht unterstützt.
※7 Gesamtanzahl der kombinierten, erkennbaren Audio-, Bild- und Videoinhalte und Gruppen: 4000 Audio-, Bild- und Videoinhalte sowie 256 Gruppen.

In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt.
Dolby und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

„DTS“ ist ein eingetragenes Warenzeichen von DTS, Inc., und „DTS 2.0 + Digital Out“ ist ein Warenzeichen von DTS, Inc.

Dieses Produkt ist mit einer Urheberschutz-Vorrichtung ausgestattet, deren Technologie durch US-Patente und geistige Eigentumsrechte im Besitz von Macrovision Corporation und anderen Inhabern von Urheberrechten geschützt ist. Der Gebrauch dieser Urheberschutz-Vorrichtung muss durch Macrovision Corporation genehmigt werden und ist ausschließlich für die private Nutzung vorgesehen, sofern dem Benutzer keine weitergehende Genehmigung von Macrovision Corporation erteilt worden ist. Untersuchungen dieses Gerätes zum Zweck eines unbefugten Nachbaus und Zerlegens sind untersagt.

Dieses Produkt ist unter der Bezeichnung MPEG-4 Visual Patent Portfolio License für die persönliche und nicht-kommerzielle Nutzung vonseiten eines Benutzers lizenziert, um (i) Videos in Übereinstimmung mit dem MPEG-4 Video Standard („MPEG-4 Video“) zu kodieren und/oder (ii) ein MPEG-4 Video, das von einem Benutzer für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke kodiert wurde und/oder von einem durch MPEG LA zur Bereitstellung von MPEG-4 Video lizenzierten Videovertreiber bereitgestellt wurde, zu dekodieren. Für andere Zwecke wird keine Lizenz gewährt und ist hierin auch nicht eingeschlossen.Weitere Informationen, auch zur Werbe-, internen und kommerziellen Verwendung und Lizenzierung, erhalten Sie von MPEG LA, LLC. Siehe http://www.mpegla.com

Windows Media und das Windows Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

WMA ist ein Kompressionsformat, das von Microsoft Corporation entwickelt wurde. Es erreicht die gleiche Klangqualität wie MP3 mit einer kleineren Dateigröße als MP3.

Offiziell DivX® Certified Produkt.
Spielt alle Versionen von DivX®-Video (einschließlich DivX®6) im Standardwiedergabemodus für DivX® Media-Dateien ab.
DivX, DivX Certified und dazugehörige Logos sind Markenzeichen von DivX, Inc. und werden unter Lizenz verwendet.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)

Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.
Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.
Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.
Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.
Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Caro Cliente

Grazie per l'acquisto di questo prodotto.
Per garantire rendimento e sicurezza ottimali, leggere con attenzione queste istruzioni.

Prima di collegare, far funzionare o regolare l'apparecchio, leggere completamente queste istruzioni. Conservare poi questo manuale per riferimenti futuri.

Sommario

Operazioni preliminari

Accessori **2**
Dischi utilizzabili **4**

PASSO 1 Connessione ***6***
PASSO 2 Telecomando ***7***
PASSO 3 Impostazione rapida ***7***

Operazioni

Riproduzione semplice **8**
Funzioni rapide **10**
Visualizzazione dello stato della riproduzione/Ripetizione della riproduzione/ Modifica della velocità di riproduzione/Avanzamento di circa 30 secondi/ Riproduzione rapida/Ascolto del suono surround virtuale/ Facilitare l'ascolto dei dialoghi 10
Modifica della lingua dei sottotitoli/Modifica della traccia audio/Selezione angolazione/Rotazione dell'immagine fissa/Zoom/Modalità di trasferimento/ Modificare la modalità immagine/Attenuazione delle interferenze di blocco 11
Riproduzione audio (WMA/MP3), immagine (JPEG) e video (DivX/MPEG4) dischi . . **12**
Informazioni DivX sulla visualizzazione del testo dei sottotitoli. **13**
Modifica delle sequenze di riproduzione **14**
Riproduzione programmata/Riproduzione casuale. 14
Uso dei menu su schermo **15**
Menu su schermo 1/Menu su schermo 2/Menu su schermo 3 15
Modifica delle impostazioni del lettore **16**
Informazioni sul contenuto DivX VOD **18**

Riferimenti

Glossario/Misure di sicurezza **19**
Guida alla risoluzione dei problemi **20**
Manutenzione **22**
Dati tecnici **23**
Indice . . . . . **Quarta di copertina**

Accessori

Controllare e verificare gli accessori forniti in dotazione.
Per richiedere le parti di ricambio, utilizzare i numeri indicati tra parentesi. (I numeri dei prodotti sono aggiornati a gennaio 2007, ma sono soggetti a possibili variazioni.)

☐ 1 Telecomando (EUR7631260)

☐ 2 Pile per telecomando

ATTENZIONE!

QUESTO APPARECCHIO UTILIZZA UN LASER.
L'USO DI APPARECCHI DI CONTROLLO O DI REGOLAZIONE, O PROCEDURE DI UTILIZZAZIONE DIVERSE DA QUELLE INDICATE IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI, POSSONO CAUSARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE.
NON APRIRE I COPERCHI E NON CERCARE DI RIPARARE DA SOLI. PER QUALSIASI RIPARAZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O DANNI AL PRODOTTO,
- **NON ESPORLO ALLA PIOGGIA, UMIDITÀ, GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI ED EVITARE DI METTERVI SOPRA OGGETTI PIENI DI LIQUIDI, COME VASI.**
- **USARE SOLTANTO GLI ACCESSORI CONSIGLIATI.**
- **NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O RETRO); ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LE RIPARAZIONI, RIVOLGERSI AL PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.**

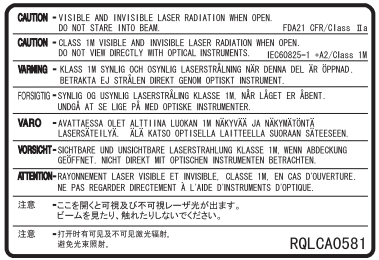
ATTENZIONE!

- **PER MANTENERE UNA BUONA VENTILAZIONE, NON INSTALLARE O SISTEMARE QUESTA UNITÀ IN UNO SCAFFALE DEI LIBRI, ARMADIETTO INCORPORATO OD ALTRO SPAZIO RISTRETTO. PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE O INCENDIO DOVUTI A SURRISCALDAMENTO, ACCERTARSI CHE TENDE OD ALTRO MATERIALE NON OSTRUISCANO LE CONDIZIONI DI VENTILAZIONE.**
- **NON OSTRUIRE LE APERTURE DI VENTILAZIONE DELL'UNITÀ CON GIORNALI, TOVAGLIE, TENDE ED ALTRI OGGETTI SIMILI.**
- **NON METTERE SULL'UNITÀ SORGENTI DI FIAMME NUDE, COME CANDELE ACCESE.**
- **DISFARSI DELLE PILE RISPETTANDO L'AMBIENTE.**

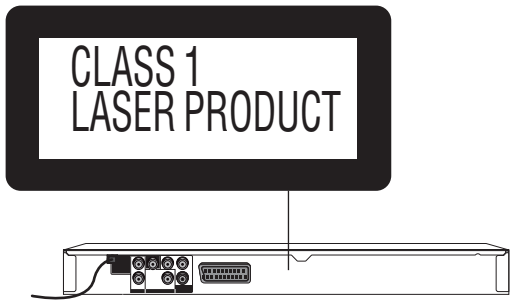
Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

La presa di corrente deve trovarsi vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibile.
La spina del cavo di alimentazione deve rimanere sempre facilmente accessibile.
Per isolare completamente l'apparecchio dalla fonte di alimentazione principale, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

QUESTA UNITÀ È PROGETTATA PER L'USO NEI PAESI CON CLIMA MITE.


CAUTION - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA21 CFR/Class IIa
CAUTION - CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2/Class 1M
VARNING - KLASS 1M SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG - SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M, NÅR LÅGET ER ÅBENT. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO - AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 1M NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT A L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
注意 - ここを開くと可視及び不可視レーザ光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。
注意 - 打开时有可见及不可见激光辐射。避免光束照射。
RQLCA0581

(All'interno del prodotto)



Dischi utilizzabili

Dischi disponibili in commercio

Disco Logo	Nel presente manuale indicato dal simbolo	Annotazioni
DVD-Video	DVD-V	Dischi video e musicali di alta qualità
Video CD	VCD	Dischi musicali con video Inclusi SVCD (Conformi alla norma IEC62107)
CD	CD	Dischi musicali

■ Dischi non utilizzabili

Blu-ray, HD DVD, DVD-Audio, DVD-RAM, Versione 1,0 di DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD, e "Chaoji VCD" disponibile sul mercato incluso CVD, DVCD e SVCD che non sono conformi a IEC62107.

■ Precauzioni per l'uso dei dischi

- Non applicare etichette o adesivi ai dischi per evitare di deformarli e di renderli inutilizzabili.
- Non scrivere sul lato dell'etichetta con una penna a sfera o altri strumenti di scrittura.
- Non utilizzare spray detergente per dischi, benzina, diluenti, liquidi contro l'elettricità statica o qualsiasi altro solvente.
- Non utilizzare protezioni o custodie antigraffio.
- Non utilizzare i seguenti dischi:
  - –Dischi con residui di adesivi o etichette (ad esempio dischi presi a noleggio).
  - –Dischi deformati o incrinati.
  - –Dischi di forma irregolare, ad esempio a forma di cuore.

Dischi registrati (√:Disponibile, ×:Non disponibile)

Disco Logo	Registrato su registratore DVD, ecc. DVD-V※2	Registrati in un PC, ecc. WMA	 MP3	 JPEG	 MPEG4	 DivX	Finalizzazione※4
DVD-R/RW	√	×	√	√	√	√	**Richiesta**
DVD-R DL	√	×	×	×	×	×	**Richiesta**
+R/+RW —	(√)※3	×	×	×	×	×	**Richiesta**
+R DL —	(√)※3	×	×	×	×	×	**Richiesta**
CD-R/RW※1 —	—	√	√	√	√	√	**Richiesta**※5

- In alcuni casi potrebbe essere impossibile riprodurre tutti i dischi a causa del tipo di disco, delle condizioni della registrazione, il metodo di registrazione o della modalità di creazione dei file (➜ 5, Suggerimenti per effettuare dischi WMA, MP3, JPEG, MPEG4 e DivX).

※1 Questa unità è anche in grado di riprodurre CD-R/RW registrati con il formato CD-DA o Video CD.
※2 Dischi registrati su registratori DVD o videocamere DVD che usano il formato DVD-Video.
※3 Registrati in formati diversi dal DVD-Video; pertanto, senza alcune funzioni.
※4 Processo che consente la riproduzione con apparecchiature compatibili. Per riprodurre su questa unità un disco che è visualizzato come "Richiesta", il disco deve essere finalizzato sul dispositivo utilizzato per la sua registrazione.
※5 La chiusura della sessione produce lo stesso risultato.

■ Suggerimenti per effettuare dischi WMA, MP3, JPEG, MPEG4 e DivX

Formato	Disco	Estensione	Riferimenti
WMA	**CD-R/RW**※1	".WMA" ".wma"	● Non è possibile riprodurre file WMA con protezione anticopia. ● Questa unità non è compatibile con la tecnologia Multiple Bit Rate (MBR: file avente stesso contenuto codificato con velocità in bit diverse).
MP3	**DVD-R/RW**※2 **CD-R/RW**※1	".MP3" ".mp3"	● Frequenza di campionamento: DVD-R/RW: 11,02, 12, 22,05, 24, 44,1 e 48 kHz CD-R/RW: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 e 48 kHz ● Questa unità non è compatibile con i tag ID3.
JPEG	**DVD-R/RW**※2 **CD-R/RW**※1	".JPG" ".jpg" ".JPEG" ".jpeg"	● JPEG È possibile visualizzare file ripresi con una videocamera digitale conforme DCFallo standard versione 1,0. –È possibile che non vengano visualizzati i file alterati, modificati o salvati con software di elaborazione di immagini. ● Questa unità non è in grado di visualizzare le immagini in movimento, MOTION JPEG e altri formati simili, immagini fisse diverse da JPEG (ad esempio TIFF) o riprodurre immagini con audio associato.
MPEG4	**DVD-R/RW**※2 **CD-R/RW**※1	".ASF" ".asf"	● È possibile riprodurre con questa unità dati MPEG4 [conformi alle specifiche SD VIDEO (standard ASF)/Sistema video MPEG4 (Simple Profile)/sistema audio G.726] registrati con videocamere Panasonic SD multi camera o videoregistratori DVD . ● La data di registrazione può differire da quella effettiva.

Formato	Disco	Estensione	Riferimenti
DivX	**DVD-R/RW**※2 **CD-R/RW**※1	".DIVX" ".divx" ".AVI" ".avi"	● Riproduce tutte le versioni di video DivX (incluso sistema video DivX® 6) [DivX/MP3, Dolby Digital o sistema audio MPEG] con la riproduzione standard di file multimediali DivX®. Non sono supportate le funzioni aggiunte con DivX Ultra. ● La funzione GMC (Global Motion Compensation) non è supportata. ● DivX Potrebbe essere impossibile visualizzare correttamente file di dimensioni superiori a 2 GB o privi di indice. ● Questa unità è compatibile con tutte le risoluzioni, fino a un massimo di 720 ×480 (NTSC)/720 ×576 (PAL). ● È possibile selezionare fino a 8 tipi di audio e sottotitoli.

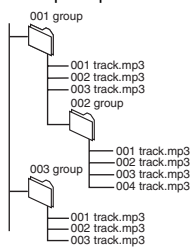
※1**CD-R/RW**
- I dischi devono essere conformi alla norma ISO9660 livello 1 o 2 (eccettuati i formati estesi).
- Questa unità è compatibile con i dischi multisessione, ma in presenza di un numero elevato di sessioni l'inizio della riproduzione richiede più tempo. È consigliabile mantenere al minimo il numero di sessioni.

※2**DVD-R/RW**
- I dischi devono essere conformi al bridge UDF (UDF 1.02/ISO9660).
- Questa unità non è compatibile con dischi multisessione. Viene riprodotta solo la sessione predefinita.

- L'ordine di visualizzazione nella schermata dei menu e nella schermata del computer potrebbe essere differente.
- La presente unità non è in grado di riprodurre file registrati con il metodo di scrittura a pacchetti.

Assegnazione di nomi a cartelle e file (Questa unità considera i file come contenuti e le cartelle come gruppi.)
Al momento della registrazione, aggiungere un prefisso alla cartella e ai nomi dei file. Per tali prefissi, utilizzare numeri che abbiano una stessa quantità di cifre e nell'ordine in cui si intende riprodurli. Talvolta, questo criterio potrebbe non fornire i risultati desiderati.

Ad esempio MP3
cartella principale

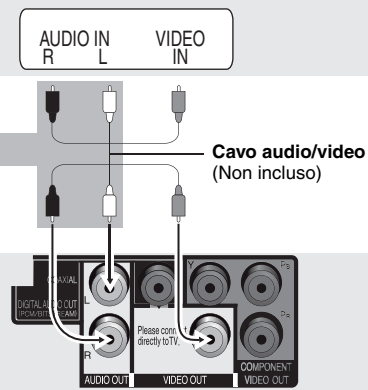


PASSO 1 Connessione

- Non posizionare l'unità su amplificatori o apparecchi che potrebbero riscaldarsi. Il calore può danneggiare l'unità.
- **Non effettuare il collegamento tramite videoregistratore a cassette.**Le immagini potrebbero non essere visualizzate correttamente a causa della protezione anticopia.
- Prima di effettuare il collegamento, spegnere tutti gli apparecchi e leggere le relative istruzioni per l'uso.
- Collegare i terminali dello stesso colore.

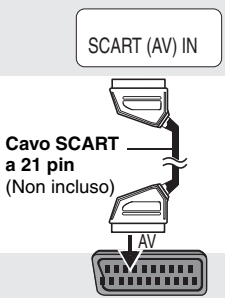
Televisore

Con VIDEO IN



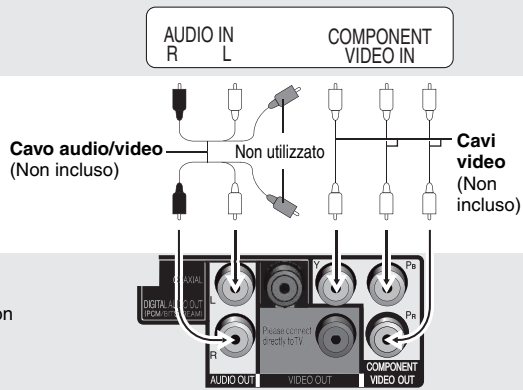
Per ascoltare il suono in stereo, è possibile collegare il cavo audio ai terminali di ingresso audio a 2 canali di un amplificatore analogico o di un altro componente del sistema.

Con SCART (AV) IN



- Se la televisione è compatibile con S-video, impostare "VIDEO OUT-SCART" su "S-VIDEO/YPbPr", o compatibile con RGB, impostare "VIDEO OUTSCART" su "RGB/NO OUTPUT" per i terminali AV (➜ 16, "VIDEO" menu).

Con COMPONENT VIDEO IN



Per utilizzare il video progressivo

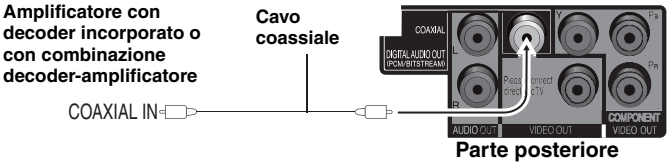
Collegare il dispositivo a un televisore con uscita progressiva compatibile.

1. Impostare "VIDEO OUT-SCART" su "VIDEO/YPbPr" per i terminali component. (➜ 16, "VIDEO" menu).
2. Impostare "VIDEO OUT (I/P)" su "PROGRESSIVE", poi seguire le istruzioni riportate nella schermata dei menu (➜ 16, "VIDEO" menu).

Panasonic I televisori con 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i . 60p terminali di sono compatibili con il video progressivo.

Parte posteriore

■ Ascolto di audio surround multicanale



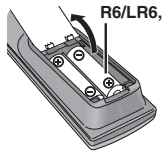
- Non è possibile utilizzare decoder DTS Digital Surround non compatibili con DVD.

Cambiare “PCM OUTPUT”, “DOLBY DIGITAL”, “DTS” e “MPEG” (➜ 17, “AUDIO” menu).

■ Collegare per ultimo il cavo di alimentazione c.a.

PASSO 2 Telecomando

■ Pile



- Inserire le pile in modo che i poli (+ e −) corrispondano a quelli sul telecomando.
- Non usare batterie di tipo ricaricabile.

Evitare di:

- utilizzare contemporaneamente pile usate e nuove.
- utilizzare contemporaneamente pile di tipo diverso.
- riscaldare le pile o esporle a una fiamma.
- disassemblare o cortocircuitare le pile.
- ricaricare le pile alcaline o al manganese.
- utilizzare pile con il rivestimento rovinato.

Un utilizzo errato delle pile può causare perdite di acido che possono danneggiare le superfici con cui viene a contatto e provocare un incendio.

Rimuovere le pile se non si intende utilizzare il telecomando per un lungo periodo di tempo. Conservare le pile in un luogo fresco e buio.

■ Uso

Puntare verso il sensore del telecomando (➜ 8), evitando gli ostacoli, con un campo massimo di 7 m direttamente di fronte all'unità.

PASSO 3 Impostazione rapida

Preparazione
Accendere il televisore e selezionare l’ingresso video appropriato.

1. **Premere [⏻].**
2. **Premere [SETUP].**
   QUICK SETUP appare la schermata.
3. **Seguire le istruzioni riportate sullo schermo e selezionare le impostazioni con [▲ ▼] e [ENTER].**
   - Premere [RETURN] per tornare alla schermata precedente.
4. **Premere [ENTER] per completare l'impostazione.**
5. **Premere [SETUP] per uscire dal menu di impostazione.**

- Per cambiare queste impostazioni successivamente, selezionare “QUICK SETUP” (➜ 17, “OTHERS” menu)

❶Accensione.

⏻/I

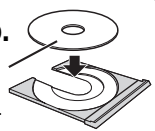
❷Aprire il cassetto del disco.

⏏ OPEN/CLOSE

Sensore del telecomando

❸Caricare il disco.

- Caricare i dischi a doppia facciata in modo che l'indicazione del lato che si desidera riprodurre sia rivolta verso l'alto.

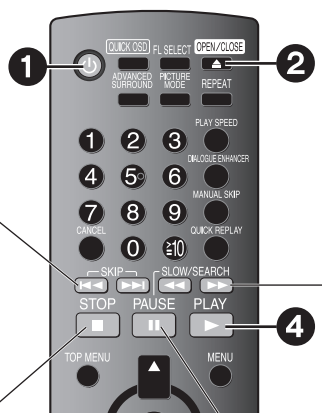


Stop

■

❹La riproduzione ha inizio.

▶



Salto

- Premere [|◀◀ ▶▶|] per saltare capitoli, tracce, ecc.

Stop

La posizione viene memorizzata quando sul display lampeggia l'indicazione "▷".

- Per riprendere la riproduzione premere [▶] (PLAY). **(Ripresa della riproduzione)**
- Premere [■] per cancellare la posizione.

Ricerca (durante la riproduzione)

Moviola (durante la pausa)

- Fino a 5 passi
- Per riavviare la riproduzione premere [▶] (PLAY).
- VCD Moviola: solo in avanti
- MPEG4 DivX Moviola: Non operativa.

Pausa

- Per riavviare la riproduzione premere [▶] (PLAY).

Interruttore di attesa/accensione (⏻/I)

Premere per commutare l'unità dalla modalità di accensione a quella di attesa e viceversa. Nella modalità di attesa, l'unità continua a consumare una piccola quantità di corrente.

Indicatore di attesa/accensione (⏻)

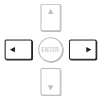
Quando l'unità è collegata a una fonte di alimentazione c.a., questo indicatore si illumina nella modalità di attesa e si spegne quando si accende l'unità.

Nota

- **DURANTE LA VISUALIZZAZIONE DEI MENU, I DISCHI CONTINUANO A GIRARE. Al termine premere [■] per proteggere il motore dell'unità e lo schermo televisivo.**
- È possibile che il numero totale non venga visualizzato correttamente su +R/+RW.

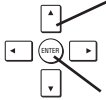
In caso di difficoltà, fare riferimento alla guida per la risoluzione dei problemi (➜ 20, 21).

Fotogramma per fotogramma
(quando è attiva la pausa)
DVD-V VCD



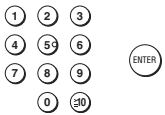
- VCD solo in avanti

Selezione delle opzioni sullo schermo



Ritorno alla scherma ta preceden te

Immissione di numeri



DVD-V VCD CD
Ad esempio, per selezionare 12:
[≧10] ➜ [1] ➜ [2]

WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX
Ad esempio, per selezionare 123:
[≧10] ➜ [1] ➜ [2] ➜ [3] ➜ [ENTER]

Menu del disco

DVD-V
Consente di visualizzare il menu principale di un disco.

DVD-V
Consente di visualizzare il menu di un disco.

VCD con controllo di riproduzione (➜ 19, Glossario)
Consente di visualizzare il menu di un disco.

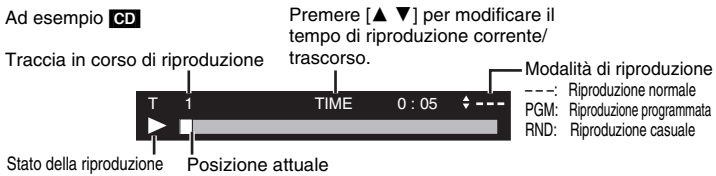
Display dell'unità principale

Visualizzazione del numero
↑ ↓
Visualizzazione del tempo

Visualizzazione dello stato della riproduzione (Quick OSD)

QUICK OSD

Premere [QUICK OSD].



- Per uscire dalla schermata, premere [QUICK OSD] nuovamente.

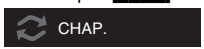
Ripetizione della riproduzione

REPEAT

(Solo quando è possibile visualizzare il tempo di riproduzione trascorso.
JPEG: è possibile utilizzare la funzione anche in assenza della visualizzazione del tempo trascorso.)

Premere [REPEAT] per selezionare una voce da ripetere.

Ad esempio DVD-V



- Per cancellare, premere [REPEAT] per selezionare "OFF".

Modifica della velocità di riproduzione

PLAY SPEED

(Solo quando è possibile visualizzare il tempo di riproduzione trascorso)
DVD-V

1 Durante la riproduzione, premere [PLAY SPEED].
2 Premere [▲ ▼] per aumentare o diminuire la velocità di riproduzione da "×0.6" a "×1.4" in passi da 0,1.

- Premere [►] (PLAY) per tornare alla riproduzione normale.
- Dopo aver cambiato la velocità
  – ADVANCED SURROUND (➜ destra) non è operativa.
  – L'uscita audio digitale passa a PCM 2ch.
- A seconda della modalità di registrazione del disco, questa funzione potrebbe non essere disponibile.

Avanzamento di circa 30 secondi

MANUAL SKIP

DVD-V

Funzione utile se si desidera saltare la pubblicità.

Durante la riproduzione, premere [MANUAL SKIP].

- A seconda della posizione di riproduzione questa funzione potrebbe non essere operativa.

Riproduzione rapida

QUICK REPLAY

(Solo quando è possibile visualizzare il tempo di riproduzione trascorso)
DVD-V VCD CD WMA MP3

Premere [QUICK REPLAY] per saltare indietro di circa 10 secondi.

- A seconda della modalità di registrazione del disco, questa funzione potrebbe non essere disponibile.

Ascolto del suono surround virtuale (ADVANCED SURROUND)

ADVANCED SURROUND

DVD-V VCD CD WMA MP3 (solo 2 canali o più)

Premere [ADVANCED SURROUND] per selezionare "A.SURROUND 1", "A.SURROUND 2", "A.SURROUND 3" o "OFF".

OFF ⟶ **A.SURROUND 1** ⟶ **A.SURROUND 2**
↑ ⟵ **A.SURROUND 3** ⟵ ┘

A.SURROUND 1: Effetto leggero
A.SURROUND 2: Effetto medio
A.SURROUND 3: Effetto forte
OFF

- Se si utilizzano dischi registrati con effetto surround, il suono sembra provenire dagli altoparlanti di entrambi i lati.
- La posizione ottimale è pari a circa 3 o 4 volte la distanza fra gli altoparlanti anteriore sinistro e destro oppure alla larghezza del televisore se si utilizzano gli altoparlanti di quest'ultimo.
- Non utilizzare in combinazione con effetti surround di altri apparecchi.

Facilitare l'ascolto dei dialoghi (DIALOGUE ENHANCER)

DIALOGUE ENHANCER

DVD-V (Dolby Digital, DTS, MPEG, a 3 o più canali, con dialoghi registrati sul canale centrale)
DivX (Dolby Digital, MPEG, , a 3 o più canali, con dialoghi registrati sul canale centrale)

Per facilitare l'ascolto dei dialoghi nei film

Premere [DIALOGUE ENHANCER] per selezionare "ON".

- Per cancellare, premere nuovamente [DIALOGUE ENHANCER] per selezionare "OFF".

SUBTITLE — Modifica della lingua dei sottotitoli

Dischi con sottotitoli

Premere [SUBTITLE] per selezionare la lingua dei sottotitoli.

Ad esempio DVD-V

- Per cancellare i sottotitoli, premere [SUBTITLE] svariate volte per selezionare "OFF".
- Su +R/+RW, potrebbe essere visualizzato un numero anche per i sottotitoli non visualizzati.
- Questa funzione, dipendendo dal disco, potrebbe non essere disponibile.

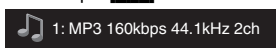
AUDIO — Modifica della traccia audio

DVD-V DivX VCD *con tracce audio multiple*

DVD-V DivX

Premere [AUDIO] per selezionare la traccia audio.

Ad esempio DivX



VCD

Premere [AUDIO] per selezionare "L", "R", "L+R" o "L R".

ANGLE/PAGE — Selezione angolazione

DVD-V *con angolazioni multiple*

Premere [ANGLE/PAGE] per selezionare l'angolazione.

ANGLE/PAGE — Rotazione dell'immagine fissa

JPEG

Durante la pausa, premere [ANGLE/PAGE] per ruotare l'immagine fissa.

ZOOM — Zoom

DVD-V VCD JPEG MPEG4 DivX

1 JPEG **Premere [❚❚].**

2 Premere [ZOOM] per selezionare il rapporto di zoom.

NORMAL→ AUTO (DVD-V VCD solo)→ ×2 → ×4

NORMAL: Visualizzato con le dimensioni usate per la registrazione.
AUTO: Applica automaticamente lo zoom avanti e regola le dimensioni delle immagini con la banda nera superiore e inferiore.
×**2**: Zoom 2X
×4: Zoom 4X

TRANSFER MODE — Modalità di trasferimento

Dischi con immagini

Se avete impostato "VIDEO OUT (I/P)" su "PROGRESSIVE" (➜ 16, "VIDEO" menu)

Premere [TRANSFER MODE] per selezionare il metodo di conversione dell'uscita progressiva adatto al tipo di materiale.

Quando si riproducono PAL dischi

AUTO: Rileva automaticamente il contenuto film e video, eseguendone la conversione adeguata.
VIDEO: Selezionare quando si utilizza AUTO e il contenuto appare distorto.
FILM: Selezionare questo se i bordi del contenuto della scena appaiono seghettati o non nitidi quando AUTO è selezionato . Tuttavia, se il contenuto video risulta distorto come quello mostrato nella figura a destra, selezionare AUTO.

Quando si riproducono NTSC dischi

AUTO1(normale): Rileva automaticamente il contenuto film e video, eseguendone la conversione adeguata.
AUTO2: Oltre ad AUTO1, rileva automaticamente il contenuto video con velocità di fotogramma diverse, eseguendone la conversione adeguata.
VIDEO: Selezionare quando si utilizza AUTO1 e AUTO2, e il contenuto appare distorto.

- Quando si apre il cassetto del disco, l'importazione torna a AUTO o AUTO1.

PICTURE MODE — Modificare la modalità immagine

Dischi con immagini

Premere [PICTURE MODE] per selezionare la qualità dell'immagine.

NORMAL: Immagini normali
CINEMA1: Sfuma le immagini e migliora i dettagli nelle scene scure.
CINEMA2: Rende più nitide le immagini e migliora i dettagli nelle scene scure.
DYNAMIC: Aumenta il contrasto per immagini più incisive.
ANIMATION: Ideale per le animazioni.
SOFT SKIN: ammorbidisce la pelle delle persone nelle immagini.

DNR — Attenuazione delle interferenze di blocco

Filmato

Riduce gli artefatti e le sbavature intorno a zone contrastate dell'immagine.

Premere [DNR] per selezionare "1", "2", "3" o "OFF".

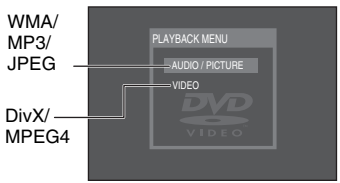
1: Effetto leggero
2: Effetto medio
3: Effetto forte
OFF

Riproduzione audio (WMA/MP3), immagine (JPEG) e video (DivX/MPEG4) dischi

1 Dischi che contengono un contenuto esclusivo sia video (DivX/MPEG4) che altri (WMA/MP3/JPEG) formati

Mentre viene visualizzato "PLAYBACK MENU"

Premere per selezionare [▲ ▼] "AUDIO/PICTURE" o "VIDEO" e premere [ENTER].



2 Mentre il menu è visualizzato

Premere [▲▼◄►] per selezionare un elemento e premere [ENTER].

- Ripetere questo passo se ci sono strati multipli.

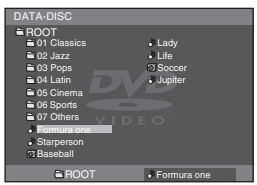
:Gruppo (Cartella)※

:DivX/MPEG4 contenuto (File)※

:Gruppo (Cartella)※

:WMA/MP3 contenuto (File)※

:JPEG contenuto (File)※



※In queste istruzioni i file sono considerati come contenuti e le cartelle come gruppi.

- Premere [ANGLE/PAGE] per saltare una pagina alla volta.
- Premere [RETURN] per tornare alla schermata precedente.
- Premere [MENU] per visualizzare/uscire dalla schermata.

DivX Il contenuto video è distorto dipendendo dal metodo di registrazione sui dischi. Questa unità non può riprodurre in modo normale questo tipo di dischi.

■ Selezionare l'immagine nel menu Anteprime JPEG

1 Durante la visualizzazione delle immagini, premere [TOP MENU] per visualizzare le anteprime.

2 Per selezionare un'immagine in un gruppo

Premere [▲▼◄►] per selezionare l'immagine e premere [ENTER].

- Premere [▶▶I] per saltare avanti di una pagina alla volta.
- Premere [I◀◀] per saltare indietro di una pagina alla volta.

Selezionare un'immagine in un altro gruppo

1 Premere [▲] per selezionare il nome del gruppo.
2 Premere [◄ ►] per selezionare il gruppo e premere [ENTER].
3 Premere [▲▼◄►]per selezionare l'immagine e premere [ENTER].

Informazioni DivX sulla visualizzazione del testo dei sottotitoli

È possibile visualizzare su questa unità il testo dei sottotitoli registrati sul DivX disco video. Questa funzione non ha alcuna relazione con i sottotitoli specificati nelle specifiche standard Divx e non ha uno standard specifico. Dipendendo dal metodo adottato nella creazione del file, le funzioni seguenti possono non essere disponibili.

■ Visualizzazione del testo dei sottotitoli

Premere [SUBTITLE] durante la riproduzione, per selezionare "TEXT ON" .

- DivX I file video che non visualizzano "TEXT ON" non contengono testi di sottotitoli.
  Il testo dei sottotitoli non può essere visualizzato.

- Se il testo dei sottotitoli non è visualizzato correttamente, provate a modificare le impostazioni della lingua (➜ sotto).

■ Impostazioni della lingua dei sottotitoli

1 Durante la riproduzione, premere [SETUP].

2 Premere [▲ ▼] per selezionare "DISC" e premere [ENTER].

3 Premere [▲ ▼] per selezionare "SUBTITLE TEXT" e premere [ENTER].

4 Premere [▲ ▼] per selezionare "LATIN1", "LATIN2", "CYRILLIC" o "LATIN5" e premere [ENTER].

- L'impostazione iniziale è "LATIN2".

Per uscire dalla schermata premere [SETUP] .

■ Tipo di file di sottotitoli che può essere visualizzato

I testi dei sottotitoli che soddisfano le seguenti condizioni possono essere visualizzati su questa unità.

- Formato del file: MicroDVD, SubRip, o TMPlayer
- Estensione del file: ".SRT", ".srt", ".SUB", ".sub", ".TXT", o ".txt"
- Nome del file: Non più di 44 caratteri inclusa l'estensione del file
- Il file video DivX e il file di testo dei sottotitoli si trovano all'interno della stessa cartella e i nomi dei file sono uguali fatta eccezione per le estensioni dei file.
- Se all'interno di una cartella c'è più di un file di testo con sottotitoli, questi vengono visualizzati in ordine di priorità: ".srt", ".sub", ".txt".

■ Limiti di questa unità

- Nelle situazioni seguenti, i sottotitoli non possono essere visualizzati come registrati. Inoltre, dipendendo dai metodi utilizzati per la creazione dei file, o dallo stato della registrazione, solo parti dei sottotitoli possono essere visualizzati, oppure i sottotitoli possono non essere visualizzati affatto.
  – Quando nel testo dei sottotitoli sono inclusi testo e caratteri speciali.
  – Quando il file supera 256KB di dimensione.
  – Quando sono inclusi nei dati dei sottotitoli caratteri per i quali è specificato uno stile.
  – Codici che specificano lo stile del carattere all'interno dei file vengono visualizzati come caratteri dei sottotitoli.
  – Quando i dati con formati diversi coesistono all'interno dei dati del sottotitolo.
- Se il nome del file del file video DivX non viene visualizzato in modo corretto sullo schermo (il nome del file visualizzato come "_"), è possibile che il testo del sottotitolo non venga visualizzato in modo corretto.
- Il testo dei sottotitoli non può essere visualizzato quando si esegue una ricerca (➜ 8) e altre operazioni simili.
- Il testo dei sottotitoli non può essere visualizzato quando Quick OSD (➜ 10) e altre schermate di menu simile vengono visualizzate.

Modifica delle sequenze di riproduzione

PLAY MODE

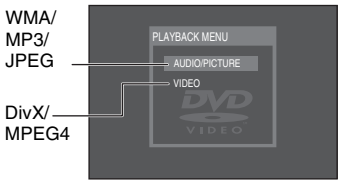
Riproduzione programmata
(fino a 30 voci)

1 **WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX**

Dischi che contengono un contenuto esclusivo sia video (DivX/MPEG4) che altri (WMA/MP3/JPEG) formati

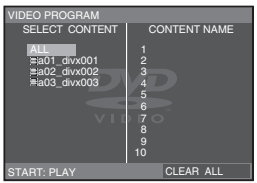
Mentre viene visualizzato “PLAYBACK MENU”

Premere per selezionare [▲ ▼] “AUDIO/PICTURE” o “VIDEO” e premere [ENTER].



2 **Mentre in pausa, premere [PLAY MODE] varie volte per selezionare “✳✳✳ PROGRAM”.**

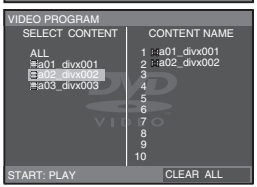
Ad esempio **DivX**



- Nella riproduzione di un disco con entrambi WMA/MP3 e JPEG registrati, selezionare “MUSIC PROGRAM” per WMA/MP3 o “PICTURE PROGRAM” per JPEG immagini.
  Non potete impostare entrambi “MUSIC PROGRAM” e “PICTURE PROGRAM”.

3 **Premere [▲ ▼] per selezionare un elemento e premere [ENTER].**

- Ripetere questo passo per programmare altre voci.
- Per selezionare tutti gli elementi di un disco o gruppo, selezionare “ALL” e premere[ENTER].
- Premere [ANGLE/PAGE] per saltare una pagina alla volta.
- Premere [RETURN] per tornare al menu precedente se presente.



4 **Premere [►] (PLAY) per avviare la riproduzione.**

Cancellazione del programma
Premere [►] e poi premere [▲ ▼] per selezionare l'elemento e premere [CANCEL].

Cancellazione dell’intero programma
Premere [►] per selezionare “CLEAR ALL” o e premere [ENTER]. L’intero programma viene cancellato anche quando si spegne l’unità o si apre il cassetto del disco.

Per uscire dalla schermata del programma
Premere [PLAY MODE] svariate volte.

PLAY MODE

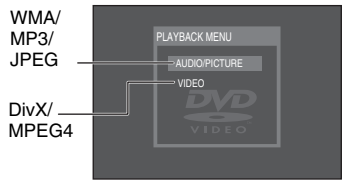
Riproduzione casuale
DVD-V **VCD** **CD**
WMA **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX**

1 **WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX**

Dischi che contengono un contenuto esclusivo sia video (DivX/MPEG4) che altri (WMA/MP3/JPEG) formati

Mentre viene visualizzato “PLAYBACK MENU”

Premere per selezionare [▲ ▼] “AUDIO/PICTURE” o “VIDEO” e premere [ENTER].



2 **Mentre in pausa, premere [PLAY MODE] varie volte per selezionare “✳✳✳RANDOM”.**

Ad esempio **DivX**

- Nella riproduzione di un disco con entrambi WMA/MP3 e JPEG registrati, selezionare “MUSIC RANDOM” per WMA/MP3 o “PICTURE RANDOM” per JPEG immagini.

3 **WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX**

Solo quando il disco contiene gruppi (cartelle)

Premere [▲ ▼] per selezionare un gruppo e premere [ENTER].

- “✳” verrà visualizzato accanto ai gruppi selezionati. Premere [ENTER] nuovamente per cancellare.
- Per selezionare gruppi multipli, ripetere questo passo.
- Premere [ANGLE/PAGE] per saltare una pagina alla volta.
- Per selezionare tutti gli elementi di un disco, selezionare “ALL”.

DVD-V

Solo quando il disco contiene più titoli

Premere [▲ ▼] per selezionare un gruppo e premere [ENTER].

- “✳” verrà visualizzato accanto ai gruppi selezionati.

4 **Premere [►] (PLAY) per avviare la riproduzione.**

Per uscire dalla schermata casuale
Premere [PLAY MODE] svariate volte.

Uso dei menu su schermo

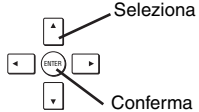
1 FUNCTIONS

Ogni volta che si preme il pulsante:

Menu su schermo 1 (Disco/Riproduzione) ←
↓
Menu su schermo 2 (Video)
↓
Menu su schermo 3 (Audio)
↓
esci ←

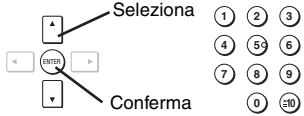
Visualizza i menu su schermo.

2



Selezionare la voce.

3



Effettuare le impostazioni.

4 RETURN

Premere per uscire.

Le voci visualizzate variano in base al tipo di software.

Menu su schermo 1 (Disco/Riproduzione)

Ad esempio DVD-V T1 C2	**TITLE SEARCH** **CHAPTER SEARCH** **TRACK SEARCH** **CONTENT SEARCH**	**Per iniziare da una voce specifica** Premere [▲ ▼] per selezionare e premere [ENTER]. ● Questa funzionalità VCD non è disponibile quando si utilizza il controllo di riproduzione (➜ 19, Glossario).
	AUDIO	➜ 11, Modifica della traccia audio
	PLAY SPEED	➜ 10, Modifica della velocità di riproduzione
	REPEAT MODE	➜ 10, Ripetizione della riproduzione **Ripetizione A-B** 1 Premere [▲ ▼] per selezionare “A-B”. 2 Premere [ENTER] in corrispondenza dei punti di inizio e fine. ● Premere di nuovo [ENTER] per annullare.
	SUBTITLE	➜ 11, Modifica della lingua dei sottotitoli
	ANGLE	➜ 11, Selezione angolazione
	DATE DISPLAY JPEG	Selezionare “ON” per visualizzare la data di creazione **ON←→OFF**
	ROTATION JPEG	➜ 11, Rotazione dell’immagine fissa

Menu su schermo 2 (Video)

	PICTURE MODE	➜ 11, Modificare la modalità immagine
	ZOOM	➜ 11, Zoom
	DNR	➜ 11, Attenuazione delle interferenze di blocco
	TRANSFER MODE	➜ 11, Modalità di trasferimento
	SOURCE SELECT DivX	Se si seleziona “AUTO”, il metodo di creazione dei contenuti DivX viene individuato e riprodotto automaticamente. Se l’immagine è distorta, selezionare “INTERLACE” o “PROGRESSIVE” a seconda del metodo di creazione utilizzato per la registrazione del disco. **AUTO** **INTERLACE** **PROGRESSIVE**

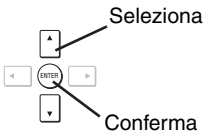
Menu su schermo 3 (Audio)

	DIALOGUE ENHANCER	➜ 10, Facilitare l’ascolto dei dialoghi
	ADVANCED SURROUND	➜ 10, Ascolto del suono surround virtuale

1

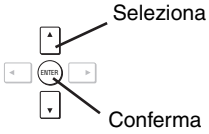
Visualizza il menu di impostazione.

2



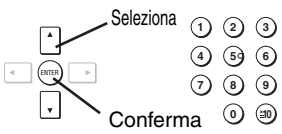
Selezionare il menu.

3



Selezionare la voce.

4



Effettuare le impostazioni.

5

Premere per uscire.

- Le impostazioni rimangono invariate anche se si attiva la modalità di attesa dell'unità.
- Le opzioni sottolineate sono quelle preimpostate.
- La funzione QUICK SETUP consente la successiva impostazione delle voci nella sezione ombreggiata.

■ "DISC" menu

SETTING STATE	Visualizza le impostazioni correnti degli elementi riportati sotto
AUDIO Selezionare la lingua della traccia audio.	**ENGLISH** **FRENCH** **SPANISH** **GERMAN** **ITALIAN** **SWEDISH** **DUTCH** **POLISH** **ORIGINAL**※1 **OTHER**----※2
SUBTITLE Selezionare la lingua dei sottotitoli.	**AUTO**※3 **ENGLISH** **FRENCH** **SPANISH** **GERMAN** **ITALIAN** **SWEDISH** **DUTCH** **POLISH** **OTHER**----※2
MENUS Selezionare la lingua per i menu del disco.	**ENGLISH** **FRENCH** **SPANISH** **GERMAN** **ITALIAN** **SWEDISH** **DUTCH** **POLISH** **OTHER**----※2
RATINGS Impostare il livello di accesso per limitare la riproduzione DVD-Video.	Impostazione del livello di accesso (Quando è selezionato il livello 8) **0 LOCK ALL**: Per impedire la riproduzione di dischi senza i livelli di accesso. **Da 1 a 7**: Per proibire la riproduzione di DVD-Video con livelli di accesso corrispondenti registrati su di essi. **8 NO LIMIT**: Per riprodurre tutti i dischi. Quando si imposta un livello di accesso, viene visualizzata una schermata di immissione della password. Seguire le istruzioni sullo schermo. **Non dimenticare la password.** Se nell'unita' viene inserito un DVD-Video che eccede il livello di accesso, sulla schermata appare un messaggio. Seguire le istruzioni sullo schermo.
PASSWORD Modificare la password per "RATINGS" (➜ sopra).	1 Selezionare "CHANGE" e premere [ENTER]. 2 Inserire la password corrente con i pulsanti numerici e premere [ENTER]. 3 Inserire la nuova password corrente con i pulsanti numerici e premere [ENTER]. 4 Se viene visualizzato "VERIFY", verificare la password e inserirla di nuovo.

■ "VIDEO" menu

SETTING STATE	Visualizza le impostazioni correnti degli elementi riportati sotto
TV ASPECT Selezionare l'impostazione adatta al televisore e alle proprie preferenze.	**4:3PAN&SCAN** **4:3LETTERBOX** **4:3ZOOM** **16:9NORMAL** **16:9SHRINK** **16:9ZOOM**
TV TYPE Effettuare la selezione in base al tipo di televisore usato.	**STANDARD** **CRT** **LCD** **PROJECTION** **PLASMA**
NTSC DISC OUT Scegliere un'uscita PAL60 o NTSC per la riproduzione di dischi NTSC.	**NTSC**: I segnali di uscita dai dischi NTSC rimangono come NTSC. **PAL60**: NTSC disco può essere visto sul televisore PAL.
STILL MODE Specificare il tipo di immagine visualizzata durante la modalità pausa.	**AUTO** **FIELD**: Le immagini non sono sfocate, ma la qualità non è elevata. **FRAME**: La qualità generale è elevata, ma le immagini potrebbero apparire sfocate.
VIDEO OUT-SCART Selezionare il formato del segnale video per l'uscita dai terminali SCART e COMPONENT VIDEO OUT (➜ 6)	**VIDEO/YPbPr** **S-VIDEO/YPbPr** **RGB/NO OUTPUT**
VIDEO OUT (I/P) Selezionare "PROGRESSIVE" solo quando si connette a un televisore con un'uscita progressiva compatibile.	**INTERLACE** **PROGRESSIVE** Quando si seleziona "PROGRESSIVE", viene visualizzata una schermata di messaggi. ● Per l'uscita progressiva premere [▲] e poi premere [ENTER]. ● Premere [RETURN] per annullare.

■ “AUDIO” menu

SETTING STATE	Visualizza le impostazioni correnti degli elementi riportati sotto	
PCM OUTPUT Verificare le limitazioni dell’ingresso digitale delle apparecchiature collegate utilizzando il terminale COAXIAL e selezionare la frequenza di PCM campionamento massima dell’uscita digitale.	**UP TO 48 kHz**: Quando si connettono apparecchiature compatibili con 44,1 o 48 kHz **UP TO 96 kHz**: Quando si connettono apparecchiature compatibili con 88,2 o 96 kHz ● I segnali dei dischi con protezione anticopia vengono convertiti a 48 o 44,1 kHz. ● Alcuni apparecchi non sono in grado di gestire frequenze di campionamento a 88,2 kHz, anche se supportano quelle a 96 kHz. Per maggiori informazioni leggere le istruzioni per l’uso del proprio apparecchio.	
DOLBY DIGITAL Con COAXIAL connessioni (➜ 7)	**BITSTREAM** **PCM**	Selezionare “**BITSTREAM**” se l’apparecchio è in grado di decodificare la sequenza di bit (formato digitale dei dati multicanale). In caso contrario, selezionare “**PCM**”. (Se la sequenza di bit è in uscita verso l’apparecchio senza un decoder, è possibile che vi siano elevati livelli di disturbo in uscita, con rischio di danni sia per gli altoparlanti che per l’udito.)
DTS Con COAXIAL connessioni (➜ 7)	**BITSTREAM** **PCM**	
MPEG Con COAXIAL connessioni (➜ 7)	**BITSTREAM** **PCM**	
DYNAMIC RANGE	**ON**: Regola la chiarezza del suono, anche a basso volume, tramite la compressione della gamma tra il livello acustico più basso e quello più alto. Particolarmente indicato per la visione notturna. (Disponibile solo con DOLBY DIGITAL) **OFF**	

■ “DISPLAY” menu

SETTING STATE	Visualizza le impostazioni correnti degli elementi riportati sotto
LANGUAGE	**ENGLISH** **FRANÇAIS** **ESPAÑOL** **DEUTSCH** **ITALIANO** **SVENSKA** **NEDERLANDS** **POLSKI**

■ “OTHERS” menu

SETTING STATE	Visualizza le impostazioni correnti degli elementi riportati sotto
REGISTRATION Visualizza il codice di registrazione dell’unità.	Tale codice è necessario per l’acquisto e la riproduzione di contenuti DivX Video-on-Demand (VOD). Selezionare “SHOW CODE” e premere [ENTER]. (➜ 18, Informazioni sul contenuto DivX VOD)
JPEG TIME	Per cambiare il tempo di transizione tra le immagini della presentazione **1 SEC** a **15 SEC** (in 1 unità) **15 SEC** a **60 SEC** (in 5 unità) **60 SEC** a **180 SEC** (in 30 unità) ● “**3 SEC**” è l'impostazione di fabbrica.
FL DIMMER Modifica la luminosità del display dell’unità.	**BRIGHT** **DIM** **AUTO**: Il display si oscura automaticamente, ma si illumina quando si esegue qualche operazione.
AUTO POWER OFF	**ON**: Se non viene utilizzata per circa 30 minuti, l’unità entra automaticamente in modalità di attesa. **OFF**
QUICK SETUP	Selezionare “SET” e premere [ENTER].
DEFAULTS Ripristina tutti i valori dei menu di impostazione sulle impostazioni predefinite.	Selezionare “RESET” e premere [ENTER]. La schermata della password viene proposta se viene impostato “RATINGS” (➜ 16). Inserire la stessa password con i tasti numerici, poi premere [ENTER], e spegnere e poi riaccendere l’unità.

*1 Viene selezionata la lingua originale impostata sul disco.
*2 Inserire un codice numerico facendo riferimento alla tabella (➜ 18).
*3 Se la lingua selezionata in “AUDIO” non è disponibile, i sottotitoli vengono visualizzati in tale lingua (se disponibile sul disco).

Lista dei codici delle lingue

Abkhazian:	6566	Gujarati:	7185	Serbo:	8382
Afar:	6565	Hausa:	7265	Serbo-Croato:	8372
Afrikaans:	6570	Hindi:	7273	Shona:	8378
Albanese:	8381	Indonesiano:	7378	Sindhi:	8368
Amarico:	6577	Inglese:	6978	Singhalese:	8373
Arabo:	6582	Interlingua:	7365	Slovacco:	8375
Armeno:	7289	Irlandese:	7165	Sloveno:	8376
Assamese:	6583	Islandese:	7383	Somalo:	8379
Aymara:	6589	Italiano:	7384	Spagnolo:	6983
Azerbaigiano:	6590	Kannada:	7578	Sudanese:	8385
Basco:	6985	Kashimiri:	7583	Svedese:	8386
Bashkir:	6665	Kazako:	7575	Swahili:	8387
Bengali; Bangla:	6678	Kirghiso:	7589	Tagalog:	8476
Bhutani:	6890	Laotiano:	7679	Tagico:	8471
Bielorusso:	6669	Latino:	7665	Tamil:	8465
Bihari:	6672	Lettone:	7686	Tartaro:	8484
Birmano:	7789	Lingala:	7678	Tedesco:	6869
Bretone:	6682	Lituano:	7684	Telugu:	8469
Bulgaro:	6671	Macedone:	7775	Thai:	8472
Cambogiano:	7577	Malayalam:	7776	Tibetano:	6679
Catalano:	6765	Malese:	7783	Tigrinya:	8473
Ceco:	6783	Malgascio:	7771	Tongano:	8479
Cinese:	9072	Maltese:	7784	Turco:	8482
Coreano:	7579	Maori:	7773	Turkmeno:	8475
Corso:	6779	Marathi:	7782	Twi:	8487
Croato:	7282	Moldavo:	7779	Ucraino:	8575
Curdo:	7585	Mongolo:	7778	Ungherese:	7285
Danese:	6865	Nauruano:	7865	Urdu:	8582
Ebraico:	7387	Nepalese:	7869	Uzbeco:	8590
Esperanto:	6979	Norvegese:	7879	Vietnamita:	8673
Estone:	6984	Olandese:	7876	Volapuk:	8679
Faeroico:	7079	Oriya:	7982	Wolof:	8779
Figiano:	7074	Panjabi:	8065	Xhosa:	8872
Finlandese:	7073	Pashto, Pushto:	8083	Yiddish:	7473
Francese:	7082	Persiano:	7065	Yoruba:	8979
Frisiano:	7089	Polacco:	8076	Zulu:	9085
Galiziano:	7176	Portoghese:	8084		
Gallese:	6789	Quechua:	8185		
Georgiano:	7565	Raeto-Romanzo:	8277		
Giapponese:	7465	Rumeno:	8279		
Giavanese:	7487	Russo:	8285		
Greco:	6976	Samoano:	8377		
Groenlandico:	7576	Sanscrito:	8365		
Guarani:	7178	Scozzese-Gaelico:	7168		

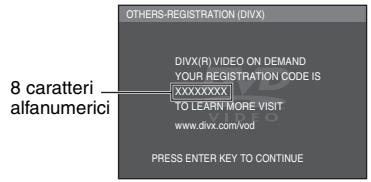
Informazioni sul contenuto DivX VOD

DivX Il contenuto Video-on-Demand (VOD) è crittografato per la protezione del copyright. Per riprodurre contenuti DivX VOD su questa unità, è necessario registrarla.

Per immettere il codice dell'unita' e registrarla Seguire le istruzioni in linea sull'acquisto di contenuti DivX VOD. Per ulteriori informazioni su DivX VOD, visitare www.divx.com/vod.

Visualizzare il codice di registrazione dell'unità

(➜ 17, REGISTRATION nel menu "OTHERS")



- Prendere nota del codice per riferimenti futuri.
- Dopo la prima riproduzione di contenuto DivX VOD in "REGISTRATION" viene visualizzato un altro codice di registrazione. Non utilizzare questo codice di registrazione per acquistare DivX VOD contenuti. Se si utilizza il codice per l'acquisto di contenuti DivX VOD e li si riproduce su questa unità, non sarà più possibile riprodurre alcun contenuto acquistato tramite il codice precedente.
- Se si acquistano contenuti DivX VOD utilizzando un codice di registrazione diverso da quello di questa unità, non sarà possibile riprodurre tali contenuti. (Viene visualizzato il messaggio "AUTHORIZATION ERROR".)

Informazioni sul contenuto DivX riproducibile solo un determinato numero di volte

Alcuni contenuti DivX VOD sono riproducibili solo un determinato numero di volte. Quando si riproduce il contenuto viene visualizzato il numero di riproduzioni rimanenti. Non è possibile riprodurre questi contenuti quando tale numero è zero. (Viene visualizzato il messaggio "RENTAL EXPIRED".)

Durante la riproduzione del contenuto

- Il numero di riproduzioni rimanenti viene ridotto di uno se
  - preme [⏻] o [SETUP].
  - preme [■]. (Premere [❚❚] per interrompere la riproduzione.)
  - preme [⏮ ⏭] o [◀◀ ▶▶] fino ad arrivare a un altro contenuto o all'inizio del contenuto in corso di riproduzione.
- La funzione di ripresa (➜ 8, Stop) non funziona.

Glossario

DivX

DivX è una tecnologia multimediale diffusa creata da DivX, Inc. I file multimediali DivX contengono video ad alta compressione con un'elevata qualità visiva che consente di mantenere le dimensioni dei file relativamente piccole.

Film e video

I DVD-Video possono essere registrati utilizzando la modalità film o video. L'unità è in grado di rilevare il tipo di registrazione utilizzata, impiegando quindi il metodo più adatto per l'uscita progressiva.

Film: Registrati a 25 fotogrammi al secondo (PAL dischi) o 24 fotogrammi al secondo (NTSC dischi). (I dischi NTSC possono essere registrati anche a 30 fotogrammi al secondo).
Modalità normalmente adatta a film con immagini in movimento.

Video: Registrato a 25 fotogrammi/50 campi al secondo (dischi PAL) oppure 30 fotogrammi/60 campi al secondo (NTSC dischi). Modalità normalmente adatta a opere teatrali o animazione televisive.

Finalizzazione

Un processo che rende possibile la riproduzione di un disco CD-R, CD-RW, DVD-R, ecc. registrato possibile su apparecchiature abilitate alla riproduzione di questo tipo di supporti.
Dopo la finalizzazione, il disco diventa solo riproducibile e non è più possibile registrare o modificare il contenuto.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Si tratta di un sistema utilizzato per la compressione/codifica di immagini fisse a colori. Se si seleziona JPEG come sistema di archiviazione su fotocamere digitali ecc. i dati verranno compressi a 1/10–1/100 delle dimensioni originali. Il beneficio è un deterioramento inferiore JPEG della qualità dell'immagine considerando il grado di compressione.

MPEG4

Sistema di compressione per dispositivi mobili o reti che consente una registrazione altamente efficiente con una velocità in bit bassa.

MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Un metodo di compressione audio che comprime i dati audio a circa un decimo delle proprie dimensioni senza perdita apparente della qualità audio.

Controllo di riproduzione (PBC)

Se un Video CD è dotato di controllo della riproduzione, è possibile selezionare scene e informazioni usando dei menu. (Questa unità è compatibile con la versione 2.0 e 1.1.)

Misure di sicurezza

Sistemazione

Sistemare l'unità su una superficie piana, dove non ci sono la luce diretta del sole, alte temperature, alta umidità e vibrazioni eccessive. Queste condizioni possono danneggiare il mobile e altre parti, riducendo così la durata dell'unità. Non mettere oggetti pesanti sull'unità.

Tensione

Non usare fonti di alimentazione ad alta tensione. Ciò potrebbe sovraccaricare l'unità e causare un incendio. Non usare una fonte di alimentazione in c.c. Controllare con cura la fonte di alimentazione se si usa l'unità su una nave od altro luogo dove viene usata la corrente continua.

Protezione del cavo di alimentazione c.a.

Accertarsi che il cavo di alimentazione c.a. sia collegato correttamente e che non sia danneggiato. Se il cavo di alimentazione non è collegato correttamente ed è danneggiato, può causare un incendio o scosse elettriche. Non tirare, piegare o mettere oggetti pesanti sul cavo.
Per staccare il cavo, prenderlo saldamente per la spina. Se si tira il cavo di alimentazione c.a., c'è pericolo di scosse elettriche. Non maneggiare la spina con le mani bagnate. C'è pericolo di scosse elettriche.

Oggetti estranei

Fara attenzione che non cadano oggetti metallici all'interno dell'unità. C'è pericolo di scosse elettriche o di un malfunzionamento.
Fare attenzione che non cadano liquidi all'interno dell'unità. C'è pericolo di scosse elettriche o di un malfunzionamento. Se ciò dovesse accadere, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e rivolgersi al rivenditore.
Non spruzzare insetticidi sopra o dentro l'unità. Essi contengono gas infiammabili che potrebbero prendere fuoco se spruzzati dentro l'unità.

Riparazioni

Non cercare di riparare l'unità da soli. Se il suono si interrompe, gli indicatori non si accendono, esce del fumo o si verifica un qualsiasi altro problema non descritto in queste istruzioni, staccare il cavo di alimentazione c.a. e rivolgersi al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato. C'è pericolo di scosse elettriche o di danni all'unità se viene riparata, smontata o rimontata da personale non qualificato.

Estendere la durata staccando il cavo di alimentazione dalla presa di corrente se non si intende usare l'unità per un lungo periodo di tempo.

Guida alla risoluzione dei problemi

Prima di rivolgersi all'assistenza, procedere con i controlli seguenti. In caso di dubbi su alcuni punti da controllare o qualora le soluzioni indicate nella tabella non risolvano il problema, rivolgersi al rivenditore per istruzioni. (Le pagine di riferimento sono indicate tra parentesi.)

Alimentazione

L'unità non si accende.	● Inserire saldamente il cavo di alimentazione c.a. nella presa di corrente. **(7)**
L'unità si dispone automaticamente nella modalità di attesa.	● Quando "AUTO POWER OFF" è impostato su "ON", se l'unità non viene utilizzata per circa 30 minuti entra automaticamente in modalità di attesa. **(17)**

L'unità non funziona

L'unità non risponde alla pressione di alcun tasto.	● L'unità è in grado di utilizzare solo i dischi specificati nelle presenti istruzioni. **(4)** ● L'unità potrebbe non funzionare correttamente a causa di un fulmine, dell'elettricità statica o di altri fattori esterni. Spegnere e riaccendere l'unità. In alternativa spegnere l'unità, scollegare il cavo c.a. e ricollegarlo. ● Si è formata della condensa: Attenderne l'evaporazione (da 1 a 2 ore).
Non c'è risposta alla pressione dei tasti del telecomando.	● Accertarsi che le pile siano installate correttamente. **(7)** ● Le pile sono esaurite: sostituirle con pile nuove. **(7)** ● Puntare il telecomando verso il sensore del comando a distanza e azionarlo. **(8)**
Immagini o audio assenti.	● Controllare il collegamento video o audio. **(6, 7)** ● Controllare l'impostazione di ingresso o dell'alimentazione dell'apparecchio collegato. ● Accertarsi che il disco sia registrato.
Si è dimenticata la password di accesso. Ripristinare tutte le impostazioni predefinite.	● Quando fermo, rimuovere il disco e poi premere e tenere premuto [▶] (PLAY) e [■] sull'unità e poi premere anche e tenere premuto [⏻/I] sull'unità fino a quando "INITIALIZED" non scompare dal televisore. Spegnere e riaccendere l'unità. Tutte le impostazioni tornano ai valori predefiniti.

Operazione specifica impossibile o non corretta

L'avvio della riproduzione richiede tempo.	● L'avvio della riproduzione potrebbe richiedere tempo se il brano MP3 contiene dati di immagini fisse. Il tempo di riproduzione corretto non viene visualizzato dopo l'inizio del brano, ma ciò è normale. ● Ciò è normale per video DivX.
La riproduzione programmata non funziona.	● Queste funzioni non sono disponibili per alcuni tipi di DVD-Video.
Non viene visualizzato il menu. VCD con controllo della riproduzione	● Premere [■] due volte e poi premere [▶] (PLAY).
La riproduzione non si avvia.	● Potrebbe essere impossibile riprodurre dischi contenenti CD-DA e altri formati. ● L'unità non è in grado di riprodurre video WMA e MPEG4 che includono immagini fisse. ● Se si sta riproducendo contenuto DivX VOD, rivolgersi alla home page dove si è acquistato. (Esempio: www.divx.com/vod)
I sottotitoli sono assenti.	● Visualizzare i sottotitoli. **(11)**
In ripeti A-B, il punto B viene impostato automaticamente.	● Quando viene raggiunta, la fine di un elemento diventa il punto B.
La ripetizione della riproduzione viene annullata automaticamente.	● La ripetizione della riproduzione può essere annullata premendo [QUICK REPLAY] o [MANUAL SKIP].

Immagine non corretta

Immagine distorta.	● Verificare che l'unità non sia collegata tramite un videoregistratore a cassette. **(6)** ● Verificare che non sia stata selezionata un'uscita progressiva in presenza di un televisore non compatibile. Tenere premuto [RETURN] fino a quando le immagini vengono visualizzate correttamente. Le impostazioni tornano a "INTERLACE". ● DivX Modificare "SOURCE SELECT" in "Menu su schermo 2 (Video)". **(15)**
Le dimensioni dell'immagine non sono adattate allo schermo.	● Modificare "TV ASPECT" in "VIDEO" menu. **(16)** ● Modificare il formato dal televisore. Se il televisore non è dotato di questa funzione, modificare "TV ASPECT". **(16)** ● Modificare l'impostazione dello zoom. **(11)**
Durante la riproduzione di dischi PAL, l'immagine è distorta.	● Impostare "TRANSFER MODE" a "AUTO". **(11)**
L'immagine si arresta.	● Ciò si può verificare se i file DivX hanno dimensioni superiori a 2GB.
Le immagini non vengono visualizzate correttamente sul televisore o i colori appaiono sbiaditi.	● L'unità e il televisore usano sistemi video diversi. Utilizzare un televisore multisistema o PAL. ● Il sistema utilizzato nel disco non corrisponde a quello del televisore. –Non è possibile visualizzare correttamente dischi PAL su un televisore NTSC. –Questa unità è in grado di convertire i segnali NTSC a PAL60 per la visione su un televisore PAL ("NTSC DISC OUT" nel menu "VIDEO"). **(16)**
Il menu non viene visualizzato correttamente.	● Ripristina il rapporto di zoom a "NORMAL". **(11)** ● Modificare "TV ASPECT" in "VIDEO" menu. **(16)**

Video progressivo

Quando si utilizza un'uscita progressiva si verifica l'effetto fantasma.	• Questo problema è provocato dal metodo adottato per la modifica o dal materiale usato su DVD-Video, ma dovrebbe essere corretto se si usa un'uscita interlacciata. Modificare "VIDEO OUT (I/P)" in "VIDEO" menu a "INTERLACE". **(16)**
L'uscita progressiva non contiene immagini.	• Se l'unità è connessa al televisore tramite un terminale VIDEO OUT o AV l'uscita sarà interlacciata.

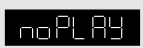
Il suono non è corretto

Il suono è distorto.	• Impostare ADVANCED SURROUND a "OFF". **(10)**
Gli altoparlanti emettono un suono acuto.	• Se è stato collegato un amplificatore digitale senza decoder, verificare di aver selezionato "PCM" in "DOLBY DIGITAL", "DTS" o "MPEG" nel menu "AUDIO". **(17)**
Gli effetti non funzionano.	• Nessun effetto può funzionare se l'unità emette in uscita segnali della sequenza di bit dal terminale COAXIAL. **(7)** • Con alcuni dischi, determinati effetti audio non funzionano o sono meno efficaci. • ADVANCED SURROUND non funziona se è stata modificata la velocità di riproduzione. **(10)**
L'audio è assente	• Quando si modifica la velocità di riproduzione può verificarsi una pausa dell'audio. • DivX A seconda delle modalità di creazione, potrebbe essere impossibile ascoltare l'audio. **(5)**

Registrazione

Impossibile registrare su un apparecchio di registrazione digitale. (Viene registrato un suono non corretto.)	• Non è possibile registrare WMA/MP3. • Non è possibile registrare DVD protetti contro la registrazione digitale. • Non è possibile registrare DVD se l'apparecchio utilizzato per la registrazione non è in grado di gestire segnali con una frequenza di campionamento di 48 kHz. • Applicare le seguenti impostazioni: – ADVANCED SURROUND: OFF **(10)** – PCM OUTPUT: UP TO 48 kHz **(17)** – DOLBY DIGITAL/DTS/MPEG: PCM **(17)**

Indicazioni dell'unità

	• È stato inserito un disco che l'unità non è in grado di riprodurre, inserire un disco compatibile. **(4)** • È stato inserito un disco vergine. • È stato inserito un disco non finalizzato. **(4)**
	• Il disco potrebbe essere sporco. **(22)** • Il disco non è stato inserito correttamente: Inserire correttamente il disco. **(8)**
Il numero che segue "H" dipende dallo stato dell'unità.	• Può essersi verificato un problema. Spegnere e riaccendere l'unità. In alternativa spegnere l'unità, scollegare il cavo c.a. e ricollegarlo. • Se i numeri di servizio non scompaiono, annotarli e rivolgersi a personale tecnico qualificato.
	• Non è stato inserito alcun disco: Inserire un disco. • Il disco non è stato inserito correttamente: Inserire correttamente il disco. **(8)**

Messaggi indicati sul televisore

"ERR H□□" (□□ indica un numero.)	• Può essersi verificato un problema. Il numero che segue "ERR H" dipende dallo stato dell'unità. Spegnere e riaccendere l'unità. In alternativa spegnere l'unità, scollegare il cavo c.a. e ricollegarlo. • Se i numeri di servizio non scompaiono, annotarli e rivolgersi a personale tecnico qualificato.
"ERR U11"	• Il disco potrebbe essere sporco. **(22)** • Il disco non è stato inserito correttamente: Inserire correttamente il disco. **(8)**
"⃠"	• L'operazione non è consentita dall'unità o dal disco.
"NO DISC"	• Non è stato inserito alcun disco: Inserire un disco. • Il disco non è stato inserito correttamente: Inserire correttamente il disco. **(8)**
"**CANNOT PLAY AUDIO**" "**NO AUDIO**"	• L'audio non è stato registrato, oppure è stato registrato in un formato non riproducibile da questa unità. È possibile la sola riproduzione video. **(5)**
"THIS TYPE OF DISC CANNOT BE PLAYED. PLEASE INSERT A DIFFERENT DISC."	• È stato inserito un disco che l'unità non è in grado di riprodurre, inserire un disco compatibile. **(4)** • È stato inserito un disco non finalizzato. **(4)** • È stato inserito un disco vergine.
"THIS DISC MAY NOT BE PLAYED IN YOUR REGION."	• Potete riprodurre solo DVD-Video se il numero della loro regione è "2", "ALL" o numeri multipli di regione che includono il "2". **(Copertina)**
"AUTHORIZATION ERROR"	• Si sta tentando di riprodurre contenuti DivX VOD acquistati con un codice di registrazione differente. Non è possibile riprodurre i contenuti su questa unità. **(18)**
"RENTAL EXPIRED"	• Sono rimaste zero riproduzioni sul contenuto DivX VOD. Non è possibile procedere alla riproduzione. **(18)**

Manutenzione

■ Pulizia dell’unità con un panno morbido e asciutto

- Per pulire l’unità non utilizzare mai alcool, solventi per vernici o benzina.
- Prima di utilizzare un panno trattato con sostanze chimiche, leggere attentamente le istruzioni che lo accompagnano.
- In genere la pulizia del gruppo ottico non è necessaria, anche se ciò dipende dall’ambiente di utilizzo.
- Non utilizzare i prodotti disponibili in commercio per la pulizia delle lenti perché potrebbero causare malfunzionamenti.

■ Pulizia dei dischi

Pulire con un panno umido e asciugare.

Dati tecnici

Sistema di segnale: PAL 625/50, PAL 525/60, NTSC
Intervallo della temperatura d'esercizio: +5 al +35 °C
Intervallo umidità di esercizio: dal 5 al 90 % di UR (senza condensa)
Dischi utilizzabili (8 cm o 12 cm):
(1)DVD (DVD-Video, DivX[※6, 7])
(2)DVD-R (DVD-Video, DivX[※6, 7], MP3[※2, 7], JPEG[※4, 7], MPEG4[※5, 7])
(3)DVD-R DL (DVD-Video)
(4)DVD-RW (DVD-Video, MPEG4[※5, 7], DivX[※6, 7], MP3[※2, 7], JPEG[※4, 7])
(5)+R/+RW (Video) (6)+R DL (Video)
(7)CD, CD-R/RW (CD-DA, Video CD, SVCD[※1], MP3[※2, 7], WMA[※3, 7], JPEG[※4, 7], MPEG4[※5, 7], DivX[※6, 7])

Uscita video:
Livello di uscita: 1 Vp-p (75 Ω)
Terminale di uscita: Presa a spinotto (1 sistema)/AV

Uscita S-video:
Livello di uscita: 1 Vp-p (75 Ω)
Livello di uscita: NTSC; 0,286 Vp-p (75 Ω)
PAL; 0,300 Vp-p (75 Ω)
Terminale di uscita: AV

Uscita video composito:
[NTSC: 525 (480)p/525 (480)i, PAL: 625 (576)p/625 (576)i]
Livello di uscita: 1 Vp-p (75 Ω)
Livello uscita $_{B}$: 0,7 Vp-p (75 Ω)
Livello uscita $_{R}$: 0,7 Vp-p (75 Ω)
Terminale di uscita: Presa aspinotto (Y: verde, P_B: blu, P_R: rosso) (1 sistema)

Uscita video RGB:
Livello di uscita: 0,7 Vp-p (75 Ω)
Livello di uscita: 0,7 Vp-p (75 Ω)
Livello di uscita: 0,7 Vp-p (75 Ω)
Terminale di uscita: AV

Uscita audio:
Livello di uscita: 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)
Terminale di uscita: Presa a spinotto/AV
Numero di terminali: 2 canali: 1 sistema
Prestazioni audio:
(1) Risposta in frequenza:
- DVD (audio lineare):da 4 Hz a 22 kHz (campionamento a 48 kHz)
  4 Hz a 44 kHz (campionamento a 96 kHz)
- CD Audio: 4 Hz a 20 kHz

(2) Rapporto segnale/rumore:
- CD Audio: 115 dB

(3) Intervallo dinamico:
- DVD (audio lineare): 92 dB
- CD Audio: 90 dB

(4) Distorsione armonica totale:
- CD Audio: 0,003 %

Uscita audio digitale:
Uscita digitale coassiale: Presa a spinotto
Pickup:
Lunghezza d'onda: 653 nm/790 nm
Potenza laser: CLASSE 1/CLASSE 1M
Alimentazione:
CA 230 V, 50 Hz
Assorbimento corrente: 9 W
Assorbimento di corrente in modalità di attesa: circa 1 W
Dimensioni (L×P×A):
430 mm ×231 mm×43 mm (escluse le sporgenze)
430 mm ×263 mm×43 mm (incluse le sporgenze)
Massa: circa 2,0 kg

※1 Conformi alle IEC62107
※2 MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3
※3 Windows Media Audio Ver.9.0 L3
Non compatibile con Multiple Bit Rate (MBR)
※4 Exif Ver 2.1 JPEG Baseline files
Risoluzione immagine: tra 160×120 e 6144×4096 pixel
(Sottocampionamento è 4:2:2 o 4:2:0)
※5 Dati MPEG4 registrati con videocamere Panasonic SD multi camera o videoregistratori DVD conformi alle specifiche SD VIDEO (standard ASF)/sistema video MPEG4 (Simple Profile)/sistema audio G.726.
※6 Consente la riproduzione di video in tutte le versioni di DivX® (incluso DivX®6) con riproduzione standard di file multimediali DivX®. Certificato per il profilo Home Theater DivX.
La funzione GMC (Global Motion Compensation) non è supportata.
※7 Massimo numero complessivo di elementi audio, immagini, contenuti video e gruppi: 4000 elementi audio, immagini e contenuti video e 256 gruppi.

Prodotto sotto licenza della Dolby Laboratories. Dolby ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.

"DTS" è un marchio commerciale registrato di DTS, Inc. e "DTS 2.0 + Digital Out" è un marchio commerciale di DTS, Inc.

Questo prodotto incorpora la tecnologia di protezione del copyright tutelata mediante i diritti sul metodo di certe patenti U.S. ed altri diritti di proprietà intellettuale detenuti dalla Macrovision Corporation ed altri detentori di diritti. L'uso di questa tecnologia di protezione del copyright deve essere autorizzato dalla Macrovision Corporation, ed è destinato esclusivamente all'uso domestico ed altri usi limitati, a meno che altrimenti autorizzato dalla Macrovision Corporation. La ricomposizione e il disassemblaggio sono proibiti.

L'uso di questo prodotto viene concesso in base alla licenza MPEG-4 Visual Patent Portfolio license per uso personale e non commerciale da parte di un privato per (i) la codifica di video in conformità allo standard MPEG-4 Visual Standard ("Video MPEG-4") e/o (ii) la decodifica di video MPEG-4 codificato da un privato nell'ambito di attività personali senza fini commerciali e/o ottenuto da un provider di contenuti video MPEG-4 titolare di una licenza MPEG LA. Non viene concessa, né esplicitamente né implicitamente, alcuna licenza per qualsiasi altro uso. Per ulteriori informazioni sulle licenze e sull'uso promozionale, interno e commerciale di questo prodotto, rivolgersi a MPEG LA, LLC. Vedere http://www.mpegla.com.

Windows Media e il logo Windows sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

WMA è un formato di compressione sviluppato da Microsoft Corporation. Raggiunge la medesima qualità del suono di un file MP3 con dimensioni del file inferiori ad un MP3.

Prodotto Official DivX® Certified.
Riproduce tutte le versioni dei video DivX® (inclusa la versione DivX®6) con la riproduzione standard dei file multimediali DivX®.
DivX, DivX Certified e i loghi associati sono marchi commerciali di DivX, Inc. e vengono utilizzati in licenza.

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)

Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.
Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.
Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.
In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.
Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

Cher client

Merci d'avoir fait l'achat de cet appareil.
Pour assurer un fonctionnement optimal et sûr de l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, veuillez lire attentivement tout ce mode d'emploi. Veuillez conserver ce mode d'emploi pour consultation ultérieure.

Table des matières

Préliminaires

Accessoires 2
Disques dont la lecture est possible 4
ÉTAPE 1 Raccordement 6
ÉTAPE 2 La télécommande 7
ÉTAPE 3 Configuration rapide 7

Opérations

Lecture de base 8
Fonctions pratiques 10
Affichage de l'état de la lecture en cours/Lecture répétée/Changer la vitesse de lecture/ Sauter environ 30 secondes vers l'avant/Relecture rapide/Profiter du son surround virtuel/Rendre le dialogue plus clairement audible 10
Modifier les sous-titres/Sélection des pistes son/Ajustement de l'angle de visionnement/Pivotement d'image fixe/ Zoom/Mode de transfert/Changer le mode d'image/Réduit le bruit de pixels 11
Lecture audio (WMA/MP3), lecture d'images (JPEG) et lecture de disques vidéo (DivX/MPEG4) . . 12
À propos de l'affichage du texte des sous-titres DivX 13
Modification des séquences de lecture 14
Lecture programmée/Lecture aléatoire 14
Utilisation des menus à l'écran 15
Menu à l'écran 1/Menu à l'écran 2/Menu à l'écran 3 15
Modification des réglages du lecteur 16
À propos du contenu DivX VOD 18

Référence

Glossaire/Consignes de sécurité 19
Guide de dépannage 20
Entretien 22
Caractéristiques techniques 23
Index . . . . . **Couverclе arrière**

Accessoires

Vérifiez et identifiez les accessoires fournis.
Utilisez les numéros indiqués entre parenthèses pour vous procurer des pièces de rechange. (Les numéros de produit sont valides à partir de janvier 2007 et peuvent être modifiés.)

☐ 1 Télécommande (EUR7631260)
☐ 2 Piles de télécommande

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)

Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.
En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.
Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.
Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES.
NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT,

- **N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, À L'HUMIDITÉ, À UNE CHUTE DE GOUTTES OU À DES ÉCLABOUSSURES ET NE PLACEZ AUCUN RÉCIPIENT CONTENANT UN LIQUIDE TEL QU'UN VASE AU-DESSUS.**
- **N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.**
- **NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE) : IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIEZ TOUTE INTERVENTION À UN PERSONNEL DE DÉPANNAGE QUALIFIÉ.**

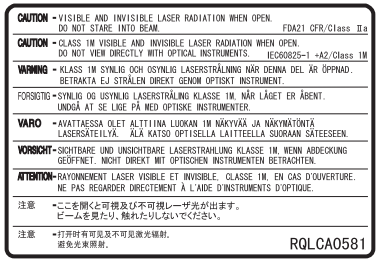
AVERTISSEMENT!

- **NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÛ À UNE SURCHAUFFE.**
- **NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.**
- **NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.**
- **JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.**

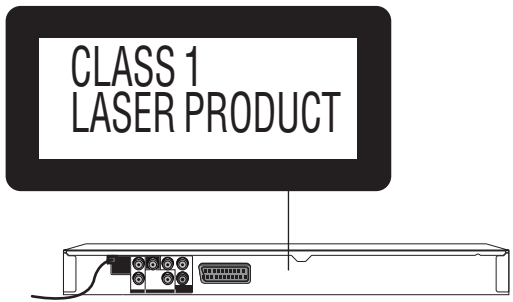
Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

Veillez à ce que la prise de courant se trouve près de l'équipement et soit facilement accessible.
Vous devez pouvoir débrancher et rebrancher facilement la fiche du cordon d'alimentation secteur.
Pour isoler complètement cet appareil du secteur, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.


CAUTION - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA21 CFR/Class IIa
CAUTION - CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2/Class 1M
VARNING - KLASS 1M SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG - SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M, NÅR LÅGET ER ÅBENT. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO - AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 1M NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
注意 - ここを開くと可視及び不可視レーザ光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。
注意 - 打开时有可见及不可见激光辐射，避免光束照射。
RQLCA0581

(A l'intérieur de l'appareil)



Disques dont la lecture est possible

Disques commerciaux

Disque Logo	Indiqué dans ces instructions par	Remarques
DVD-Video	DVD-V	Disques audio et vidéo de qualité supérieure
Video CD	VCD	Disques musicaux avec vidéo Incluant SVCD (conforme à la norme IEC62107)
CD	CD	Disques musicaux

■ Disques dont la lecture n'est pas possible

Blu-ray, HD DVD, DVD-Audio, DVD-RAM, version 1.0 de DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD et "Chaoji VCD" disponibles sur le marché, y compris CVD, DVCD et SVCD non conformes à la norme IEC62107.

■ Précautions lors de la manipulation

- Ne fixez ni étiquettes ni autocollants aux disques (Cela risquerait de faire gondoler le disque et de le rendre inutilisable).
- Évitez d'écrire sur la face imprimée du disque avec un stylo à bille ou tout autre instrument d'écriture.
- N'utilisez aucun solvant, tel que vaporisateur de nettoyant à disque, benzine, diluant, liquide de protection antistatique, etc.
- N'utilisez pas de protecteurs ou de caches anti-rayures.
- N'utilisez pas les disques suivants:
  - –Disques dont les autocollants ou étiquettes retirés ont laissé un morceau d'adhésif exposé (comme sur les disques loués, etc.).
  - –Disques très gondolés ou fissurés.
  - –Disques de forme irrégulière, comme ceux en forme de cœur.

Disques enregistrés (√ : Disponible, × : Non disponible)

Disque Logo	Enregistré sur un enregistreur DVD, etc. DVD-V※2	Enregistré sur un ordinateur, etc. WMA	 MP3	 JPEG	 MPEG4	 DivX	Finalisation※4
DVD-R/RW	√	×	√	√	√	√	**Oui**
DVD-R DL	√	×	×	×	×	×	**Oui**
+R/+RW —	(√)※3	×	×	×	×	×	**Oui**
+R DL —	(√)※3	×	×	×	×	×	**Oui**
CD-R/RW※1 —	—	√	√	√	√	√	**Oui**※5

- Il peut s'avérer impossible de lire les disques mentionnés ci-dessus dans certains cas du fait de leur format, de leurs conditions d'enregistrement, de la méthode d'enregistrement et de la manière dont les fichiers ont été créés (➜ 5, Conseils pour la création de disques WMA, MP3, JPEG, MPEG4 et DivX).

※1 Cet appareil peut aussi lire les CD-R/RW enregistrés en format CD-DA ou Video CD.
※2 Disques enregistrés à partir d'enregistreurs DVD ou de caméscopes DVD au format DVD-Vidéo.
※3 Les disques enregistrés selon un format différent du format DVD-Vidéo: certaines fonctions ne peuvent donc pas être utilisées.
※4 Procédé permettant la lecture sur des appareils compatibles. Pour lire un disque signalé comme "Oui" sur cet appareil, vous devez tout d'abord finaliser le disque sur l'appareil utilisé pour son enregistrement.
※5 La fermeture de session fonctionne également.

■ Conseils pour la création de disques WMA, MP3, JPEG, MPEG4 et DivX

Format	Disque	Extension	Référence
WMA	**CD-R/RW**※1	".WMA" ".wma"	● La lecture des fichiers WMA protégés contre la copie n'est pas possible. ● Cet appareil n'est pas compatible avec le Multiple Bit Rate (MBR: un fichier dans lequel un même contenu est comprimé à des débits binaires différents).
MP3	**DVD-R/RW**※2 **CD-R/RW**※1	".MP3" ".mp3"	● Fréquence d'échantillonnage: DVD-R/RW: 11,02, 12, 22,05, 24, 44,1 et 48 kHz CD-R/RW: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 et 48 kHz ● Cet appareil ne prend pas en charge les balises ID3.
JPEG	**DVD-R/RW**※2 **CD-R/RW**※1	".JPG" ".jpg" ".JPEG" ".jpeg"	● Les fichiers JPEG capturés sur un appareil photo numérique conforme à la norme DCF Version 1.0 s'affichent. –Les fichiers qui ont été modifiés, édités ou enregistrés à l'aide d'un logiciel d'édition d'images sur un ordinateur peuvent ne pas s'afficher. ● Cet appareil ne peut pas afficher les images en mouvement, les fichiers de format MOTION JPEG et autres formats similaires, les images fixes de format autre que JPEG (Ex.: TIFF), ni lire le contenu audio qui accompagne ces images.
MPEG4	**DVD-R/RW**※2 **CD-R/RW**※1	".ASF" ".asf"	● Avec cet appareil, vous pouvez lire des données MPEG4 [conformes aux spécifications SD VIDEO (norme ASF)/ MPEG4 (profil simple) du système vidéo/audio G.726], enregistrées avec plusieurs caméscopes SD ou enregistreurs DVD vidéo Panasonic.) ● La date d'enregistrement peut-être différente de la date réelle.
DivX	**DVD-R/RW**※2 **CD-R/RW**※1	".DIVX" ".divx" ".AVI" ".avi"	● Lit toutes les versions DivX (y compris DivX® 6) [système vidéo DivX/MP3, Dolby Digital ou système audio MPEG] et lit de manière standard les fichiers multimédia DivX®. Les fonctions ajoutées au DivX Ultra ne sont pas prises en charge. ● GMC (Global Motion Compensation) non pris en charge. ● Les fichiers DivX dont la taille est supérieure à 2 Go et les fichiers sans index risquent de ne pas être lus correctement sur cet appareil. ● Cet appareil prend en charge toutes les résolutions, jusqu'à la résolution maximale de 720 ×480 (NTSC)/720 ×576 (PAL). ● Vous pouvez sélectionner jusqu'à 8 types de données audio et de sous-titres sur cet appareil.

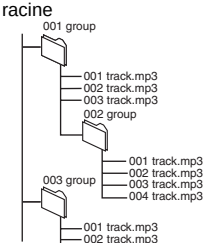
※1**CD-R/RW**
- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660, niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Cet appareil prend en charge la multisession, mais le démarrage de la lecture est plus long en cas de nombre important de sessions. Pour éviter cela, limitez au maximum le nombre de sessions.

※2**DVD-R/RW**
- Les disques doivent être conformes au UDF bridge (UDF 1.02/ISO9660).
- Cet appareil ne prend pas en charge la multisession. Seule la session par défaut est lue.

- L'ordre d'affichage de l'écran de menu peut différer de celui de l'écran d'ordinateur.
- Cet appareil ne peut pas lire les fichiers enregistrés selon la méthode Packet Write.

Appellation des dossiers et fichiers (Sur cet appareil, les fichiers sont traités comme du contenu et les dossiers comme des groupes.)
Lors de l'enregistrement, attribuez un préfixe aux noms de dossier et de fichiers. Il peut s'agir de numéros dotés d'un même nombre de chiffres, et vous pouvez le faire dans l'ordre selon lequel vous souhaitez les lire (cette fonction est parfois inopérante).

ex.: MP3

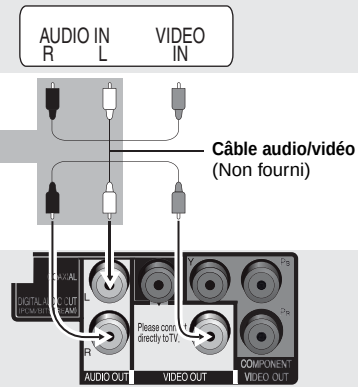


ÉTAPE 1 Raccordement

- Ne posez pas cet appareil sur un amplificateur ou tout autre composant susceptible de dégager de la chaleur. La chaleur risque d'endommager l'appareil.
- **Ne raccordez pas l'appareil au téléviseur via un magnétoscope.** L'image risquerait de ne pas s'afficher correctement à cause de la protection contre la copie.
- Éteignez tous les appareils avant de procéder au raccordement et reportez-vous aux instructions d'utilisation des appareils respectifs.
- Raccordez ensemble les bornes de même couleur.

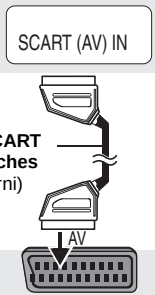
Téléviseur

Équipé d'une borne VIDEO IN



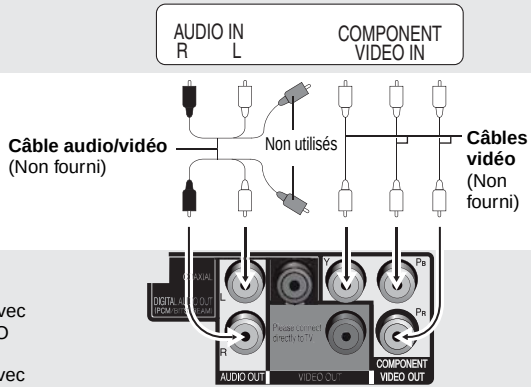
Vous pouvez raccorder le câble audio aux bornes d'entrée audio 2 canaux d'un amplificateur analogique ou d'un composant de système pour profiter de la stéréo.

Équipé d'une borne SCART (AV) IN



- Si le téléviseur est compatible avec la norme S-vidéo, réglez "VIDEO OUT-SCART" sur "S-VIDEO/ YPbPr", ou s'il est compatible avec la norme RGB, réglez "VIDEO OUTSCART" sur "RGB/ NOOUTPUT" pour les bornes AV (➜ 16, Menu "VIDEO").

Équipé d'une borne COMPONENT VIDEO IN



Pour profiter du mode vidéo progressif

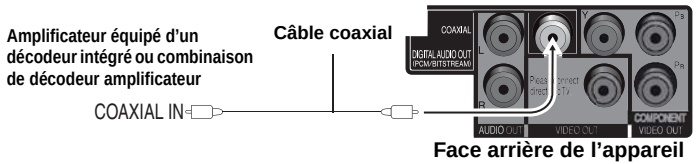
Raccordez l'appareil à un téléviseur compatible avec la sortie vidéo progressive.

1 Réglez "VIDEO OUT-SCART" sur "VIDEO/YPbPr" pour les bornes à composantes. (➜ 16, Menu "VIDEO").
2 Réglez "VIDEO OUT (I/P)" sur "PROGRESSIVE", puis suivez les instructions de l'écran de menu (➜ 16, Menu "VIDEO").

Les téléviseurs Panasonic équipés de bornes d'entrée 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i . 60p sont compatibles avec le mode vidéo progressif.

Face arrière de l'appareil

■ Profiter d'un son surround multicanal

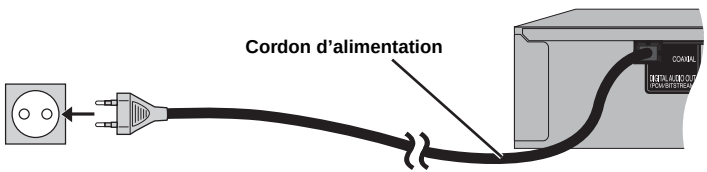


Face arrière de l'appareil

- L'utilisation de décodeurs DTS Digital Surround incompatibles avec les DVD n'est pas possible.

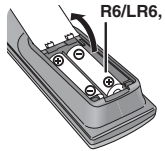
Changez "PCM OUTPUT", "DOLBY DIGITAL", "DTS" et "MPEG" (➜ 17, Menu "AUDIO").

■ Branchez le cordon d'alimentation en dernier



ÉTAPE 2 La télécommande

■ Piles



- Insérez les piles en faisant correspondre leurs pôles (+ et −) avec ceux de la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles de type rechargeable.

Ne pas:

- utiliser simultanément des piles usées et des piles neuves.
- utiliser simultanément des piles de types différents.
- chauffer les piles ou les exposer à une flamme.
- démonter ou court-circuiter les piles.
- essayer de recharger des piles alcalines ou au manganèse.
- utiliser des piles dont le revêtement a été retiré.

Une mauvaise manipulation des piles peut entraîner une fuite d'électrolyte, risquant d'endommager les pièces avec lesquelles le liquide entre en contact et de provoquer un incendie.

Retirez les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée. Rangez-les dans un endroit frais et sombre.

■ Utilisation

Pointez la télécommande vers le capteur infrarouge (➜ 8), en évitant les obstacles, à une distance maximale de 7 m directement en face de l'appareil.

ÉTAPE 3 Configuration rapide

Préparatifs
Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo appropriée sur le téléviseur.

1. **Appuyez sur [⏻].**
2. **Appuyez sur [SETUP].**
   L'écran QUICK SETUP apparaît.
3. **Suivez les instructions à l'écran et sélectionnez les réglages à l'aide de [▲ ▼] et [ENTER].**
   - Appuyez sur [RETURN] pour revenir à l'écran précédent.
4. **Appuyez sur [ENTER] pour terminer.**
5. **Appuyez sur [SETUP] pour quitter le menu de configuration.**

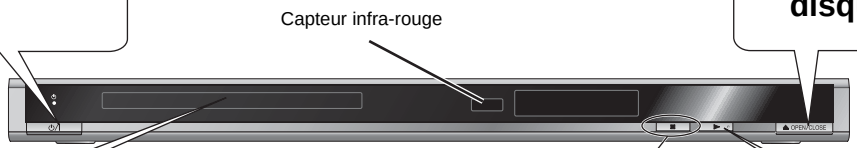
- Pour changer ces réglages par la suite, sélectionnez "QUICK SETUP" (➜ 17, Menu "OTHERS").

1 Appuyez sur MARCHE.

⏻/I

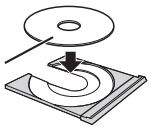
2 Ouvrez le tiroir disque.

⏏ OPEN/CLOSE



3 Insérez le disque.

- S'il s'agit d'un disque à double face, placez-le en orientant vers le haut la face qui porte l'étiquette du contenu désiré pour la lecture.

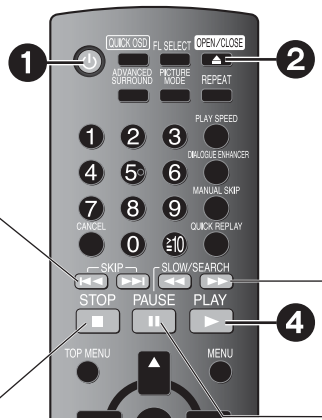


Arrêt

■

4 Lancez la lecture.

▶



Saut

- Appuyez sur [⏮ ⏭] pour sauter des chapitres, des plages, etc.

Arrêt

La position est mise en mémoire lorsque "▷" clignote sur l'afficheur.

- Appuyez sur [▶] (PLAY) pour poursuivre. **(Reprise de la lecture)**
- Appuyez sur [■] pour effacer la position.

Recherche (pendant la lecture)

Ralenti (pendant la pause)

- Jusqu'à 5 étapes
- Appuyez sur [▶] (PLAY) pour redémarrer la lecture.
- VCD Ralenti: vers l'avant uniquement
- MPEG4 DivX Ralenti: Inopérant.

Pause

- Appuyez sur [▶] (PLAY) pour redémarrer la lecture.

Commutateur veille/marche (⏻/I)

Appuyez pour commuter l'appareil du mode marche au mode veille et inversement. En mode veille, l'appareil continue de consommer une faible quantité d'énergie.

Témoin de veille/marche (⏻)

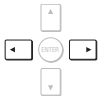
Lorsque l'appareil est raccordé au secteur, ce témoin s'allume en mode veille et s'éteint en mode marche.

Remarque

- **LES DISQUES CONTINUENT DE TOURNER PENDANT QUE LES MENUS S'AFFICHENT. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur [■] pour préserver le moteur de l'appareil et l'écran du téléviseur.**
- Le nombre total de titres peut ne pas s'afficher correctement sur +R/+RW.

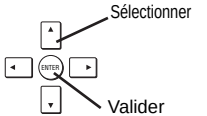
Si vous rencontrez des problèmes, référez-vous au guide de dépannage (➜ 20, 21).

Image par image
(pendant la pause)
DVD-V VCD



- VCD vers l'avant uniquement

Sélection d'éléments à l'écran



Pour revenir à l'écran précédent

Pour saisir le numéro

DVD-V VCD CD
Ex.: pour sélectionner 12:
[≧10] ➜ [1] ➜ [2]

WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX
Ex.: pour sélectionner 123:
[≧10] ➜ [1] ➜ [2] ➜ [3] ➜ [ENTER]

Menu de disque

DVD-V
Affiche le menu supérieur d'un disque.

DVD-V
Affiche le menu d'un disque.

VCD avec commande de lecture (➜ 19, Glossaire)
Affiche le menu d'un disque.

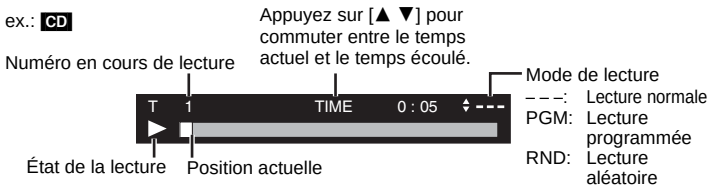
Écran de l'appareil principal

Affichage du numéro
↑ ↓
Affichage de la durée

Affichage de l'état de la lecture en cours (Quick OSD)

QUICK OSD

Appuyez sur [QUICK OSD].


ex.: CD
Numéro en cours de lecture
Appuyez sur [▲ ▼] pour commuter entre le temps actuel et le temps écoulé.
Mode de lecture
– – –: Lecture normale
PGM: Lecture programmée
RND: Lecture aléatoire
T 1
TIME 0 : 05
– – –
État de la lecture
Position actuelle

- Pour quitter l'écran, appuyez de nouveau sur [QUICK OSD].

Lecture répétée

REPEAT

(Uniquement lorsque le temps de lecture écoulé peut être affiché.

JPEG: vous pouvez utiliser cette fonction même si la durée écoulée n'est pas affichée.)

Appuyez sur [REPEAT] pour sélectionner un élément à répéter.

ex.: DVD-V

- Pour annuler, appuyez sur [REPEAT] pour sélectionner "OFF".

Changer la vitesse de lecture

PLAY SPEED

(Uniquement lorsque le temps de lecture écoulé peut être affiché) DVD-V

1 Pendant la lecture, appuyez sur [PLAY SPEED].

2 Appuyez sur [▲ ▼] pour augmenter ou diminuer la vitesse de lecture de "×0.6" à "×1.4" par pas de 0,1.

- Appuyez sur [►] (PLAY) pour rétablir la lecture normale.
- Après avoir modifié la vitesse
  – ADVANCED SURROUND (➜ droit) est inopérant.
  – La sortie audio numérique passe sur PCM 2 canaux.
- Cette fonction peut être inopérante suivant les conditions d'enregistrement du disque.

Sauter environ 30 secondes vers l'avant

MANUAL SKIP

DVD-V

Cette fonction est pratique lorsque vous souhaitez sauter du contenu tel que les publicités, etc.

Pendant la lecture, appuyez sur [MANUAL SKIP].

- Cette fonction est inopérante pour certaines positions de lecture.

Relecture rapide

QUICK REPLAY

(Uniquement lorsque le temps de lecture écoulé peut être affiché)

DVD-V VCD CD WMA MP3

Appuyez sur [QUICK REPLAY] pour sauter vers l'arrière d'environ 10 secondes.

- Cette fonction peut être inopérante suivant les conditions d'enregistrement du disque.

Profiter du son surround virtuel (ADVANCED SURROUND)

ADVANCED SURROUND

DVD-V VCD CD WMA MP3 (2 canaux ou plus uniquement)

Appuyez sur [ADVANCED SURROUND] pour sélectionner "A.SURROUND 1", "A.SURROUND 2", "A.SURROUND 3" ou "OFF".

OFF ⟶ **A.SURROUND 1** ⟶ **A.SURROUND 2**
↑ ⟵ **A.SURROUND 3** ⟵ ↓

A.SURROUND 1: Effet léger
A.SURROUND 2: Effet moyen
A.SURROUND 3: Effet puissant
OFF

- Lorsque vous écoutez des disques enregistrés avec des effets surround, le son semble provenir séparément des enceintes situées à votre gauche ou à votre droite.
- La position d'écoute idéale se trouve à 3 ou 4 fois la distance entre les enceintes gauche et droite avant ou bien à 3 ou 4 fois la largeur du téléviseur si vous utilisez les haut-parleurs du téléviseur.
- Ne pas utiliser cette option conjointement avec les effets surround d'autres composants.

Rendre le dialogue plus clairement audible (DIALOGUE ENHANCER)

DIALOGUE ENHANCER

DVD-V (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 canaux ou plus, le dialogue étant enregistré sur le canal central)

DivX (Dolby Digital, MPEG, 3 canaux ou plus, le dialogue étant enregistré sur le canal central)

Pour rendre le dialogue des films plus clairement audible

Appuyez sur [DIALOGUE ENHANCER] pour sélectionner "ON".

- Pour annuler, appuyez de nouveau sur [DIALOGUE ENHANCER] pour sélectionner "OFF".

SUBTITLE — Modifier les sous-titres

Disques avec sous-titres

Appuyez sur [SUBTITLE] pour sélectionner la langue de sous-titrage.

ex.: DVD-V

- Pour enlever les sous-titres, appuyez sur [SUBTITLE] plusieurs fois pour sélectionner “OFF”.
- Sur +R/+RW, un numéro de sous-titre peut apparaître à la place des sous-titres qui ne sont pas affichés.
- Cette fonction est inopérante avec certains disques.

AUDIO — Sélection des pistes son

DVD-V DivX *à pistes son multiples* VCD

DVD-V DivX

Appuyez sur [AUDIO] pour sélectionner la piste son.

ex.: DivX

VCD

Appuyez sur [AUDIO] pour sélectionner “L”, “R”, “L+R” ou “L R”.

ANGLE/PAGE — Ajustement de l’angle de visionnement

DVD-V *à angles de visionnement multiples*

Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sélectionner l’angle de visionnement.

ANGLE/PAGE — Pivotement d’image fixe

JPEG

Pendant la pause, appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour pivoter l’image fixe.

ZOOM — Zoom

DVD-V VCD JPEG MPEG4 DivX

1 JPEG **Appuyez sur [❚❚].**

2 Appuyez sur [ZOOM] pour sélectionner le rapport de zoom.

NORMAL→ AUTO (DVD-V VCD uniquement)→ ×2 → ×4

NORMAL: Affiché avec la taille utilisée pour l’enregistrement.
AUTO: Effectue automatiquement un zoom avant et règle la taille de l’image en ajoutant des bandes au haut et au bas de l’image.
×2: Zoom 2X
×4: Zoom 4X

TRANSFER MODE — Mode de transfert

Disques avec images

Si vous avez réglé “VIDEO OUT (I/P)” sur “PROGRESSIVE” (➜ 16, Menu “VIDEO”)

Appuyez sur [TRANSFER MODE] pour sélectionner la méthode de conversion de la sortie progressive en fonction du type de contenu.

Lors de la lecture des disques PAL

AUTO: Détecte automatiquement le contenu filmique et vidéo et le convertit au format approprié.
VIDEO: Si vous sélectionnez ce mode simultanément avec AUTO, le contenu apparaît déformé.
FILM: Sélectionnez cette option si les bords du contenu filmique semblent dentelés ou non finis lorsque AUTO est sélectionné. Néanmoins, si le contenu vidéo est déformé comme illustré à droite, sélectionnez AUTO.

Lors de la lecture des disques NTSC

AUTO1 (normal): Détecte automatiquement le contenu filmique et vidéo et le convertit au format approprié.
AUTO2: Outre AUTO1, détecte automatiquement le contenu filmique composé de différents débits numériques et le convertit au format approprié.
VIDEO: Si vous sélectionnez ce mode simultanément avec AUTO1 et AUTO2, le contenu apparaît déformé.

- Lorsque le tiroir est ouvert, le réglage repasse en mode AUTO ou AUTO1.

PICTURE MODE — Changer le mode d’image

Disques avec images

Appuyez sur [PICTURE MODE] pour sélectionner la qualité d’image.

NORMAL: Images normales
CINEMA1: Adoucit l’image et améliore l’affichage des détails dans les scènes sombres.
CINEMA2: Rend l’image plus nette et améliore l’affichage des détails dans les scènes sombres.
DYNAMIC: Améliore le contraste pour des images plus vives.
ANIMATION: Convient à l’animation.
SOFT SKIN: Adoucit le teint des personnes sur l’image.

DNR — Réduit le bruit de pixels

Film

Vos pouvez réduire le bruit de pixels et les traces qui apparaissent autour des zones contrastées de l’image.

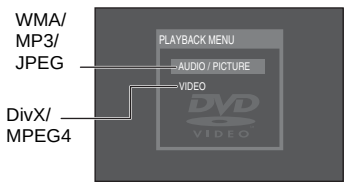
Appuyez sur [DNR] pour sélectionner “1”, “2”, “3” ou “OFF”.

1: Effet léger
2: Effet moyen
3: Effet puissant
OFF

1 Uniquement les disques qui comportent à la fois du contenu vidéo (DivX/MPEG4) et du contenu d'autre format (WMA/MP3/JPEG)

Pendant que le "PLAYBACK MENU" s'affiche

Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner "AUDIO/PICTURE" ou "VIDEO" et appuyez sur [ENTER].



2 Lorsque le menu est affiché

Appuyez sur [▲▼◄►] pour sélectionner une option, puis appuyez sur [ENTER].

- Répétez cette étape s'il y a plusieurs couches.

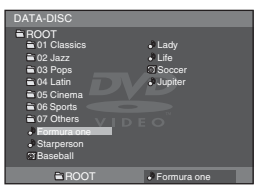
: Groupe (Dossier)※

: Contenu (Fichier) DivX/MPEG4※

: Groupe (Dossier)※

: Contenu (Fichier) WMA/MP3 ※

: Contenu (Fichier) JPEG※



※Les fichiers sont traités comme du contenu et les dossiers comme des groupes dans ce mode d'emploi.

- Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sauter d'une page à une autre.
- Appuyez sur [RETURN] pour revenir à l'écran précédent.
- Appuyez sur [MENU] pour afficher/quitter l'écran.

DivX Le contenu vidéo est déformé avec certaines méthodes d'enregistrement des disques. Cet appareil ne peut pas lire correctement ces types de disque.

■ Sélectionnez l'image dans le menu Miniatures JPEG

1 Pendant que les images s'affichent, appuyez sur [TOP MENU] pour afficher les miniatures.

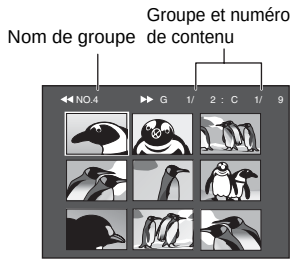
2 Pour sélectionner une image dans un groupe

Appuyez sur [▲▼◄►] pour sélectionner l'image, puis appuyez sur [ENTER].

- Appuyez sur [▶▶|] pour sauter d'une page à l'autre vers l'avant.
- Appuyez sur [|◀◀] pour sauter d'une page à une autre vers l'arrrière.

Pour sélectionner une image dans un autre groupe

1 Appuyez sur [▲] pour sélectionner le nom de groupe.
2 Appuyez sur [◄ ►] pour sélectionner le groupe, puis appuyez sur [ENTER].
3 Appuyez sur [▲▼◄►] pour sélectionner l'image, puis appuyez sur [ENTER].



À propos de l’affichage du texte des sous-titres DivX

Il est possible d’afficher sur cet appareil le texte des sous-titres enregistrés sur le disque vidéo DivX.
Cette fonction est sans relation avec les sous-titres spécifiés dans les spécifications de la norme DivX et ne correspond à aucune norme spécifique. Suivant la méthode utilisée pour créer le fichier, il se peut que les fonctions suivantes soient inopérantes.

■ Afficher le texte des sous-titres

Pendant la lecture, appuyez sur [SUBTITLE] pour sélectionner “TEXT ON”.

- Les fichiers vidéo DivX qui n’affichent pas “TEXT ON” ne contiennent pas de texte de sous-titres.
  Sous-titres non affichables.

- Si le texte des sous-titres n’affiche pas correctement, essayez en changeant les réglages de langue (➜ ci-dessous).

■ Réglages de la langue du texte des sous-titres

1 Pendant la lecture, appuyez sur [SETUP].

2 Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner “DISC” et appuyez sur [ENTER].

3 Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner “SUBTITLE TEXT” et appuyez sur [ENTER].

4 Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner “LATIN1”, “LATIN2”, “CYRILLIC” ou “LATIN5” puis appuyez sur [ENTER].

- Le réglage initial est “LATIN2”.

Pour quitter l’écran, appuyez sur [SETUP].

■ Types de fichier de texte de sous-titres affichables

Le texte des sous-titres qui répond aux conditions suivantes peut être affiché sur cet appareil.

- Format de fichier: MicroDVD, SubRip ou TMPlayer
- Extension de fichier: “.SRT”, “.srt”, “.SUB”, “.sub”, “.TXT” ou “.txt”
- Nom de fichier: Pas plus de 44 caractères, extension de fichier non comprise
- Le fichier vidéo DivX et le fichier de texte de sous-titres se trouvent dans le même dossier, et les noms de fichiers sont identiques à l’exception de l’extension du fichier.
- S’il y a plus d’un fichier de texte de sous-titres dans le même dossier, ils s’affichent dans l’ordre de priorité suivant: “.srt”, “.sub”, “.txt”.

■ Limitations de cet appareil

- Dans les situations suivantes, les sous-titres ne peuvent pas s’afficher tels qu’ils ont été enregistrés. De plus, suivant la méthode utilisée pour créer le fichier ou suivant l’état de l’enregistrement, il se peut que les sous-titres ne s’affichent que partiellement ou qu’ils ne s’affichent pas du tout.
  – Lorsque le texte des sous-titres comprend des caractères spéciaux.
  – Lorsque le fichier est plus gros que 256 Ko.
  – Lorsque les données de sous-titres comprennent des caractères stylisés.
    Les codes qui spécifient le style des caractères à l’intérieur des fichiers s’affichent en tant que caractères de sous-titres.
  – Lorsque les données de sous-titres comprennent des données de formats différents.
- Si le nom du fichier vidéo DivX ne s’affiche pas correctement sur l’écran de menu (le nom de fichier s’affiche sous la forme “_”), il se peut que le texte des sous-titres ne s’affiche pas correctement.
- Il n’est pas possible d’afficher le texte des sous-titres pendant l’exécution d’une recherche (➜ 8) et d’autres opérations similaires.
- Il n’est pas possible d’afficher le texte des sous-titres pendant l’affichage de Quick OSD (➜ 10) et autres écrans de menu similaires.

Modification des séquences de lecture

Lecture programmée
PLAY MODE

(jusqu'à 30 éléments)

1 WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

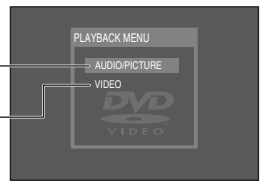
Uniquement les disques qui comportent à la fois du contenu vidéo (DivX/MPEG4) et du contenu d'autre format (WMA/MP3/JPEG)

Pendant que le "PLAYBACK MENU" s'affiche

Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner "AUDIO/PICTURE" ou "VIDEO" et appuyez sur [ENTER].

WMA/ MP3/ JPEG

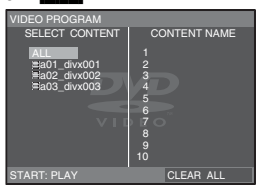
DivX/ MPEG4



2 En mode d'arrêt, appuyez plusieurs fois sur [PLAY MODE] pour sélectionner "∗∗∗ PROGRAM".

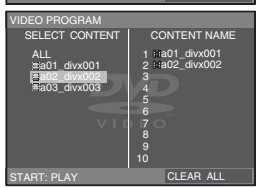
- Lors de la lecture d'un disque qui comprend à la fois du contenu WMA/MP3 et JPEG, sélectionnez "MUSIC PROGRAM" pour WMA/MP3 ou "PICTURE PROGRAM" pour les images JPEG. Il n'est pas possible de spécifier à la fois "MUSIC PROGRAM" et "PICTURE PROGRAM".

ex.: DivX



3 Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner une option et appuyez sur [ENTER].

- Répétez la procédure pour programmer d'autres éléments.
- Pour sélectionner tous les éléments d'un disque ou d'un groupe, sélectionnez "ALL" et appuyez sur [ENTER].
- Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sauter d'une page à une autre.
- Appuyez sur [RETURN] pour revenir au menu précédent s'il y en a un.



4 Appuyez sur [►] (PLAY) pour démarrer la lecture.

Effacement du programme

Appuyez sur [►] puis sur [▲ ▼] pour sélectionner l'élément, puis appuyez sur [CANCEL].

Effacement du programme entier

Appuyez plusieurs fois sur [►] pour sélectionner "CLEAR ALL" et appuyez sur [ENTER]. Le programme entier est également effacé si vous mettez l'appareil hors tension ou si vous ouvrez le tiroir de disque.

Pour quitter l'écran de lecture programmée

Appuyez plusieurs fois sur [PLAY MODE].

Lecture aléatoire
PLAY MODE

DVD-V VCD CD

WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

1 WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

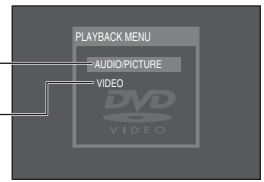
Uniquement les disques qui comportent à la fois du contenu vidéo (DivX/MPEG4) et du contenu d'autre format (WMA/MP3/JPEG)

Pendant que le "PLAYBACK MENU" s'affiche

Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner "AUDIO/PICTURE" ou "VIDEO" et appuyez sur [ENTER].

WMA/ MP3/ JPEG

DivX/ MPEG4



2 En mode d'arrêt, appuyez plusieurs fois sur [PLAY MODE] pour sélectionner "∗∗∗RANDOM ".

- Lors de la lecture d'un disque qui comprend à la fois du contenu WMA/MP3 et JPEG, sélectionnez "MUSIC RANDOM" pour WMA/MP3 ou "PICTURE RANDOM" pour les images JPEG.

ex.: DivX

3 WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Uniquement lorsque le disque contient des groupes (dossier)

Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner un groupe, puis appuyez sur [ENTER].

- "∗" s'affichera à côté des groupes sélectionnés. Appuyez à nouveau sur [ENTER] pour effacer.
- Pour sélectionner plusieurs groupes, répétez cette procédure.
- Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sauter d'une page à une autre.
- Pour sélectionner tous les éléments d'un disque, sélectionnez "ALL".

DVD-V

Uniquement lorsque le disque contient plusieurs titres

Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner un titre et appuyez sur [ENTER].

- "∗" s'affichera à côté du titre sélectionné.

4 Appuyez sur [►] (PLAY) pour démarrer la lecture.

Pour quitter l'écran de lecture aléatoire

Appuyez plusieurs fois sur [PLAY MODE].

Utilisation des menus à l'écran

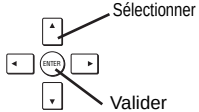
1 FUNCTIONS

À chaque pression sur la touche:

Menu à l'écran 1 (Disque/Lecture)←
↓
Menu à l'écran 2 (Vidéo)
↓
Menu à l'écran 3 (Audio)
↓
quitter ——

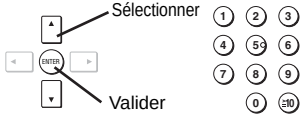
Affichez les menus à l'écran.

2



Sélectionnez l'élément.

3



Effectuez les réglages.

4 RETURN

Appuyez pour quitter.

Les options affichées varient suivant le type de logiciel.

Menu à l'écran 1 (Disque/Lecture)

ex.: DVD-V T1 C2	**TITLE SEARCH** **CHAPTER SEARCH** **TRACK SEARCH** **CONTENT SEARCH**	**Pour démarrer la lecture à partir d'un élément spécifique** Appuyez sur [▲ ▼] pour effectuer la sélection, puis appuyez sur [ENTER]. ● VCD Cela ne fonctionne pas lors de l'utilisation de la commande de lecture (➜ 19, Glossaire).
	AUDIO	➜ 11, Sélection des pistes son
	PLAY SPEED	➜ 10, Changer la vitesse de lecture
	REPEAT MODE	➜ 10, Lecture répétée **Répétition A-B** 1 Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner "A-B". 2 Appuyez sur [ENTER] aux points de début et de fin. ● Appuyez à nouveau sur [ENTER] pour annuler.
	SUBTITLE	➜ 11, Modifier les sous-titres
	ANGLE	➜ 11, Ajustement de l'angle de visionnement
	DATE DISPLAY JPEG	Sélectionnez "ON" pour afficher la date de prise de vue **ON⟷OFF**
	ROTATION JPEG	➜ 11, Pivotement d'image fixe

Menu à l'écran 2 (Vidéo)

	PICTURE MODE	➜ 11, Changer le mode d'image
	ZOOM	➜ 11, Zoom
	DNR	➜ 11, Réduit le bruit de pixels
	TRANSFER MODE	➜ 11, Mode de transfert
	SOURCE SELECT DivX	Lorsque vous sélectionnez "AUTO", la méthode de création du contenu DivX est automatiquement reconnue et sortie. Si l'image est déformée, sélectionnez "INTERLACE" ou "PROGRESSIVE" selon la méthode de création utilisée lors de l'enregistrement du contenu sur le disque. **AUTO** **INTERLACE** **PROGRESSIVE**

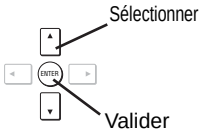
Menu à l'écran 3 (Audio)

	DIALOGUE ENHANCER	➜ 10, Rendre le dialogue plus clairement audible
	ADVANCED SURROUND	➜ 10, Profiter du son surround virtuel

1

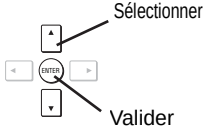
Affiche le menu de configuration.

2



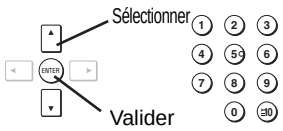
Sélectionnez le menu.

3



Sélectionnez l'élément.

4



Effectuez les réglages.

5

Appuyez pour quitter.

- Les réglages restent inchangés même si vous commutez l'appareil en mode veille.
- Les éléments soulignés correspondent aux réglages d'usine.
- QUICK SETUP permet de régler successivement les éléments situés dans la zone ombrée.

■ Menu "DISC"

SETTING STATE	Afficher le réglage actuel des éléments ci-dessous
AUDIO Choisissez la langue audio.	**ENGLISH** **FRENCH** **SPANISH** **GERMAN** **ITALIAN** **SWEDISH** **DUTCH** **POLISH** **ORIGINAL**※1 **OTHER----**※2
SUBTITLE Choisissez la langue de sous-titrage.	**AUTO**※3 **ENGLISH** **FRENCH** **SPANISH** **GERMAN** **ITALIAN** **SWEDISH** **DUTCH** **POLISH** **OTHER----**※2
MENUS Choisissez la langue des menus du disque.	**ENGLISH** **FRENCH** **SPANISH** **GERMAN** **ITALIAN** **SWEDISH** **DUTCH** **POLISH** **OTHER----**※2
RATINGS Spécifiez un niveau de protection parentale pour limiter l'accès à la lecture des DVD-Video.	Réglage des niveaux de protection parentale (lorsque le niveau 8 est sélectionné) **0 LOCK ALL:** Pour empêcher la lecture des disques sans niveau de protection parentale. **1 à 7:** Pour interdire la lecture des DVD-Video possédant des niveaux de protection parentale correspondants. **8 NO LIMIT:** Pour lire tous les disques. Si vous spécifiez un niveau de protection parentale, un écran de saisie de mot de passe apparaît. Suivez les instructions affichées à l'écran. **N'oubliez pas votre mot de passe.** Un écran de message apparaîtra à chaque insertion d'un DVD-Video de niveau de protection parentale supérieur à celui que vous avez spécifié. Suivez les instructions affichées à l'écran.
PASSWORD Changez le mot de passe pour "RATINGS" (➜ ci-dessus).	1 Sélectionnez "CHANGE" puis appuyez sur [ENTER]. 2 Saisissez le mode de passe actuel à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur [ENTER]. 3 Saisissez le nouveau mode de passe actuel à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur [ENTER]. 4 Si " VERIFY " s'affiche, vérifiez le mot de passe et saisissez-le à nouveau.

■ Menu "VIDEO"

SETTING STATE	Afficher le réglage actuel des éléments ci-dessous
TV ASPECT Choisissez le réglage qui convient à votre téléviseur et à vos préférences.	**4:3PAN&SCAN** **4:3LETTERBOX** **4:3ZOOM** **16:9NORMAL** **16:9SHRINK** **16:9ZOOM**
TV TYPE Sélectionnez l'option qui correspond au type de téléviseur utilisé.	**STANDARD** **CRT** **LCD** **PROJECTION** **PLASMA**
NTSC DISC OUT Sélectionnez la sortie PAL60 ou NTSC lors de la lecture de disques NTSC.	**NTSC:** Les signaux de sortie des disques NTSC restent NTSC. **PAL60**: Les disques NTSC peuvent être visionnés sur un téléviseur PAL.
STILL MODE Spécifiez le type d'image à afficher en mode de pause.	**AUTO** **FIELD:** L'image n'est pas floue, mais la qualité d'image est moins bonne. **FRAME:** La qualité d'ensemble est élevée, mais l'image peut sembler floue.
VIDEO OUT-SCART Choisissez le format de signal vidéo à émettre par les bornes SCART et COMPONENT VIDEO OUT (➜ 6)	**VIDEO/YPbPr** **S-VIDEO/YPbPr** **RGB/NO OUTPUT**
VIDEO OUT (I/P) Sélectionnez "PROGRESSIVE" uniquement pour le raccordement à un téléviseur compatible avec la sortie progressive.	**INTERLACE** **PROGRESSIVE** Si vous sélectionnez "PROGRESSIVE", un écran de message apparaîtra. ● Pour la sortie progressive, appuyez sur [▲], puis sur [ENTER]. ● Appuyez sur [RETURN] pour annuler.

■ Menu “AUDIO”

SETTING STATE	Afficher le réglage actuel des éléments ci-dessous	
PCM OUTPUT Vérifiez la plage admissible d’entrée numérique de l’appareil que vous raccordez via la borne COAXIAL et sélectionnez la fréquence d’échantillonnage maximale pour la sortie numérique PCM.	**UP TO 48 kHz:** Lors du raccordement à un appareil compatible avec les fréquences de 44,1 ou 48 kHz **UP TO 96 kHz:** Lors du raccordement à un appareil compatible avec les fréquences de 88,2 ou 96 kHz ● Les signaux provenant de disques protégés contre la copie sont convertis à 48 ou 44,1 kHz. ● Certains appareils ne prennent pas en charge les fréquences d’échantillonnage de 88,2 kHz, même s’ils prennent en charge celles de 96 kHz. Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions d’utilisation qui accompagnent votre appareil.	
DOLBY DIGITAL Avec les connexions COAXIAL (➜ 7)	**BITSTREAM** **PCM**	Sélectionnez “**BITSTREAM**” lorsque le composant peut décoder le train binaire (forme numérique de données multicanal). Dans le cas contraire, sélectionnez “**PCM**”. (Si les signaux de train binaire sont transmis à l’appareil sans décodeur, cela risque de générer des niveaux de bruit élevé néfaste pour vos enceintes et votre audition.)
DTS Avec les connexions COAXIAL (➜ 7)	**BITSTREAM** **PCM**	
MPEG Avec les connexions COAXIAL (➜ 7)	**BITSTREAM** **PCM**	
DYNAMIC RANGE	**ON:** Ajuste le son pour le rendre plus net lorsque le volume est peu élevé, en compressant la gamme dynamique qui sépare les niveaux sonores inférieur et supérieur. Convient à l’écoute en fin de soirée. (Fonctionne uniquement avec DOLBY DIGITAL) **OFF**	

■ Menu “DISPLAY”

SETTING STATE	Afficher le réglage actuel des éléments ci-dessous
LANGUAGE	**ENGLISH** **FRANÇAIS** **ESPAÑOL** **DEUTSCH** **ITALIANO** **SVENSKA** **NEDERLANDS** **POLSKI**

■ Menu “OTHERS”

SETTING STATE	Afficher le réglage actuel des éléments ci-dessous
REGISTRATION Affiche le code d’enregistrement de l’appareil.	Vous avez besoin de ce code d’enregistrement pour acheter et lire du contenu DivX vidéo à la demande (VOD). Sélectionnez “SHOW CODE” puis appuyez sur [ENTER]. (➜ 18, À propos du contenu DivX VOD)
JPEG TIME	Pour modifier l’intervalle entre les images du diaporama **1 SEC** à **15 SEC** (par pas de 1) **15 SEC** à **60 SEC** (par pas de 5) **60 SEC** à **180 SEC** (par pas de 30) ● “**3 SEC**” est le préréglage d’usine.
FL DIMMER Modifie la luminosité de l’afficheur de l’appareil.	**BRIGHT** **DIM** **AUTO:** L’afficheur s’assombrit, mais il s’éclaire de nouveau lorsque vous exécutez certaines commandes.
AUTO POWER OFF	**ON:** L’appareil bascule en mode veille après 30 minutes en mode arrêt. **OFF**
QUICK SETUP	Sélectionnez “SET” puis appuyez sur [ENTER].
DEFAULTS Cela rétablit toutes les valeurs par défaut des menus de configuration.	Sélectionnez “RESET” puis appuyez sur [ENTER]. L’écran de saisie du mot de passe apparaît si vous avez défini “RATINGS” (➜ 16). Saisissez le même mot de passe à l’aide des touches numériques, appuyez sur [ENTER], puis mettez l’appareil hors tension et à nouveau sous tension.

※1 La langue d’origine indiquée sur le disque est sélectionnée.
※2 Saisissez un numéro de code en vous reportant au tableau (➜ 18).
※3 Si la langue sélectionnée pour “AUDIO” n’est pas disponible, les sous-titres apparaissent dans cette langue (Si elle est disponible sur le disque).

Liste des codes de langue

Abkhaze:	6566	Hindi:	7273	Serbo-croate:	8372
Afar:	6565	Hongrois:	7285	Shona:	8378
Afrikaans:	6570	Hébreu:	7387	Sindhi:	8368
Albanais:	8381	Indonésien:	7378	Slovaque:	8375
Allemand:	6869	Interlingua:	7365	Slovène:	8376
Amharique:	6577	Irlandais:	7165	Somali:	8379
Anglais:	6978	Islandais:	7383	Souahéli:	8387
Arabe:	6582	Italien:	7384	Soudanais:	8385
Arménien:	7289	Japonais:	7465	Suédois:	8386
Assamais:	6583	Javanais:	7487	Tadjik:	8471
Aymara:	6589	Kannada:	7578	Tagal:	8476
Azerbaïdjanais:	6590	Kazakh:	7575	Tamoul:	8465
Bachkir:	6665	Kirghiz:	7589	Tatar:	8484
Basque:	6985	Kurde:	7585	Tchèque:	6783
Bengali, bangla:	6678	Laotien:	7679	Telugu:	8469
Bhoutani:	6890	Latin:	7665	Thaï:	8472
Bihari:	6672	Lette, letton:	7686	Tibétain:	6679
Birman:	7789	Lingala:	7678	Tigrigna:	8473
Biélorusse:	6669	Lituanien:	7684	Tonga:	8479
Breton:	6682	Macédonien:	7775	Turc:	8482
Bulgare:	6671	Malais:	7783	Turkmène:	8475
Cachemirien:	7583	Malayalam:	7776	Twi:	8487
Cambodgien:	7577	Malgache:	7771	Ukrainien:	8575
Catalan:	6765	Maltais:	7784	Vietnamien:	8673
Chinois:	9072	Maori:	7773	Volapük:	8679
Cingalais:	8373	Marathe:	7782	Wolof:	8779
Corse:	6779	Moldave:	7779	Xhosa:	8872
Coréen:	7579	Mongol:	7778	Yiddish:	7473
Croate:	7282	Nauri:	7865	Yorouba:	8979
Danois:	6865	Norvégien:	7879	Zoulou:	9085
Espagnol:	6983	Néerlandais:	7876		
Espéranto:	6979	Népalais:	7869		
Estonien:	6984	Oriya:	7982		
Fidjien:	7074	Ourdou:	8582		
Finnois:	7073	Ouzbek:	8590		
Français:	7082	Pachto, pachtou:	8083		
Frison:	7089	Pendjabi:	8065		
Féroïen:	7079	Persan:	7065		
Galicien:	7176	Polonais:	8076		
Gallois:	6789	Portugais:	8084		
Gaélique écossais:	7168	Quéchua:	8185		
Grec:	6976	Rhéto-roman:	8277		
Groenlandais:	7576	Roumain:	8279		
Guarani:	7178	Russe:	8285		
Gujrati:	7185	Samoan:	8377		
Géorgien:	7565	Sanscrit:	8365		
Haoussa:	7265	Serbe:	8382		

À propos du contenu DivX VOD

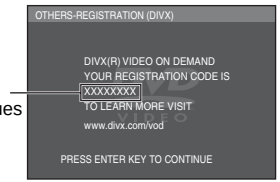
Le contenu DivX vidéo à la demande (VOD) est codé pour assurer la protection des droits d'auteur. Pour lire du contenu DivX VOD sur cet appareil, vous devez préalablement enregistrer ce dernier.

Suivez les instructions à l'écran afin de saisir le code d'enregistrement de l'appareil et de l'enregistrer pour acheter du contenu DivX VOD. Pour plus d'informations sur DivX, VOD, visitez le site www.divx.com/vod.

Afficher le code d'enregistrement de l'appareil

(➜ 17, REGISTRATION dans le menu "OTHERS")

8 caractères alphanumériques



- Il est conseillé de noter ce code afin de le consulter ultérieurement.
- Après la première lecture d'un contenu DivX VOD un autre code d'enregistrement s'affiche dans "REGISTRATION". N'utilisez pas ce code d'enregistrement pour acheter du contenu DivX VOD. Si vous utilisez ce code pour acheter du contenu DivX VOD, et si vous lisez ce contenu sur cet appareil, vous ne pourrez plus lire le contenu acheté à l'aide du code précédent.
- Si vous achetez du contenu DivX VOD à l'aide d'un code d'enregistrement différent de celui de cet appareil, vous ne pourrez pas lire ce contenu. ("AUTHORIZATION ERROR" s'affiche.)

À propos du contenu DivX qui ne peut être lu qu'un certain nombre de fois

Certains contenus DivX VOD ne peuvent être lus qu'un certain nombre de fois. Lorsque vous lisez ce type de contenu, le nombre de lectures restantes est affiché. Vous ne pouvez pas lire ce contenu lorsque le nombre de lectures restantes est égal à zéro. ("RENTAL EXPIRED" s'affiche.)

Lors de la lecture de ce contenu

- Le nombre de lectures restantes est diminué d'un point si
  - vous appuyez sur [⏻] ou [SETUP].
  - vous appuyez sur [■]. (Appuyez sur [❚❚] pour interrompre la lecture.)
  - vous appuyez sur [|◀◀ ▶▶|] ou [◀◀ ▶▶] etc., et vous atteignez un autre contenu ou le début du contenu en cours de lecture.
- La fonction de reprise (➜ 8, Arrêt) est inopérante.

Glossaire

Commande de lecture (PBC)
Si un Video CD est doté de la commande de lecture, vous pouvez sélectionner des scènes et des informations à l'aide de menus. (Cet appareil est compatible avec les versions 2,0 et 1,1)

DivX
DivX est une technologie multimédia très répandue créée par DivX, Inc. Le contenu vidéo des fichiers multimédia DivX est comprimé pour réduire la taille du fichier tout en conservant une qualité d'image élevée.

Film et vidéo
Les DVD vidéo sont enregistrés selon le format de film ou de vidéo. Cet appareil peut déterminer quel type de format est utilisé, puis il sélectionne la méthode de sortie progressive la plus adéquate.

Film: Enregistré à la vitesse de 25 images par seconde (disques PAL) ou 24 images par seconde (disques NTSC). (ainsi que les disques NTSC enregistrés à la vitesse de 30 images par seconde).
Convient généralement aux films de cinéma.
Vidéo: Enregistré à la vitesse de 25 images/50 champs par seconde (disques PAL) ou 30 images/60 champs par seconde (disques NTSC). Convient généralement aux dramatiques ou à l'animation.

Finaliser
Opération qui permet de lire les CD-R, CD-RW, DVD-R enregistrés, sur les appareils qui prennent en charge lesdits supports.
Une fois finalisé, le disque n'est accessible qu'en lecture seule, ne pouvant plus être ni enregistré ni édité.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)
Il s'agit d'un système utilisé pour comprimer/décoder les images fixes en couleurs. Si vous sélectionner JPEG comme système de stockage sur les appareils photo, etc., les données comprimées n'occuperont que 1/10 à 1/100 de leur taille originale. L'avantage de JPEG est qu'il affecte peu la qualité de l'image pour un tel taux de compression.

MPEG4
Système de compression utilisé pour les appareils mobiles et les réseaux, qui permet un enregistrement hautement efficace à un faible débit binaire.

MP3 (MPEG Audio Layer 3)
Méthode de compression audio jusqu'à environ un dixième de la taille originale du fichier sans perte significative de la qualité audio.

Consignes de sécurité

Emplacement

Placez l'appareil sur une surface plane, à l'écart des rayons directs du soleil, des températures élevées, de l'humidité élevée et des vibrations excessives. Ces facteurs peuvent endommager le coffret et les autres composants de l'appareil, raccourcissant ainsi sa durée de service. Ne placez aucun objet lourd sur l'appareil.

Tension

N'utilisez aucune source d'alimentation à haute tension. Cela risquerait de surcharger l'appareil et de causer un incendie. N'utilisez aucune source d'alimentation CC. Vérifiez attentivement la source utilisée si vous installez l'appareil sur un navire ou en tout autre endroit où du courant continu est utilisé.

Protection du cordon d'alimentation

Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien branché et qu'il n'est pas endommagé. Il y a risque d'incendie ou de choc électrique si le cordon est mal branché ou endommagé. Évitez de tirer sur le cordon ou de le plier, et ne placez aucun objet lourd dessus.
Pour débrancher le cordon, saisissez-le fermement par sa fiche. Il y a risque de choc électrique si vous tirez sur le cordon d'alimentation lui-même. Ne manipulez pas la fiche avec les mains mouillées. Il y a risque de choc électrique.

Corps étrangers

Prenez garde d'échapper des objets métalliques dans l'appareil. Il y a risque de choc électrique ou de dysfonctionnement.
Prenez garde de renverser du liquide dans l'appareil. Il y a risque de choc électrique ou de dysfonctionnement. Si cela se produit, débranchez immédiatement l'appareil de la prise secteur et contactez votre revendeur.
Ne vaporisez aucun insecticide sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables qui peuvent prendre feu s'ils sont vaporisés dans l'appareil.

Réparation

N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Si le son est interrompu, si les témoins ne s'allument pas, si de la fumée apparaît ou si tout autre problème non mentionné dans ce mode d'emploi survient, débranchez le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur ou un centre de réparation agréé. Il y a risque de choc électrique ou d'endommagement de l'appareil si une personne non qualifiée tente de le réparer, de le démonter ou de le remonter.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil, débranchez-le de sa source d'alimentation lorsqu'il doit demeurer inutilisé pour une période prolongée.

Guide de dépannage

Avant de faire appel à un technicien, procédez aux vérifications suivantes. En cas de doute concernant l'un ou l'autre des points à vérifier ou si les solutions proposées dans le tableau ne permettent pas de régler le problème, veuillez contacter votre revendeur pour obtenir des instructions. (Les pages de référence sont indiquées entre parenthèses.)

Alimentation

Pas d'alimentation.	● Insérez fermement le cordon d'alimentation dans la prise secteur. **(7)**
L'appareil bascule automatiquement en mode veille.	● Lorsque "AUTO POWER OFF" est réglé sur "ON", l'appareil bascule automatiquement en mode veille après être resté environ 30 minutes en mode arrêt. **(17)**

Défaut de fonctionnement

Pas de réponse lorsque vous appuyez sur un bouton quel qu'il soit.	● Cet appareil ne peut pas lire les disques autres que ceux figurant dans le présent mode d'emploi. **(4)** ● Il se peut que l'appareil ne fonctionne pas correctement à cause de la foudre, de l'électricité statique ou d'un quelconque autre facteur externe. Mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. Vous pouvez également mettre l'appareil hors tension, débrancher le cordon d'alimentation puis le rebrancher. ● De la condensation s'est formée: Attendez pendant 1 à 2 heures qu'elle se soit évaporée.
Pas de réponse lorsque vous appuyez sur les touches de la télécommande.	● Assurez-vous que les piles sont bien installées. **(7)** ● Les piles sont déchargées: Remplacez-les par des piles neuves. **(7)** ● Pointez la télécommande vers le capteur de signal de télécommande pour exécuter les commandes. **(8)**
Pas d'image ni de son.	● Vérifiez le raccordement vidéo ou audio. **(6, 7)** ● Vérifiez l'alimentation ou le réglage d'entrée sur l'appareil raccordé. ● Assurez-vous que le disque n'est pas vierge.
Vous avez oublié votre mot de passe pour la protection parentale. Rétablissez tous les préréglages d'usine sur l'appareil.	● En mode d'arrêt, retirez le disque et appuyez de manière continue sur les touches [►] (PLAY) et [■] de l'appareil tout en maintenant la touche [⏻/**I**] enfoncée jusqu'à ce "INITIALIZED" disparaisse de l'écran du téléviseur. Éteignez puis rallumez l'appareil. Tous les réglages d'usine sont alors rétablis.

Opération spécifique impossible ou incorrecte

Le démarrage de la lecture est retardé.	● La lecture peut mettre un certain temps à démarrer lorsqu'une plage MP3 contient des données d'image fixe. Même après le lancement de la lecture de la plage, le temps de lecture affiché n'est pas exact, mais cela est normal. ● Cela est normal sur du contenu vidéo DivX.
La fonction de lecture programmée est inopérante.	● Ces fonctions sont inopérantes avec certains disques DVD Vidéo.
Le menu ne s'affiche pas avec les. VCD à commande de lecture	● Appuyez deux fois sur [■], puis appuyez sur [►] (PLAY).
La lecture ne commence pas.	● Si un disque contient des données CD-DA et d'autres formats, la lecture correcte risque de ne pas être possible. ● Il se peut que cet appareil ne lise pas les fichiers WMA et MPEG4 contenant des données d'image fixe. ● Lors de la lecture de contenu DivX VOD, reportez-vous à la page d'accueil du site sur lequel vous avez acquis le contenu. (Exemple: www.divx.com/vod)
Pas de sous-titres.	● Affichez les sous-titres. **(11)**
Dans la répétition A-B, le point B est automatiquement réglé.	● Lorsque la fin d'un élément est atteinte, elle est interprétée comme le point B.
La lecture répétée est annulée automatiquement.	● La lecture répétée peut être annulée lorsque vous appuyez sur [QUICK REPLAY] ou [MANUAL SKIP].

Image incorrecte

Image déformée.	● Vérifiez que l'appareil n'est pas raccordé via un magnétoscope. **(6)** ● Si le téléviseur raccordé n'est pas compatible avec la sortie vidéo progressive, vérifiez que la sortie progressive n'a pas été sélectionnée. Maintenez la touche [RETURN] enfoncée jusqu'à ce que vous obteniez une image correcte. Le réglage revient à "INTERLACE". ● DivX Modifiez "SOURCE SELECT" dans le Menu à l'écran 2 (Vidéo). **(15)**
La taille de l'image ne correspond pas à celle de l'écran.	● Modifiez "TV ASPECT" dans le menu "VIDEO". **(16)** ● Modifiez le format à partir du téléviseur lui-même. Si cette fonction n'est pas disponible sur le téléviseur, modifiez "TV ASPECT". **(16)** ● Modifiez le réglage du zoom. **(11)**
Lors de la lecture d'un disque PAL, l'image est déformée.	● Réglez "TRANSFER MODE" sur "AUTO". **(11)**
Arrêt de l'image.	● L'image peut se figer si la taille des fichiers DivX est supérieure à 2 Go.
Il arrive que l'affichage soit incorrect ou que les couleurs soient pâles sur le téléviseur.	● L'appareil et le téléviseur n'utilisent pas le même système vidéo. Utilisez un téléviseur multi-système ou PAL. ● Le système utilisé sur le disque n'est pas le même que celui du téléviseur. –Les disques PAL ne s'affichent pas correctement sur un téléviseur NTSC. –Cet appareil peut convertir des signaux NTSC en PAL60 pour l'affichage sur un téléviseur PAL ("NTSC DISC OUT" dans le menu "VIDEO"). **(16)**
Le menu ne s'affiche pas correctement.	● Rétablissez le rapport de zoom sur "NORMAL". **(11)** ● Modifiez "TV ASPECT" dans le menu "VIDEO". **(16)**

Mode vidéo progressif

Une image fantôme apparaît lorsque la sortie progressive est activée.	● Ce problème est dû à la méthode de montage ou aux matériaux utilisés dans les DVD-Vidéo. Il devrait disparaître si vous utilisez la sortie entrelacée. Réglez “VIDEO OUT (I/P)” sur “INTERLACE” dans le menu “VIDEO”. **(16)**
La sortie de l’image ne s’effectue pas en mode progressif.	● Si l’appareil est raccordé au téléviseur par la borne VIDEO OUT ou AV, la sortie est en mode entrelacé.

Son incorrect

Son déformé.	● Réglez “ADVANCED SURROUND” sur “OFF”. **(10)**
Un bruit strident provient des enceintes.	● Si vous avez raccordé un amplificateur numérique non équipé d’un décodeur, n’oubliez pas de sélectionner “PCM” dans “DOLBY DIGITAL”, “DTS” ou “MPEG” dans le menu “AUDIO”. **(17)**
Les effets sont inopérants.	● Les effets sonores sont inopérants alors que l’appareil transmet des signaux de train binaire via la borne COAXIAL. **(7)** ● Avec certains disques, les effets audio peuvent être nuls ou atténués. ● ADVANCED SURROUND ne fonctionne pas si vous modifiez la vitesse de lecture. **(10)**
Pas de son	● Il peut y avoir une interruption momentanée du son lorsque vous modifiez la vitesse de lecture. ● DivX Les données audio risquent de ne pas être émises du fait de la manière dont les fichiers ont été créés. **(5)**

Enregistrement

Il n’est pas possible d’enregistrer vers un appareil d’enregistrement numérique. (Son enregistré incorrect.)	● Il n’est pas possible d’enregistrer des fichiers WMA/MP3. ● Il n’est pas possible d’enregistrer des DVD protégés contre la copie numérique. ● Il n’est pas possible d’enregistrer des DVD si l’appareil d’enregistrement ne prend pas en charge les signaux dont la fréquence d’échantillonnage est de 48 kHz. ● Effectuez les réglages suivants: – ADVANCED SURROUND: OFF **(10)** – PCM OUTPUT: UP TO 48 kHz **(17)** – DOLBY DIGITAL/DTS/MPEG: PCM **(17)**

Messages affichés sur l’appareil

noPLAY	● Vous avez inséré un disque d’un type non pris en charge par l’appareil. Insérez un disque pris en charge. **(4)** ● Vous avez inséré un disque vierge. ● Vous avez inséré un disque qui n’a pas été finalisé. **(4)**
U11	● Le disque est peut-être sale. **(22)** ● Vous n’avez pas inséré le disque correctement, Insérez-le correctement. **(8)**
H□□ Le numéro qui suit “H” varie suivant l’état de l’appareil.	● Il se peut qu’un problème soit survenu. Mettez l’appareil hors tension puis à nouveau sous tension. Vous pouvez également mettre l’appareil hors tension, débrancher le cordon d’alimentation puis le rebrancher. ● Si le numéro de service ne disparaît pas, notez-le et contactez le personnel d’un centre de réparation agréé.
nodISC	● Vous n’avez pas inséré de disque: Insérez un disque. ● Vous n’avez pas inséré le disque correctement: Insérez-le correctement. **(8)**

Messages affichés sur le téléviseur

“ERR H□□” (□□ représente un nombre.)	● Il se peut qu’un problème soit survenu. Le numéro qui suit “ERR H” varie suivant l’état de l’appareil. Mettez l’appareil hors tension puis à nouveau sous tension. Vous pouvez également mettre l’appareil hors tension, débrancher le cordon d’alimentation puis le rebrancher. ● Si le numéro de service ne disparaît pas, notez-le et contactez le personnel d’un centre de réparation agréé.
“ERR U11”	● Le disque est peut-être sale. **(22)** ● Vous n’avez pas inséré le disque correctement: Insérez-le correctement. **(8)**
“⃠”	● Cela signifie que la commande désirée est interdite par l’appareil ou le disque.
“NO DISC”	● Vous n’avez pas inséré de disque: Insérez un disque. ● Vous n’avez pas inséré le disque correctement: Insérez-le correctement. **(8)**
“**CANNOT PLAY AUDIO**” “**NO AUDIO**”	● Aucune piste audio n’a été enregistrée, ou elle a été enregistrée dans un format incompatible avec cet appareil. Seule la lecture du contenu vidéo est possible. **(5)**
“THIS TYPE OF DISC CANNOT BE PLAYED. PLEASE INSERT A DIFFERENT DISC.”	● Vous avez inséré un disque d’un type non pris en charge par l’appareil. Insérez un disque pris en charge. **(4)** ● Vous avez inséré un disque qui n’a pas été finalisé. **(4)** ● Vous avez inséré un disque vierge.
“THIS DISC MAY NOT BE PLAYED IN YOUR REGION.”	● L’appareil lit uniquement les DVD-Video qui portent le code de zone “2”, “ALL” ou plusieurs codes de zone dont le “2”. **(Couverture)**
“AUTHORIZATION ERROR”	● Vous essayez de lire du contenu DivX VOD acheté avec un code d’enregistrement différent. Vous ne pouvez pas lire ce contenu sur cet appareil. **(18)**
“RENTAL EXPIRED”	● Le contenu DivX VOD n’a plus aucune lecture restante. Vous ne pouvez pas le lire. **(18)**

Entretien

■ Nettoyez cet appareil avec un chiffon doux et sec

- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant à peinture ou de benzine pour nettoyer cet appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lisez attentivement les instructions qui l'accompagnent.
- Le nettoyage de la lentille de lecture n'est généralement pas nécessaire bien que cela dépende de l'environnement d'utilisation.
- N'utilisez aucun des produits de nettoyage de lentille laser disponibles actuellement sur le marché car ils risquent de provoquer des dysfonctionnements.

■ Pour nettoyer les disques

Passez un chiffon humide, puis essuyez avec un chiffon sec.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Dolby et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" est une marque déposée de DTS, Inc., et "DTS 2.0 + Digital Out" une marque de commerce de DTS, Inc.

Ce produit utilise une technologie de protection des droits d'auteur couverte par des brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle n'est destinée qu'à une utilisation domestique ou à d'autres visualisations limitées sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'analyse par rétrotechnique et le désossage sont interdits.

Ce produit est commercialisé conformément à la licence MPEG-4 Patent Systems Portfolio License pour une utilisation personnelle et non commerciale par un consommateur, pour (i) coder du contenu video conformément à la norme MPEG-4 Visual ("MPEG-4 Video") et/ ou (ii) décoder du contenu vidéo MPEG-4 encodé par un consommateur dans le cadre d'une activité personnelle et non commerciale et/ou obtenue par le biais d'un fournisseur vidéo agréé par MPEG LA pour fournir du contenu vidéo MPEG-4. Aucune licence n'est octroyée ou n'implique une autre utilisation. Les informations complémentaires sur les utilizations promotionnelles, internes ou commerciales et sur la concession de licence sont disponibles auprès de MPEG LA, LLC. Voir http://www.mpegla.com.

Windows Media et le logo Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation pour les Etats-Unis et/ou les autres pays.

WMA est un format de compression mis au point par Microsoft Corporation. La qualité sonore est identique à celle du MP3 mais les fichiers sont de plus petite taille.

Produit DivX® Certified
Compatibilité en lecture avec toutes les versions du format vidéo DivX® (y compris DivX®6) avec lecture standard des fichiers média DivX®.
DivX, DivX Certified et les logos associés sont des marques déposées de Divx, Inc. et sont utilisés sous licence.

Caractéristiques techniques

Système de signaux: PAL 625/50, PAL 525/60, NTSC
Plage de température de fonctionnement: +5 à +35 °C
Plage d'humidité de fonctionnement: 5 à 90 % HR (sans condensation)
Disques pris en charge (8 ou 12 cm):
(1)DVD (DVD-Video, DivX※6, 7)
(2)DVD-R (DVD-Video, DivX※6, 7,MP3※2, 7, JPEG※4, 7, MPEG4※5, 7)
(3)DVD-R DL (DVD-Video)
(4)DVD-RW (DVD-Video, MPEG4※5, 7, DivX※6, 7, MP3※2, 7, JPEG※4, 7)
(5)+R/+RW (Vidéo) (6)+R DL (Vidéo)
(7)CD, CD-R/RW (CD-DA, Video CD, SVCD※1, MP3※2, 7, WMA※3, 7, JPEG※4, 7, MPEG4※5, 7, DivX※6, 7)
Sortie vidéo:
Niveau de sortie: 1 V c-à-c (75 Ω)
Borne de sortie: Prise à broche (1 système)/AV

Sortie S-vidéo:
Niveau de sortie Y: 1 V c-à-c (75 Ω)
Niveau de sortie C: NTSC; 0,286 V c-à-c (75 Ω)
PAL; 0,300 V c-à-c (75 Ω)
Borne de sortie: AV

Sortie vidéo à composantes:
[NTSC: 525 (480)p/525 (480)i, PAL: 625 (576)p/625 (576)i]
Niveau de sortie Y: 1 V c-à-c (75 Ω)
Niveau de sortie P_B: 0,7 V c-à-c (75 Ω)
Niveau de sortie P_R: 0,7 V c-à-c (75 Ω)
Borne de sortie: Prise à broche (Y: vert, P_B: bleu, P_R: rouge) (1 système)

Sortie vidéo RGB:
Niveau de sortie R: 0,7 V c-à-c (75 Ω)
Niveau de sortie G: 0,7 V c-à-c (75 Ω)
Niveau de sortie B: 0,7 V c-à-c (75 Ω)
Borne de sortie: AV

Sortie audio:
Niveau de sortie: 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)
Borne de sortie: Prise à broche/AV
Nombre de bornes: 2 canaux: 1 système
Performance audio:
(1) Réponse en fréquence:
● DVD (audio linéaire): 4 Hz à 22 kHz (échantillonnage à 48 kHz)
4 Hz à 44 kHz (échantillonnage à 96 kHz)
● CD audio: 4 Hz à 20 kHz
(2) Rapport S/B:
● CD audio: 115 dB
(3) Plage dynamique:
● DVD (audio linéaire): 92 dB
● CD audio: 90 dB
(4) Distorsion harmonique totale:
● CD audio: 0,003 %
Sortie audio numérique:
Sortie numérique coaxiale: Prise à broche
Capteur:
Longueur d'onde: 653 nm/790 nm
Puissance du laser: CLASSE 1/CLASSE 1M
Alimentation:
230 V CA, 50 Hz
Consommation électrique: 9 W
Consommation en mode veille: environ 1 W
Dimensions (L×P×H):
430 mm ×231 mm×43 mm (parties saillantes non comprises)
430 mm ×263 mm×43 mm (parties saillantes comprises)
Poids: environ 2,0 kg

※1 Conforme à la norme IEC62107
※2 MPEG-1 Niveau 3, MPEG-2 Niveau 3
※3 Windows Media Audio Version 9.0 L3
Incompatible avec Multiple Bit Rate (MBR)
※4 Fichiers de ligne de base JPEG Exif Ver 2.1
Résolution d'image: entre 160 x 120 et 6144×4096 pixels
(le sous-échantillonnage est 4:2:2 ou 4:2:0)
※5 Données MPEG4 enregistrées avec plusieurs caméscopes SD ou enregistreurs vidéo DVD Panasonic conformes aux spécifications SD VIDEO (norme ASF)/MPEG4 (profil simple) du système vidéo/audio G.726
※6 Lit toutes les versions de DivX® vidéo (notamment la version DivX®6) et lit de manière standard les fichiers multimédia DivX®. Certifié conforme au profil de cinéma à domicile DivX (DivX Home Theater Profile).
GMC (Global Motion Compensation) non pris en charge.
※7 Le nombre total maximum combiné d'éléments audio, d'éléments vidéo, et d'images, ainsi que de groupes reconnaissables est le suivant: 4000 éléments audio/vidéo ou images, et 256 groupes.

Index

Ⓐ A-B Wiederholung 15
ADVANCED SURROUND 10
Ⓑ Bild drehen 11
Bildmodus 11
Ⓓ DIALOGUE ENHANCER 10
DivX 5, 12, 13, 18, 19
Dolby Digital 17
DTS 17
Ⓔ Eingabe von Zahlen 9
Ⓕ Finalisierung 4, 19
Ⓙ JPEG 5, 12, 19
Ⓜ MANUAL SKIP 10
Menübildschirme 15
Menüsprache 17
MP3 . . . . . 5, 12, 19
MPEG 17
MPEG4 . . . . . 5, 12, 19
Ⓟ Programmwiedergabe 14
Ⓠ Quick OSD 10
Ⓢ Schnelleinrichtung 7
Setup 16
Sofortwiederholung 10
Ⓣ Tonspur 11
Ⓤ Untertitel 11
Ⓦ Wahl des Betrachtungswinkels 11
Wiedergabe fortsetzen 8
Wiedergabe-Geschwindigkeit 10
Wiederholen 10
WMA 5, 12
Ⓩ Zoom 11
Zufallswiedergabe 14

Indice

Ⓐ ADVANCED SURROUND 10
Ⓒ Colonna sonora 11
Ⓓ DIALOGUE ENHANCER 10
DivX 5, 12, 13, 18, 19
Dolby Digital 17
DTS 17
Ⓕ Finalizzazione 4, 19
Ⓘ Immissione di numeri 9
Impostazione 16
Impostazione rapida 7
Ⓙ JPEG 5, 12, 19
Ⓛ Lingua menu 17
Ⓜ MANUAL SKIP 10
Modo immagine 11
MPEG 17
MPEG4 . . . . . 5, 12, 19
MP3 . . . . . 5, 12, 19
Ⓠ Quick OSD 10
Ⓡ Ripetizione 10
Ripetizione A-B 15
Ripresa della riproduzione 8
Riproduzione casuale 14
Riproduzione programmata 14
Riproduzione rapida 10
Rotazione immagine 11
Ⓢ Selezione angolazione 11
Sottotitolo 11
Ⓤ Uso dei menu su schermo 15
Ⓥ Velocità di riproduzione 10
Ⓦ WMA 5, 12
Ⓩ Zoom 11

Index

Ⓐ ADVANCED SURROUND 10
Ajustement de l'angle de visionnement 11
Ⓒ Configuration 16
Configuration rapide 7
Ⓓ DIALOGUE ENHANCER 10
DivX 5, 12, 13, 18, 19
Dolby Digital 17
DTS 17
Ⓕ Finaliser 4, 19
Ⓙ JPEG 5, 12, 19
Ⓛ Langue de menu 17
Lecture aléatoire 14
Lecture programmée 14
Lecture répétée 10
Ⓜ MANUAL SKIP 10
Menus à l'écran 15
Mode d'image 11
MPEG 17
MPEG4 . . . . . 5, 12, 19
MP3 . . . . . 5, 12, 19
Ⓟ Piste son 11
Pivotement d'image 11
Pour saisir le numéro 9
Ⓠ Quick OSD 10
Ⓡ Relecture rapide 10
Répétition A-B 15
Reprise de la lecture 8
Ⓢ Sous-titres 11
Ⓥ Vitesse de lecture 10
Ⓦ WMA 5, 12
Ⓩ Zoom 11

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: http://panasonic.net

(Ge) (It) (Fr)

RQTC0116-1D
F0107AK1017